tõa, vb.

.. når solen hadde kåmmed åpp ... tœja solvarmen åpp frõsten,
prot.

...

8065:2254

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

töa, vb.

... solen ha barjad å töja åpp snyen ...

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd** 8065:4112
**Emil Söderman 1962. Exc.**

toã, vb.

toja åpp

" tina upp "

8064:212

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Tö²ja, -da, -t + töja
v.

Táuja

BJÄRE

H. Hallqvist 1925. Barkåkra

töja
v.

tö²ja (¹-jor, pl. ²-ja, ²-jde, töjt, töjd, m. och f., n. töjt, pl. tö²jda. töj, pl. ²-ba) tr.; töja.

du fao̲r i²n̲te gao̲ o tö²ja gre̲²vana ita̲¹ pø kå̲¹rea.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

töja, v.

tö̀j̲a, tö̀j̲da

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

13

+ to̊jale

tòjale, -ed. n.

benämning på alla slags krälande & krypande ohyra ss. vägglöss, löss, loppor, maskar, larver, insekter ormar & snokar.

257B. Hjärnarp Bjäre hd 1
Per Larsson 1900

+ tŏjale

tòjale, n., -d, utan pl., benämning på alla slags krypande och krälande ohyra, såsom vägglöss, löss, loppor, maskar, larver, insekter, ormar och snokar. Grefvie, Hjernarp.

№ 207. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

töm, s.

öged rökkte i temmana

"hästen ryckte i tömmarna."

8065:181

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tõm, s.

... edd par temma fårr å
styra õgen mãjji

8065:3444

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fōm

femm

8064:167.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tōm, s.

temmen; b. sg.

(till ett seltyg)

8064:96

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tōm
s.

tem

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S, Grevander 1920 Exc.

tỏm
s.

tem̲, -́en, -̀a, -̀ana

M. f. 1896

**Nr** 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

tom, s.

sg. tum̲
pl. tùm̲a

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

95

tōm, s.

sg. tūm
pl. tùma

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

95–101.

tõmma, vb.

sin tømmer enn dømm i enn pãrestakk.

"sen tõmmer man dem i en potatis-stock."

8065:666

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

sõmma

semm nu glased !

8065:4854

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

tõmma, vb.

tomm din piva i asskekåppen, ...

8065:4147

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tömma, vb.

hãnnde de, add krus å fad
blajje temmda udan add
åppassningen la marrke
tėd, bruga jâssterna...

8065:2388

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fömma, vb.

femma

8064:96

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tõmma, vb.

– temmde glased rajnt i bønn

"tõmde glaset i botten".

8065:282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

tɛ̀m̲a, tɛ̀mda, tɛmt

jà tɛ̀mda flàskan

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

tömma, v.

tùm̲ma

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

97

tõmma av

glemm nu inte å gau å temm
au pissepottan ude pau hused,
....

8065:1525

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõntet, adj.

hann e liasåmm litta fõnnted te homõred ...

"han är liksom något underlig /"bak flötet"/ till humöret."

8065:936

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõntig, adj.

... den fõnntie nabbopaugen.

"... den enfaldie grannpojken."

8065:1001

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tôr v. pres.

tôr

'vågar'

"en tôr da rajnt inte sä
ed enda or för na..."

Nr 5313 Förslöv ~~Grevie~~ Bjäre hd

S. Gudmundsson 1953 Exc.

tōra, vb.

åmm ja barra tore

"om jag blott vågade."

8065:67

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

töra

tø̱²ra (tø̱r, pl. ²-a, tø̱²re, tø̱²rad) tr. och intr., töras.

de̱ tø̱r ja i²nte.

hå²de ja tø̱²rad, så skå²le ja jo̱rt ed. Anm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

töra v.

tõra

'våga, töras'

"o sa ska en inte tõra knysta barra..."

3.29

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1952. Exc.

tõur                    + tôra

tôrs

tôsen te enn kåmmràt: ”ja skulle nåkk jarna vella gau mâj, män ja kôur inte fårr marr.”

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

ˣ töra

tọ̲̀ra, tọ̲r, tà̲rde, ta̲rt

töras, våga

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

föra, vb.

de fore väll ente ha vaed
nønn bod feur edd.
"det forde väl inte ha varit
någon bot för det."

8065:419

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tóra

pres. tor̲

våga, få lov.

en tor̲ ènta rǫ̀ra dor̲a græ̀j̲or

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

tǿra
v.

tø̱̀ra, pres. pl. tø̱̀ra = våga

nú̱ tø̱̀ra daj̱ ènta slœp̱a ú̱d
et bá̱rn, u̱dan dai̯ ska ha
tesý̱n te-ed.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

tǻra(s)

pres. tθ̱r = vågar
el. tø̱r

hɷn tθ̱r ènte a̱ga bí̱l

en tø̱r ènta jø̱̀ra rθ̱́d
ù̱dan a fràn̮ga.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

tòra(s) II

en tòra ènta reparéra
en gaŋ
(på gr. av kravet på byggnadstillstånd)

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

tóra(s)

pres. sg. ta̠r   pl. tà̠ra

dai̯ tà̠ra ìnte tá̠ já̠ren

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

fõras, vb.

... ja feurs ente häller kåmma hemm ... å festau, add ja favad pãngana, ...

8065 : 3826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tōras

×)

tō̠²ra, tā̠²rdę, tō̠²rad, v.

tōraṣ våga

×) tā̠̀ra iakttaget av l-s.

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

tôur-des tôras

tor-de, vågade

"ja vauga ente fôllja mâj,
fårr ja hadde enn bylle
i nakken."

bylle = bôld.

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931. Bjåre

förnbuske -s.

... enn fjarnebøsske

" ... en förnrosbuske.

8065:349
hänv. 8066:406

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

törnbuske, s.

...tjornebosske...

8065:1111
hänv. 8066:821

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

törne, s.

tõrned

"tõrnbuske"

8064:147.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏrne

tjò̲rne, -ed

Kof.

en kan ànte udrá̲ta só̲nt rá̲lit
tjò̲rne.

J. E. Segeltorp.

15/8 1922

№ 257.

Bjäre

tö̀rne

tjö̀rne, -ad

hagtorn, vildväxande

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

törne

ʃʃ$\overset{2}{\mathring{o}}$r̲ne, n., -d, utan pl., 1) hagtornsträ, 2) hagtornsbuske.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

tårnesbuske

tjø̀rnesbώske, pl. -a

tårnbuske. hagtornsbuske.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

× törnrosa

tö²r̲naròs̲a, f., -n, törnros, 1/ utan pl., kollekt., 2/ med pl. -s̲or, -na, törnros. Grefvie.

№ 257: Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

törnrosbuske, s.

... tarnrossebosska ... [ob. pl.]

8065:3448

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnrosbuske

ob pl tarnrossebøsska

8065:2813

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

törnrosbuske

tarnrossebøsske

8065:1838

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

törnrosbuske

tarnrossebøsske

8064:333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

för̃ntagg, s.

"vi ha ståkked vøss pau fjör̃netagga."

8065:2486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× tòrnetorn

tjòrnetá̱rn, -en

tòrntagg, -gadd;

han hade fa̱u̯ed en tjòrnetá̱rn
i fá̱den.

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

först, adj.

... ja e sen farrst...

... — förstig...

8065:3625

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

först, adj.

... syltena å tarrsta.

"... hungriga och törstiga."

8065:4132

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fȫrst, adj.

... jà e seu farrst...

„jag ǟ så försdig...“

8065:1863

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

törst, s.

slökka sinn tarrst

8065:2994

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

först, adj.

... ella ajn, sånnm vaed farrst
enn gang vann –

"... eller givit den törstige något
att dricka, ..." [bibelcitat]

"enn gang vann = en dryck vatten." 8065:3351

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

först, adj.

jȧ e seu farrst

"jȧg är mycket förstig"

8065 : 228

hänv. 8066 : 250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

först, adj.

farrsta

"fõrstiga"

8064:257

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

fõrst, adj.

farrsta

"fõrstiga"

8064:215

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

törst, adj.

... ja e seu tarrst

"... jag är mycket törstig".

8065:945

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

× törst

to̲rst l. ¹-or, m. och f., n. to̲rst, pl. tó̲²rsta och efter for, för, tó̲¹rsta, komp. tó̲²rstare, - tast, törstig. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

× törst
adj.

tarst

= törstig

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

tòrst
adj.

torst = törstig

jà bler nók̠ tórst.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

× tòrst II
adj.

i blár̲ ble vi tòrsta

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

× tôrst
adj.

torst pl. tòrsta

men ´- efter for, fôr..

nær vi ble for tórsta æ ente
hade ned àn̲ad æ dìrk̲a ...
(drạck man ur ån)

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

to̊rst
adj.

torst , pl. ˋ-a = to̊rstig

nar di ble tòrsta ———

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

tarst tõrst

tõrstig

far temor!" je me litta drokke-blõnning fårr ja e seu tarst!"

№ 1029.

V. Karups

Emil Söderman Bjäre

första, vb.

...åmm såmmaren, fårr den
farrstar enn allti sen meed,
nårr de e vart, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3698
Emil Söderman 1962. Exc.

förstig, adj.

farrsti

8064:331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tår̲st. adj: törstig

ev. toorst

J–s

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

fõs, s.

... fõserna ...

"... flickorna ..."

8065:471

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tõs, s.

... ånga tõser, ...

8065:2599

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs, s.

...fŏserna; [b.pl.]

8065:2641

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**

Emil Söderman 1962. Exc.

fõš, s.

... fõš .... "

" ... flicka ...

8065:1978

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tõs, s.

...ånga tõser...

"...unga flickor.."

8063:1803

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs, s.

... fõs ...

"... flicka ..."

8065:1822

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs, s.

... nårr ... paugen ska trãffa enn ång fõs, ...

8065:3995

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs̮, s.

... fõs̮eɛ ...

"... unga flickor ..."

8065:3513

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõs, s.

... fõser, ...

"... flickor, ..."

8065:2211

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs, s.

.. smens fõs, ...

[käller]

8065:2709

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

fõs, s.

... min lilla fõs, ...

"... min lilla flicka, ..."

8065:978

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs, s.

... enn fõs

"... en flicka"

8065:578

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs, s.

... fõser ...; [ob. pl.]

[flicka]

8065:867

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fõs, s.

va liden fõs

"var barn"

8065:721

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

tos̃, s.

... tos̃en ...

"... flickan ..."

8065:1184

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

tös, s.

... å sen fenge kannse tösen minn risbasstu

"Och så finge kanske du, min flicka, risbastu..."

8065:1304

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fös, s.

... föserna ...

"... flickorna ..."

8065:1329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fōs, s.

... enn lydi å snăll fōs /liden/,

...

8065:1440

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

fös, s.

fösen...

"flickan..."

8065:1226

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

fōs, s.

fōsen … e puss

" flickan … är ond el. förargad "

8065:287

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

tös

tø̱s, f., $^1$-en, pl. $^2$-or, -na,
tös. flicka. Allm.

gen. tǿ̱sens el. tǿ̱sensa Hov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

tös

Flicka

Tös.

Tex Vä hajdu du lilla [illegible] Tös.

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

tŏ́s

tǭs, –́en, –̃or, –̀orna, f.
flịka, tōs.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

tó̲s. -an. f. tõs

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

tös

tø̲s. ´-en

flicka; äv. om halvvuxen el. vuxen

dæn ài̯na tǿ̲sen

mi̲n tǿ̲s ɔ: min dotter

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

tõs

t̲ø̲s, f. -́en =̀or -̀orna

tỏs, flicka

Sāma former hörda 1949. S–s.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

tös, s.

tøs

= flicka

**Nr** 4922 Hjärnarp, Bjäre **hd**
Sten Vide 1951.

tø̃s

tø̠s ˊ-en ˋ-or ˋ-orna

dære tvá̭u tø̠̀sor

hȧi = vittrar

nar vi̠ tø̠̀sor ble̠ sa stø̠̀ra

---

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd

I. Ingers 1948.

tös II

hansa tǿ̱s e i skå̱̀lan

**Nr 4530.** Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

tôs

jȧrᵘ tôs

eᵘ fliçkka

"hunn e våldit dåkkti, jȧrᵘ
tôs, hun fa̱rᵘ såmm edd "lȯjte-
-sjėng dan i åuna, "sôu
ja e mood bɛlauten mä̈na."

V. Karup
Bjåre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

tös

tø̲s, –́ən, –̀ar, –̀arna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

to̊s

tø̲s m. -̀or

flicka, även vuxen d:o; dotter.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

tös

tø̲s pl. ̀-or

fæ̀mtan – sæ̀kstanǽ̲ra tø̲̀sor

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

tös

tøs. pl. -er best. f. tøserna

ɭika

hør ni tøser, ni skaventa bry jær
ann a lika jær i spæjlen hil-a tat,
ɭar ni blaj bára hejɭaria, nar
ni ɭaud sàj hár granna ni saj ud.

№ 1029.

V. Karup

Bjäre

Emil Söderman 1931.

tós

tøs M. -̀or

han sa "t̀øsor" i dǽn tíen.

H.B.

1949 V. Karup. Bjäre hd

~~Flicka~~ × tösabit

Täsabid

Tex Du va ja en liden hundan så var Täsabid

tø̀sabíd

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

(×) tösslyna

tösaslyna
'flicksnärta'

s. 28

Förslöv
**Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd**
Sante Gudmundsson 1952. Exc.

+ tösaslyna

Flicka (vanarlig)

Tösa slyna

T.ex. ska du då inte kämma
lya
lyá mé, din tösaslyna

eller Tösaslyna kan du inte
låvä nörr pojsir add
du inte faur.

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

tōssnārta, s.

tôsasnãrta

”flicka i tonåren”

8065:389

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

x tösastackare

tø̱²s-astå̀k̠ale, f., -n, pl. -l̠na, flickstackare.

tø̱²sastå̀k̠alen hun jik̠ o tå²jde. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

× tösastånta

tø̠²s-astàn̠ta, f., -n, pl. -tor, -na, flicksnärta.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

× tösatös

tǫ̀satǫ́s, -ən

dotterdotter

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

ˣtõsavina s.

tõsavinan tø̱̀saví̱nan, b.f.

'flickslynan'

Förslöv
Nr 5313 ~~Grevie,~~ Bjäre hd
S. Gudmundsson 1953 Exc.

×tösavina s.

tösavinerna (best. pl.)
‘flickslynorna’

s. 28

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1952. Exc.

× tös-vipa

tø̠̀saví̠va, -an

föraktl. om flicka med dålig hållning.

dæ̠n tø̠̀saví̠van ~~hon~~ va, hæn hade presí̠s bæ̠̀ra gæ̰d a lǽ̠st.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

+ tövleri

tøvlerí, n., -ed, ut. pl.

bryderi, bråk, besvär

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

* tövleri

tøvleri, n., -ed, utan pl., bryderi, bråk, besvär.

Förslöfs. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

u

e̱l, n., ¹-ed, pl. =, ¹-ena; bokstafven u. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

udde

s.

ùd̲e, -en

№ 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

udde

u²d̠e, m., -n, pl. -d̠a, -na, udde.

di²ʒe u²d̠en faor rä²t̠a te sist, i²ʒan ræjn ko¹m̠or.

Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

udde

ùḏe -en -a -ana

tváu̯ ùḏa som gaa ú̱d

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

udde

ja̲, dær hæ̀n̲a va ùd̲en

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

udde

ùd̲e -en

vèj̲by̰ ùd̲e

en ùd̲e di kal̲ar for grì̲sana

l̲ìasom̲ en ùd̲e ú̲d

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

udde
s.

ùde -en

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

udde

ùdde -en

udde i havet

t.ex. svennmás ùdde i Kanarp.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

uggla, s.

ùla

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

9.

$^{2}$ůla. – n. f. ugglå

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

uggla

u̲²la, f. -n, pl. -lor, -na, uggla. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

uggla, s.

ù̱gla l. ù̱la

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

9

uggla

²u̱gla, f. -n, pl. -lor, -na, uggla. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

²u̲labo̲ɑ̲. - ed. ugglebo

№ 261.

Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

ugglerede

²u̲glerè̲e, m., - n, pl. - rè̲a, - na, ugglerede, - bo.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

uggleunge

($\overset{2}{\underline{u}}$gglhòŋe, m., -n, pl. -ŋa, -na, uggleunge. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

uggleägg

²u̲gleàg, n., -ed, pl. =, -en
uggleägg. Torekov.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ugn
s.

ω̱n, ´-en

ώ̱nen va ḻìasom̱ ṉárklá̱bud
mœ lœ̱r (lera)

om ugn av gråsten med lera till murbruk.

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

ugn, s.

... onen, ...

"... ugnen f i ryggåsstugan f,"

8065:4123

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

øver onen i højstoan... "

"över ugnen i ryggåsstugan...

8065:243

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

ta ud veddebrõed å onen!

"tag ut vetebrödet ur ugnen!"

8065:191

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

– fyrad i onen

"– eldat i ugnen"

8065:216

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ugn, s.

on ; best. f. s. onen ; ej böj. i pl.

"ugn"

8065:3

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

... barja ill .. i onen, ...

".. tända eld ... i ugnen ..."

8065:1032

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

nårr onen va varm...

"... när ugnen var varm ..."

[om bakning]

8065:740

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

nårr onen va fãri ...

"när ugnen [var] lagom upphettad,
..."

[om bakning]

8065:741

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ugn, s.

... i den hajda onen

"... i den heta ugnen"

[= bakugn]

8065:255

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ugn, s.

... brãnna sønner å hedden
i onen.

"... brinna sönder av hettan
i ugnen."

8065:465
hänv. 8066:518

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

on

b.g.s. onen

8065:90

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

on

8064:193

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn, s.

onen, b. sg.

8064:292

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugn

ɷ̲n, ˈ‾ɷn

P. Larsson 1900. Grevie, Bjäre hd.

ugn
s.

ɑ̲n m. ɑ̲̀na

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

ω̲n, –́ən

ugn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ugn

ɷ̲n, m., -´en, -`a, -`ana

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

ω̱n, -ɤn

(ugn)

ūgn

1925

Barkåkra sku

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

onen o̲n ugn    o. f. sing. on
b. " " onen

uanen    № 1029.

far te mor: "tror du de e tē rällko-
lit ångerart i onen ìnnu, ella ja
kanse ska lâgga en litta mar
t̄jõune!""
t̄jõune = brånsle    V. Karup
Bjäre

Emil Söderman 1931.

ugn

ɑ̲n -́en

tjòlna i ɑ̲́nen

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

ugn

ɑ̲n, m., $^{1}$-bn, pl. $^{2}$-a, -na, ugn. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ugn, s.

a̲n

№ 259 b Hof, Bjäre hd 11

Per Larsson 1900 Exc.

ugnbãnk, s.

--văkker far, såmm legger å tar se edd middesbajde hãnne på onbãnken.

0-väcker far, som ligger å tar sej en sovstund borta på onbãnken / onbãnken eg en låda, som stod i ryggåsstugan invid ugnsmuren 8065:211 vid sidan om "utläggaren".

hänv. 8066:227

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ugnbänk

ωnbæ̆$^1$ŋk, m., -kn, pl. -a, -na, ugnsbänk, liten, invid kakelugnen stående säng.

Hem.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

ugnbänk

ωnbǽŋk -en

bänk med liggplats invid ugnen i vagl. stugan

I. E.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

gr

ugnbänk

ω̲nbǽŋk -en.

bänk vid ugnen. anv. som liggplats

= kakelugnsbänk i Sydskåne

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

ugnbänk

ωnbǽŋk -en

ett möbel i stugan

(= kák̲alωnsbǽŋk å andra orter).

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

ugnbänk

ɷ̲̀nbǽŋk -en

bänk invid ugnen i dagl. stugan
(kunde användas som liggplats)

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

ω̱nbǽŋk, – ən

ugnbänk

väggfast säng vid ugnen

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ugnbånk

à̲nbœ́ŋk, -en

bånk, anv. som liggplats, invid ugnen i vard. stugan.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

ugnbänk

b.f. à̲nbæŋkan

bänk invid ugnen i stugan, som kan användas som liggplats.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

ugndörr, s.

jennåm oudeuren
"genom ugnsdörren"

8065:169

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnsdörr, s.

... onsdœren ... [b.sg]

[en bakugn]

8065:1684

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnkvast

onkå$^1$s̲t l. å̲$^2$nkast, m., -kn, pl. -a, -na, ugnskvast, kvast hvarmed efter upphettningen bakugnens botten sopas.

jä hå$^2$de va̲d i å̲$^2$led o brø̲$^2$ded en å̲$^2$nkast.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ugnkvast

onkást, m., -en, pl. -a, -na, ugnskvast; kvast hvarmed bakugnens botten sopas efter afslutad eldning.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ugnsmur, s.

pau onsmuren

på ugnsmuren

8064:52.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnspjäll, s.

onspjäll

8064:140

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnsraka, s.

... sin hann farst mã onsragan ragad glõrna å onen.

"... sedan hann först med ugnsrakan rakat glöden ur ugnen."

8065:740

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnsraka,

Ta onsragan å raga ud
illen å onen!
"Tag ugnsrakan och raka ut
elden ur ugnen!"

8065:147

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnsraka, s.

onsraga; b.f.s ragan
pl. ragerna

"gau ud ãtte onsragan, ... dãn hãnger pau ... udsian au hõjstoe-vãggen, ...

8065:51
8066:56

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnsraka, s.

onsraga

8064:101
" :1134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ugnsõppning. s.

...onsõppningen ...;[b. sg]

8065:774

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uka

uka se vecka!

№ 261.

ulk

ulk, ´-ən, `-a, `-ana

marulk

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ulk

ulk, ´-en

en fisksort.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

$^{2}$ülka. —. — d. v. "ülka"
förgäves anstränga sig för att komma kräkas.

Säges även om personer, som sitta och göra antydningar på saker som de önska tala om men inte riktigt våga.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

ull, s.

den ull, såmm ente
begajnas hemma, såldes
pret.

...

8065:2432

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ull, s.

... karda ullen;

8065:2639

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ull

ul̲, ˊ–len

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

ull

ul̲. -́en

fårull.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

u$^1$ll̲.-en.          ull.

№ 261.

Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

ull

ull, ´-n

höstull

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ull

ul̲, -́en

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

B

I. Ingers 1949.

ull
s.

ul̲. ´-len

ta và̲ra pa úl̲en a
tvàt̲a úl̲en.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

ull

ul̲, m., l̲-en, utan pl., ull, fårull.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ull, s.

ul

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

80

ull, s.

ul

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

23

× ullen
adj.

ùl̲en, neutr. ùl̲ed,

pl. ùl̲ena

ylle-, av ylle, yllen.

ùl̲ena hà̲son.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

× ullen
adj.

ùl̲en , neutr. ùl̲ed

av ull- , ylle-

--- a ùl̲ed mǽ̨i (med, också)

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

+ ullen

$^2$ul̲ən, m. och f., n. -l̲əd, pl. $^2$ul̲na (stundom $^2$ul̲əna) utan komp.; yllen, som består af ull. en $^2$ul̲ən lapp.
$^2$ul̲na $^2$lappa. $^2$ul̲əna $^2$hȧsor
Grefvie, Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ˣullet

ul̲ad

yllen, ull-

ùl̲ad tǿj
ùllna dỳnor

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ullfãll, s.

kunne onn fau enn samman-
hãngane ullfãll, va de seu
meed bãtber;

[om klippning av får]

8065:2434

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

ullgá̠r, – ad

ullgarn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ullhosa, s.

... ullhosan;

" ... ullstrumpan;

6063:3653

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ullhosa, s.

... ullhouser, ...

[ullstrumpor]

8065:3390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ullhosa, s.

– tõnna ullheuser

"tunna yllestrumpor / fell ull."

8065:308
hänv. 8066:354

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ullhosa, s.

... ullheuser ...

... ullstrumpor, ...

8065:1030

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ullhosa, s.

ullheuser

'ullstrumpor'

8064:304

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ulhøusar ullhöse

ullstrumpor

manan anvanda føuri tian te sin højtisdrækt hemabanzena ulhøuser

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

ullkarda

ullkårderna farmas mã
kaurderna, å enn kunne fau
ãmma te 6 strãnga å ajn
englãggning;

8065:2441

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Nr 17895 Barkåkra, Bjäre hd ullkatt, s.

Barbro Norling 1977

ullkatt av (Skepparkroken nära Ängelholm)
de små rullar som kardats och som man skulle spinna av

Det blev många meter trådar av ullkatten. "Då va ena lea maskinen" (Sagt av äldre man i Skepparkroken vid Ängelholm)
Hjalmar Hansson

ullsax

ulsá̲s, -en. f.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

ullsax

ulsá̱s, – m

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ullsax

ulsájs f. -en -or -orna

P. Larsson 1900. V. Karup. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ullsax

uls$\overset{1}{a}$js, f.; -an. pl. -or; -na,
ullsax. v V. Karup. Torekov. Hof.

uls$\overset{1}{\underline{a}}$s, Förslöf, v Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ullsax

ùḻsá̱s, -en.

sax varmed få klippas.

(= fàu̯rasá̱s).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

ulltott, s.

de va edd brug å lãmmna
enn liden ulltott pau vãrt
faur fåir add enn skulle tjãnna
ijãjn domm frau annras faur;
[om klippning av får]

8065:2434

**Nr 1029 V.Karup Bjäre hd**

**Emil Söderman 1962 Exc.**

ullvante, s.

... ullvannta

"... ylle-/ull/vantar"

8065:544

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

+ ullverken

ulvǽrken, n., -ed, utan pl.; yllevärken, ett tie af människors kläder afsedt, af halfylle väfdt tyg, värken.

Grefvie. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

× ullverkenskläde

ulvǽr̲kensklæ̀i̲n, n., – n., pluralt., af en slags halfylletyg, ulvǽr̲ken, bestående klädesplagg, kläder.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900

Bj.

$^{2}$ülma. –. – d. v. "ülma"
ligga och glöda och ryka,
säges om sur ved o. d. som
inte vill brinna.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Ulspegel

ùlspǽjl

en sagofigur. känd genom folkböcker.
Även såsom namn på boken om U.

**Nr 4721.** Förslöv, Bjäre **hd**
I. Ingers 1954.

ulv

u̲lv, m., ¹-en, pl. ²-a, -na, ulf. Skällsord.

"De e en ²re̲di ²u̲lv", si̲ dai om en som e ²re̲dit styg.

O. Karup.

Delvis upp.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

umgänge

omjœ́ʒe -ed

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

omjåŋa.-d. umgânge

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

ummgãnge, s.

dajj sjãmms ente enn gang,
ånga tõser, å ha søddent
åmmjãnge mã pauga, såmm
vi gammle majna barra hõr
te fameljėlived;

8065:2478

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

umgãnge, s.

... edd olovlit åmmjãnge mãllåm dømm.

"... ett olovligt förhållande mellan de två, ..."

olovligt [illegible]

8065 · 2488

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**

Emil Söderman 1962. Exc.

umgänge, s.

... fãssteføllk, såmm ente ... ha ti å vãnnta mã søddent åmmjãnge tess dajj blajj jiffta –

8065:1286

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

vanlien bruga dajj... rŏra se
åmmkeeng pau golled... å fårr-
sŏaa å kåmma ångan den,
såmm skulle jessa...
[om leken "ta tane"]

8065:1823

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

de e freuked å sajj harr
stajnjărena ... rivas nar
å kjŏras hãnn ångan fårr
angan, ...

8065:1753

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

... å sen jekk de ångan fårr ångan;

"... och så fortgick det undan för undan;

8065:4358

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

... sen allt snyvanned ente kunne henga å renga ångan, ...

8065 : 4053

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

– aᵋ sen kunne tjyven
kåmma ångan;

8065:2663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

...seu add dajj fattie ente jarna
velle kåmma did, åmm dajj pau
neued vis kunne kåmma ångan.

8065:1929

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan

.. å sin hållden pau ångan-fårr ångan;

"... och så höll man på, tills detta arbete var avslutat;"

8065:2641

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

"ångan, fårr harr kåmmer
jå!" sa matrosen, nårr hann
fallt fran raunåkken;

"ordstäv."

8065:2461

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

vãr bonne fekk sãjl sarja
feur harr vanned skulle
renga ångan;

8065:2425

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

allt soddent rennsas ångan såmm onyttit å vardelöst -

[om buskar och träd vid vägkanterna]

8065:3448

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

... den sprannt ja fårr
brinnande lived fårr å kåmma
ångan dømm:

8065:3341

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

nu sedder follk ... å rãknar ud, ...
harr meed dajj ska kunna dra
ångan sinn engkåmmst såmm
skattefri, ...

8065:3301

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

... men hann kåmm ångan
mă edd par revena bøjser
å småll ... å far, ...

8065:1221

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan

... lãgga ångan litta myratal

"... lãgga undan lilet mjurtalg"

8065:241

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

... ja hannt ångan snyfeuged...

"...jag hann komma undan snöyran..."

8065:1087

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

..udan kan sjõdda ångan
flare sysler i hemmed.

"... utan hinner med att få undan-
stökat flera sysslor i hemmet."

8065:794

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

...slåjsped lŏkkelitt ångan...

"...sluppit lyckligt undan..."

8065:737

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan

--fau sjött ångan mã syslerna tilljare ãn ellas.

"-få undanstökat med sysslorna tidigare än eljest."

8065:172

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan

gan ångan

8064:86

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan

ångan

8064:62

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan

lajts ångan

"lagts undan"

8064:56

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, adv.

gau ãtte berrkekausten
å fãj ångan smyen ...

8065:1586

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undan, sdv.

nårr enn … slajta enn kal …, to
enn allti ångan kångshãttan, …
"nã man … slaktade en kalv, plägade
man alltid skilja ifrån kalvens lõpmage,
… "

8065:1587

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undan

adv.

ώʒan el. óʒan

P. Larsson 1900.

Grevie, Bjäre hd

undan

ún̲an

de vá som vi tɑ̱a ún̲an

(moderniserad form; jfr ɑ́z̲an el. óz̲an enl. P. Larsson)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

undan

ún̲an .

yngre för ǿȝ̲an

han sol̲da l̲ìasom̲ dæn̲
jǿ̲ran ún̲an .

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

undan

ún̲an

yngre form

ún̲an for ún̲an

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

undan

ö$^1$zan l. o$^1$zan, prep. och adv.; undan. V. Karup. ✓Grefvie.

u$^1$zan, ✓Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undan
adv.

ώʒan

han tùda a tùda for
jæ̀mnan for di skωla hola dom
ώʒan

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

undan

ώʒ̱an

jω hωr àḻi holt me ώʒ̱an

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

undan

ώʒ̱an

ja̱ de gaa ώʒ̱an i ràp̱a
tá̱ged

Fru N.

**Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd**

**I. Ingers 1952.**

ázan

undan

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

undan
adv.

úṉan

sa̲ to̲ han hú̲sen úṉan.

**Nr 5193.** Båstad, Bjäre **hd**

I. Ingers 1953

undan
adv.

ώʒan

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

ångan undan

undan

"nårr de eredit vàrt åm sam-
maren brugga tjörna besamä"
råmpen i väred, fårr å Ramma
ångan bråmsana =
= nötstynget

№ 1029.

V. Kärup
Bjäre

Emil Söderman 1931.

undan
adv.

ώʒ̲an

ta̲-d ώʒ̲an

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

undan
adv.

ώʒan

han holt se ènte ώʒan

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

undan

ŭ́ʒ̲an

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

28-

undan
adv.

ún̠an

yngre form än ǿʒ̠an.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

undan
adv.

ώʒ̲an m.f. c:a 1880

hos yngre: ún̲an

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

undan

ózan el. ázan

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

28

undan
adv.

ún̲an

dé̲ tå̲ di· ún̲an

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

undan

úran

de ha jà àli· korad lagt
úran

lagt, upp-form

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

undanflykt, s.

harr jãllpte emãllerti enga
ånganflõkkter ...

8065:2546

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undanskylla sig

pret.

nóḵ for ad du ǫ̱̀zanfýlde da-

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1960. Exc.gr.

undanstöka, v.

allt udearrbete e nu ånganstökad ...

8065:2217

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undanstõka, vb.

– å sen blar de ~~ar~~arrbeted ånganstõkad;

8065:4124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undanstöka, vb.

når allt de va ånganstökad ...

"när allt detta arbete var undanstökat..."

[om skäbinning, torkning och lagning av sillgarn]

8065:3542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undanstökad

ånganstökad

"undanstökat"

8065:284

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undanstökad, adj.

ånganstökad

"undanstökat":

8065:522

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undanstökad

ǽʒ̱anstø̱̇kad, pl. -a

(rspr. - lån)

nær sỳ̱slorna e ǽʒ̱anstø̱̇kada, e
ni fri̱a, a sí̱n fau̯ ni ʒȯḏa jær
sǽi̯l som ni véḻ.

1029.V.Karup Bjäre hd.Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag, s.

minn kvenga å ja ska blajj
seddanne pau ångantag.
"min hustru och jag skola bli
kvarsittande på undantag."

8065:203

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantag, s.

– edd drøjt ångantag

"ett drygt undantag"

8065:373

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantag

ångantag
(födoråd)

8065:4541

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

undantag, s.

...ska dajj leva te ållers ãnne
sen blar de... edd drœjt ångantag
får den nye husbonnen;

8065:1197

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

undantag, s.

ta ångantag

„taga emot undantag; när de gamle överlämnade gården åt „en" av sina söner (vanl. äldste).

8065:69

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantag, s.

ångantag

8064:139

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantag

ångantag

8064:268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ångantag

undantag

№ 1029.

undantåg

"dee ente rolit må ångantag, nårr en blar gammel, fårr enn tjänner liasåmm da skulle lånnta lived au enn gammel stakkale, sa' enn gammel ångantagskvenna.

Bjäre v. Karup

Emil Söderman 1931.

undantag

ångantag

undantag

"mor°åmm far:" ja ha' vellad làmna gauren te vaur äuste sônn, men far ha vadomod eddinnu."

v. Karup
Bjåre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

undantag

ångantag

undantag

"Nu ha dajj tvau gammle lämmnad gauren
te sinn senn, å sen ska dajj sajl sedda paw
ångantag, sämm ju e sen brugelitt, naur kon-
na föllked blar-gammelt, sen dajj ente sajl
kan sjödda foren langer."

№ 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1937

undantag

ὼʒantág -ed el. ὸʒantág

undantagsförmånen

pa ὼʒantáged

växlande med yngre ùnantág.

Nr 4436 V.Karup, Ejäre hd

I. Ingers 1948

undantag II

á̱, dó̱m̯ hada fo̱lk stà̱ra
àʒ̱antá̱g, da gàmle.

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

undantag III

hωn hade òzantág úda mé
a

S.G.

undantag

àʒantág, -ed

undantagsförmånen, som tillkomma dem som ~~avstått~~ överlåtit ett hemman, men kvarbor.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

undantag

àʒ̱antá̱g, -ad. yngre

ùṉantá̱g, -ad (samme medd. f. 1881 använde båda former om varandra)

nar de̱ va skiè̱vad, àʒ̱antá̱gad...

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

undantag III

à̲ʒanta̲̋g sà̲e dai̯ de va „fà̲enstá̲g".

= djåvulens påfund

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

undantag

²åzantà̠g, n., -ed, pl. =, -en, undantag, undantagsförmåner bestående i naturaprestationer enligt förbehåll vid jordegendomsförsäljning. Allm.

ha̠, ²sē̠da pa ²åzantà̠g.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undantag

ùn̠antá̠g, -ed

undantagsförmåner, som tillkomma den som överlåtit ett hemman till ny ägare men kvarbor.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

undantag
s.

ùr̲antá̲g, n., nyare form,

= òʒ̲antá̲g, se d.o.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantagsfall

ångantasfall

8064:264

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagsgubbe

²åʒanta̱gsgòḇe, m., -n, pl. -ḇa, -na, undantagsgubbe, gubbe som åtnjuter s.k. undantag. Hof.

№ 257. **Bjäre hd.**

Per Larsson 1900.

Bj.

undantagshus

ὼʒ̱anta̱gshʉ̱́s, n.

de skωḻe vâ̱d ὼʒ̱anta̱gshʉ̱́s

hus ss. bostad för den eller de som överlåtit ett hemman, men kvarbo.

**Nr 5001 Grevie, Bjäre hd**

**I. Ingers 1952.**

undantags-ko

ò̲ʒanta̲gskó̲, -en

ko som disponeras av den som åtnjuter undantag (se d. o.) och födes av efterträdaren å hemmanet

mómo̲r hade ò̲ʒanta̲gskó̲

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

undantagskvinna, s.

...ångantagskenga...

8065:1083

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagskvinna

ångantagskvenga

"undantagskvinna"

b.f.s. kvengan; ob.f.pl. kvenger,
b.f.pl. kvengerna

8065:145

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagskvinna, s.

ångantagskvenga

8064:84

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagsman

ὼy̲antagsmár̲

äldre f. d. hem̄ansägare, som åtnjuter undantag.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

undantagsstuga, s.

... enn lillasstoa /ångantagsstoa/...

8065:1448

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagsstuga, s.

... dajj tu gammle i ångantags-stoan...

"... de båda gamla i undantags-stugan..."

8065:1077

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagsstuga

Sõng åmm dajj gammle såmm sedder ajna i ångantagsstoan.

8065:216
hänv. 8066:235

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagsstuga

ångantagsstoa

"ett rum för de gamla, sedan någon av sönerna övertagit gården"

8065:36

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undantagsstuga, s.

ångantagsstoa

8064:83

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

...ja ska slau ånge jãra tåffler engan ni slider åpp dømm,...

"jag skall "slå under" edra tofflor innan ni hunnit slita upp dom...

8065:1101

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

under, adv.

... å den va därr enn slivcho ånge,

"... under vilken fanns en ho med vatten –"

8065:1159

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

ånge gølled...

"under golvet..."

8065:357

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

slau ånge tåfflerna

"slå /läder/ under tofflorna"

8065:337

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

tvau pauga bröddjas, å ånge
tien sier den ajne...

"två pojkar brottas, och under tiden
säger den ene ..."

8065:1045

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, adv.

...ånge vinnteren...

"... under vintern ..."

8065:1069

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep

– ånge nøtten

"under natten"

8065:749

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

under, prep.

..., sinn sājjen ... kåmmed
ånge tag;

8065:3902

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep.

... maunga agra stoe ånge vann, ...

8065:2578

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

... ånge fodsulerna ...

8065:2567

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep.

... darr va enn mus såmm
gnava nare ånge gølled, ...

8065:1722

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep.

... dajj grava ganga nare
ånge jören ...

[om mullvadar]

grava = "gräva"

8065:4179

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep

... å spengelväjner i alla jarner
å åppe ånge taged;

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3921
Emil Söderman 1962. Exc.

under, adv.

…sen add glassjarverna
fløje nar pau enn vagga,
såmm sto strajs ånge, …

8065:2526

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep.

... vãttana, såmm ... bo strajs nare ånge jören;

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3652
Emil Söderman 1962. Exc.

under, s.

"engen ånger add du e
seu fin;"
"inte att undra över att du
är så finklädd;"

8065:1861

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep.

...slajtestekked, såmm sadd
ånge hagan pau grisen, ...

"slaktstycket, som satt under
svinets haka, ..."

8065:754

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep.

mor la ... nønna ånnaä̃gg
ånge enn hõna, ...

"mor lade ... några andä̃gg
under en höna ..."

8065:1966

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

under

slau ånge minna tåffler!

"slå under mina tofflor!
(far plägade med låssöm spika tillskurna bitar av överlädret av uppslitna tofflor under nya och snedslitna sådana.)" 8065:155

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, s.

"de va nånger de"

"naturligtvis, el. det var så klart".

8065:195

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

ånge vanned

"under vattnet"

8064:80

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, s.

de va månger de

"det var en självklar sak."

8065:110

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under, s.

de va rajnt edd ånger

"det var ett rent under"

8065:46

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

strõ ånge krãgen

"stró under kreaturen"

8065:300

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

under, prep.

--- ånge stajnen lau enn
höna å vajta (emm stor skatt) .
" under stenen låg en höna och vakta
(? folktro fr. Bjäre

8065:263

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

... å når vi te sisst saue åtte, lau hann engkröven ånge husagrunnen, ...

[om pojke]

8065:1302

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

under

å ånge tien hadde hann
böjt app enn gaur, ...

8065:1312

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

- slau ånge domm…

"…slå under dem…"

[om uppslitna toffler]

8065:544

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

trajj ganga ånge å runnt
åmm forren.
"tre gånger under och runt om
forren."

8065:252

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

under

ånge

8064:54.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under

ånge tien

"under tiden"

8064:61

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

under
s.

¹o̊ʒor l. ¹o̊ʒor, n., -ed, pl. =, -en, under. Brukas äfven som maskulinum. De va en ¹o̊ʒor dsd., det var underligt. Torekov.

V. Karup, Grefvie.

¹uʒor. Förslöf.

№ 257. **Bjäre hd.**

Per Larsson 1900.

Bj.

under, s.

ŭ́ŋor

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

64.

under, s.

ώʒ̱or l. óʒ̱or

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

64

under
adv. & prep.

ὼze

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

under
prep.

$\overset{2}{\text{ɷ}}$ʒə, prep. oh adv., under. V. Karup.

$\overset{2}{\text{ɷ}}$ʒə l. $\overset{2}{\text{ɷ}}$ʒə, Fåslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

under, prep.

ùza

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

under
prep.

ὼʒa

hωn láu̯ ωʒa skýjen hai̯la
víntoren

ja̠ dæn skωla̠ en kláf ὼʒa ta
a hoḻa lǽmen ò̠pa. jfr klaff.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

under
prep
& adv

ɷ̀ʒa

de jik ta hid ɷʒa hàgan
pæ -æin

yngre: únor
--- dær nøra unor lían.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951. -53.

under
adv. & prep.

ὼʒa

dær skωla ìldas ωʒa gǿvan

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

under

prep.

únor

yngre form, företrädesvis i nivellerat mål; den genuina formen är ὼŋa

vi va tòrpara sa kalad
únor kώŋsgaren. (Haradal)

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

under III

un̲or tíd̲an kωn̲a han
ga a jæ̀lpa en bὼn̲a a
hø̀sta

**Nr 4530**, Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

under
adv. & prep.

ún̲or

di va ènte hǽ̲r un̲or
brán̲en

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

under
prep.

ὼʒ̲a

de va ωʒa et krí̱j

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

under

²un̲ɒr. -əd. pl. —. -na. n.
under. underverk

d̲e vɒl̲ ²ejan ²un̲ɒr
det är väl inte underligt

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

under

adv. & prep.

ὼʒe el. òʒe

P. Larsson 1900.

Grevie, Bjäre hd

under
adv. & prep.

ὼʒ̲a

ǿ̲gan hada sè̲lajώ̲ra ωʒ̲a bú̲gan
---

P. Larsson 1900.

Grevie, Bjäre hd

2/

²œ̊ẕja. prep. under

²œ̊ẕjate̱ = undertill

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

under

adv. & prep.

ä. ɷ̀ʒ̲a

y. ún̲or

ɛ́ʒ̲ ún̲or bárjad

sa̲ kɷn̲a dai̯ krỳʒ̲va ɷ̀ʒ̲a

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

under
prep.

únor

bǿken gær rágt únor
ʃæ̀lva gǽren.

hær kone ble gràna hús hǽr
únor bànan.

**Nr 5193.** Båstad, Bjäre **hd**

I. Ingers 1953

áŋɵr

under (sb.)

da va áŋɵr, ad hon jø̀ra‿d (ágnat aú frúåna)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

under
adv. och prep.

ún̲or

tá̲ un̲or á̲rmen

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

àŋa
´f
hun̲er
.

under (pr.; adv.

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1939.

under
s.

ɑ́ʒ̱or m. óʒ̱or, -ad.

pl. =, -en.

P. Larsson 1900.  V. Karup. Bjäre hd

under

prep.

²ω̊ʒe l. ²o̊ʒe, prep. och adv., under. V. Karup, Grefvie.

²ů ʒe, Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

under

anga

under

gamla farmor: "va snal as sat tàvlen anga fødarna pau me søu ja faur batar vila."

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931.

Bjäre

№ 1029.

de va nånger de under 1

ung. = de va klart el. naturligtvis
= ingen under

“Ja tror, ja stanna hemma ifrau jilled
i maren, fårr ja ha gaued å blajjed
fårrtjyld, sin ja va pau gausajilled.”
“Ja, de va nånger de,” sir gamla
mormor, “fårr de kan hända,

vnder $\overline{\text{n}}$

add de kan blaj änden varre."

№ 1029. V. Karup

Emil Söderman Bjäre

№ 1029.

ånae
S
under

vnder

mor-tepian: "nu ha ja tad åpp den
sista dåjen å bagetroed, sõu
nu kan du jö̃r-ad rajnt å hä̃unad
åpp pau sim plass ånᵉge lofted
i langafarstun." V. Karup
Bjäre!

Emil Söderman 1931.

ånge under

under

"stan ente ånge taŋskånken, fårr du sàr väll add taŋdrâven renger nàra rõggen pau de."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

under
prep.

ún̲or

bàu̯sta staʃɔ́n̲ dæn lɛg̲or aldé̲les
ún̲or bárjed

Mera genuint: ɔ̀z̲a.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

under

rȧjnt anzarv

rent underligt

gamla mormor: "de va rȧjnt anzalit ȧd ente oløkan blaj stare än dan blȧj."

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Karup
Bjäre

under

"de vaennångerde"
s

det varsjälvklart

"ni skla väll fåra mäj å höra

på Kånfir-masjonen i maren?

svar: "ja de vä nångerde".
s

V. Kamp
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

under
adv. & prep.

ă. ὼʒ̱e , y. úṉor

en kωṉe kry̱va ὼʒ̱e hǽ̱r

H. J. Rikstorp
Nu c-a 70 år

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

under, prep.

ωʒ̱a l. òʒ̱a

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

under

adv.

& prep.

ὼʒ̲a

kay̲va ὼʒ̲a

J. E.

presi̲ś ὼʒ̲a dαn hò̲já bάʒkan

Oeap.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

under

adv. & prep.

ún̲or

№ 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

(slå) under

du kann gøtt slau ånge tåfflerna
ajn gång te, fåvr övanlåred e ju
nåsstan lia bra, ...

"du kan gärna slå under tofflorna
en gång till, ty ovanlädret är ju nästan
lika bra, ..."

[bitka]

8065:1064

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underbar

ùndorbá̲r. neutr. -ba̲rt

superl.:

de e várdens ùndorbá̲rasta
mæ̀n̲iʃa

sagt om omtyckt
sommargäst.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

underdyna, s.

ångedyna

8065:472

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underdyna, s.

ångedyna

8064:194

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underdyna

àʒadýn/a, -an, -ɵr, -ɵrna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

№ 1029.

ångadyna
s

underdyna

underdyna

mor te gammelfar: ”ja hanr
långa enn værmare ångedyna
i fars sång å ajt sångatälke
övanpau överdynan, hånr
de barjar blaji redit kaltånn-
nåttenna. Bjäre v. Karup

Emil Söderman 1931.

underdyna

2
ωzhdỳna, f. -n. pl. -nor, -na, underdyna i en säng.

Förslöf, Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

underdyna

òʒ̱edý̱na, pl. -or

sängdyna varpå man ligger.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

underdånig

ùn̲ordá̱ni . pl. -ia .

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

underfall
s.

ùn̲orfáL̲, neutr.

sådant kvarnfall, där vattnet faller på kvarnhjulet underifrån.

Övremölla.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

under fund

ɷʒ̱əfɷ́ʒ̱

i fårb. kom̱a ɷʒ̱əfɷ́ʒ̱ mæ

dai̯ kom̱a ɷʒ̱əfɷ́ʒ̱ mæ dæ va

en sorts fù̱ga i fjǿḏəd .

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

underfund

un̲orfuén̲

i förb. kom̲a un̲orfuén̲ ma

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd

I. Ingers 1948.

underfund

un̲orfún̲

kom̲a un̲orfún̲ mœ ...

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

underfund

un̲orfún̲

kom̲a un̲orfún̲ mæ ---

№ 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

ˣundergrodd

neu. òʒagrǿt̠, pl. òʒagrǿd̠a

om får, när ny ull växer
fram under den gamla (då
lůtt aũ klyppa)

dæ̧ e òʒagrǿt̠;
dæ̧ e òʒagrǿd̠a
sǽ̠an e òʒagrǿd̠ (om groddsäd)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1939.

undergrødl I

am fáųrən anta va àʒagråḏa, sa
kans‿en ènta klèʒa dám̱,
daų va de strịaren èʒavẹ́

Nr 3531 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1941.

undergörerska

ùnḍorjǿ̲rorska

(kspr-lån), anv. om klok gumma.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

underhandling

ùn̲orhánlęŋ , pl. -or

(Inlånat)

**Nr 4530**, Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhåll
s.

ùṉorhóḻ , n.

(en människas eller en byggnads u.)

№ 4433 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

underhåll

ùn̲orhól̲. -ad

(av byggnad etc.)

dee dòl̲it mæ ùn̲orhól̲ad.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

underhåll
s.

ùn̲orhól̲, -ed

1. regelbunden iståndsättning av byggnad m. m.

2. understöd.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

underhålla

v.

ùn̠orhól̠a

p.p. ùn̠orhól̠en

1:a leden mindre genuin.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underhålla
v.

ùn̲orhól̲a

tjø̀v̲a hǽst a sí̲n ùn̲orhól̲a
dǽn̲

om en rusthålls-häst

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

underhålla
v.

ùn̲orhól̲a   pret. ùn̲orhólt

vidmakthålla .

**Nr 4530.** Rebbelberga, Bjäre hd
I.Ingers 1953.

underhålla

ùn̲orhól̲a

vidmakthålla

dœr va ìŋ̲an vɛl̲a
ùn̲orhól̲a -ad.

**Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd**

I. Ingers 1953

underkavring, s.

ångekavring

8064:74

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol, s.

ångekjol

"underkjol /el. kjortel/"

8064:133

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol, s.

...å sen flare ångekjola

"... samt flera underkjortlar".

8065:471

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

underkjol, s.

ajta de sen du ente krõvtar
nar dinn ångetjol.

"äkta dig el. var fössiktig så att du
inte skrynklar dinn underkjol".

8065:90

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol, s.

... dajj hadde tvau å trajj ångekjola osse, ...

8065:1803

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol

bst pl ångetjolana

8065:2934

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

underkjol, s.

... enn kjolsăkk, såmm sadd pau engsiån å henga ångekjol, ...

8065:3363

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol

ångekjol

"underkjol el. kjortel"

8065:144

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol, s.

sajj ätte åmm ångetjolen hãnger
näjjanfeur minn värkonstjol, ...

"se efter om underkjorteln hãnger
nedanför min värkenskjortel, ..."

8065:1109

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol, s.

... enn tjăkk ångetjól såmm
va bången såmm edd stekketăkke,
å såmm kallas ståbb ...

8065:1236

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkjol, s.

ångekjol

8064:170

8065:381

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ångetjol b. f. sing tjolen
" " pl. tjolana

underkjortel underkjol

mor te sinn tôs: "du ska våll
ente gau i bar-a ångetjolen
lânger - de e ju höjt åppa dan."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

underkjol

ùn̲orfjǻ̲l -an

H.B.

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkläder.
s. pl.

ångekläjje

8065:309

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

underkläder s. pl.

ångeklăjjerna ; b. pl.

8064:73

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underkläder

ùṉorklǽ̱r, -na

àḻa hada vì̱da ʃœ̀rtor a
vì̱da ùṉorklǽ̱r

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

underladufogde

best.f. ùn̲orlá̲fa̲den

Ängeltofta

Ba.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

underlag

ùn̲orlá̱g -ad

Rspr-lån

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

underlakan, s.

... allri mar ãn ajt ångelagen

i sãngen, ...

8065:942

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underlakan, s.

ångelagen

8064:159

" :136

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underlig. adj.

jå, de e bra unnerlitt, add de ajna
føllked ente kann la de annra
va i fre ...

8065:3408

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

underlig

ùn̲orli'

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd

I. Ingers 1948.

underlig

ùndorli, neutr. -it

Rspr. påverkad form (den genuina formen torde vara ˣὼʒ̲ali el. ˣòʒ̲ali)

de va mè̲ed ùndorlit

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

underlig

ùnn̲orli´, neutr. -it

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

underlig

ùndorli, -it

Rspr. påv. form.

dær mit blǿ rɛgən úd,
dær ska væksa óp ɛt ùndorlit
trǽ

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd Spådom

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig
a.

ùn̲orli, neutr. -it

de e aldél̲es ùn̲orlit

(ä ùn̲orli mest genuin form ?).

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

underlig

²ůn̲ərlı, -t. -a adj:
underlig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

ụnderlig

ùr̲orli' neutr. -it

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

underlig

ùndorli', -it

ùndorlit nók

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

underliggare

ùn̲orlíg̲are -en.

den undre av ett par kvarnstenar.

Öremölla.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

+ underlippa

$\overset{2}{\omega}$zalìpa, f. -n, pl. -por, -na, underläpp. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

underloft

ùn̲orlǿ̲ft -ed

det undre brädlaget i innertak, underslag på bjälkarna:

fǿ̲r sa lɑ̲̀e di ɑ̀l̲i nad ùn̲orlǿ̲ft

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

underrede, s.

...sen nu ha dajj faued
ångerajje...

"så nu ha de fått något
att tänka på..."

8065:935

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

underrede, s.

ångerajje

"underrede el. underlag".

8064:103

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underrede, s.

nu ha hunn minnsann faued ångerajje, ...

"nu har hon minsann = /sannerligen/ fått underrede /blivit utsatt för klander o. förtal m.m. ev. fått vad hon förtjänat etc. ..."

8065:398

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underrede, s.

nu ha hunn faued ångerajje

"nu har hon fått veta, att hon kommit med."

8065:573

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underrede, s.

ångerajje

"underlag"

8065:3

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underrede, s.

nu ha hunn faued ångerajje säjl, hunn såmm hatt seu ont å annra ...

"nu har hon fått annat att tänka på, hon som haft så ont av /avundsts m. m./ andra..."

8065:735

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underrede, s.

ångerajje

"underlag"

8064:147

" :166

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ångerajje underrede

}

underrede även i bildlig mening (tillräckligt av den allmänna meningen) ännu saj:

"nu ha hunn minnsann faued
— der — $\overset{e}{a}$ngerajje."

№ 1029.

V. Kamp
Bjäre

Emil Söderman 1931.

underatta
v.

inf. ùn̠orrǽt̠a

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

undernåtta
v.

ùṉorrœ́ṯa, -a, -ad

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underrättelse

pl. ùn̲orrǽt̲elsor

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

× undersatte

²åzesàt̲ l. -or, m. och f., n. -sàt̲, pl. -sàt̲a, komp. -sàt̲are, -t̲ast, undersätsig.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undersida, s.

enn fökkte väll, add nårr enn
kåmm s.a.s. -pau ångesian,
skulle enn rammla nar;

[om jordklotet]

8065:3945

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undersida

ångesian; b. sg.

8064:239

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undersida, s.

litta brãmd pau ångesian

"något bränd på undersidan".

8065:217

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undersidan

ångesia sian sier siérna

undersida(n)

mor sinn brœed va tad ud: "darr va liaväll ojn å annen Kaga, sånn va litta bränd pau ångesian."

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman Bjäre

underskott

ùnorskót. n.

Rspr.-lån

ùnorskót i budjéten.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

underslag

ùn̠orslá̱g, -ed,

på vanligt brädloft: undre beklädnad av panelbräden eller vittat papp eller i nyare tid plywood.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

understᵗ, adv.

.. de grova linned ångast
å° de finare ovanpau –

8065:2636

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underst
adj. o. adv.

kórjan kom úrr̲orst

korj. resp-form.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

underst
a.

ún̲oast

dæn ún̲oasta e lìg̲aren

jfr liggare.

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\overset{2}{\mathring{u}}$n̲ast

m

(underst̄)

underst

1925

Bark*å*kra skn.

Bjäre hd

Gösta Lindskog

+ underst

o̊zast, adj., superl., positiv och komparativ fattas, = i alla g., pl. -e, underst.

~~Aum~~. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

+ underst

ö²zast, adv., superl., positiv. och komparativ. fattas, underst.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

understöd
s.

ùn̠orstǿ̠ , n.

di fa̰ dor̠a ùn̠orstǿ̠

**Nr 4530.** Rebbelberga, Bjäre hd
I.Ingers 1953.

undestōd

ùn̠orstǿ̠

di skɑ̠le ha le̠t ùn̠orstǿ̠
ve jù̠latí̠d .

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

undersöka, ob.

... å i sen fall fau vi ta te dåkkteren mã de, add du kann fau unnersögt de;

8065:4191

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undersöka

inf. ùn̲orsǿ̲ga

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

undersöka

²ùn̲orsȯ̲̀ga (-sȯ̲̀gor, pl. -ga, -sȯ̲̀gte, -sȯ̲̀gt, -sȯ̲̀gt, pl. -a, -sȯ̲̂g, pl. -kor) tr., (undersöka.

O. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undersöka

unors$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$ga (-s$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$gor, pl. -s$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$ga, -s$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$gte, -s$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$gt, -s$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$gt, pl. -a, -s$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$g, pl. -kn) tr., undersöka.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undersöka

ùn̲orsø̲̍ga

**Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd**

I. Ingers 1953

undersöka
v.

ùn̲orsǿ̲ga

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

undertill

ångete

"undertill ; lok. adv."

8065:12

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undertill
adv.

ún̲orté̲

ún̲oa, yngre form för ȍz̲a
el. óz̲a

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

under till
adv.

ún̲orté̲

sœ̲́ e de brœ̲́dor ún̲orté̲

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

undertill

adv.

àʒa té.

dœn fɛk va lɛta trǽ àʒa té

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

undertröjà, s.

... bånged enn ångetrøjjà
å lysavegagar

"... bundìt en undertröjà av ljus-
vek-garn."

8065:564

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undertröja

å²ŋẹtrọja, -n. pl. å²ŋẹtrọjọr, -na. f.

undertrâja

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

undertröja

åzatròja, f., -n, pl. -jor, -na, undertröja. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900

Bj:

undervar

²ɷʒuvàɷ̠r, n., -led, pl. =, -len, var till en underdyna.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undervarm, adj.

... de va fårr lided ångevart, ...

[om brödbak]

8065:2144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undervarm

ångevart

8064:345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undervarm

ångevart i onen

"undervarmt i ugnen, [så att brödkakorna blevo väl genombakade]"

8065:131

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

underwarm

ångevart. neutr.

8064:314

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undervarm

ångevart

"undervãrme (i en ugn)

8064:287

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undervarm

ångevart

"undervärme"

8064:101

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

aŋavart × undervarm

undervarme

du faur fjø̀ḻna bæṯar i ǫnan søm

dȁṟ blàr teraḵeliṯ aŋavàrt

eḻas blar intē kágarna jenam —

sømgade.

V. Karup

№ 1029

Emil Söderman 1931

Bjäre

undervärme, s.

ångevarme

8064:159

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 11:131
Emil Söderman 1962. Exc.

underverk

²ǒʒorvàr̠k, n., -ed, pl. =, -en, undervärk.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

underverk

ùndorvárk , n.

Delvis rspr.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

underverk

s.

ùen̲orvárk. n., pl. =

Hara gernist òz̲orvárk enl. P. Larsson
1900.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underverk

²un̲orvæ̀rk, n., -ed, pl. =, -en, undervärk.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

underverk

ùndorvárk

Delvis upp. (litterärt lån med ljudsubstitution)

de e ùndorvárk for mé

G. L.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

undervi̇sa

inf. ùn̲orví̱sa

**Nr** 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

undervåning

ùn̠orváu̯nɛʒ

dær ble gra̠vad ú̠d ùn̠orváu̯nɛʒ

(kăllarvåning)

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

undra, vb.

enn kann ju ente unnra
över add grõen ... blajj den
sãmmsta möjlia ...

8065:2564

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undra, vb.

sin barja hann å... unnra
åmm lived länger kunne
va varrt å leva...

8065:1904

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undra, vb.

jå ångrar, hor den paugen
taed vãjĕn, ...

8065:1198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undra, ob.

ångra

8064:82

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undra, vb.

unnrar hor hann ha gaued
å jemmt se
"undrar var han har gått och
gömt sig".

8065:408

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

undra, vb.

ångrar

8065:373

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undra
v.

ū̀ʒ̲ra -ar - a -ad

P. Larsson 1900. Förslöv. Bjäre h

undra
v-

ùndra -a -ad.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

undra

$^{2}$ůn̠ra, –, -d. v.
undra

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

undra
v.

ùndra pret. -a

vi ùndra bàra va han skòle

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

undra
v.

ùndra pres. sg. -ar.
-a. -ad

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

undra
v.

ùndra -ar -a -ad.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

undra

$^2$åzra l. $^2$åzra (-ar, -a, -ad, -ad, blott i n. sing., -a, pl. -rna) intr., undra.

$^2$åzra pao nad. V. Karup.
Grefvie.

$^2$ăzra, Fåslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undra
v.

ὼʒra

jà kan ωʒra pá̜u om
dændǽr bùsen ---
(omnibusen)

Nr 4436 V.Karup, Ejäre hd
I. Ingers 1948

undra
v.

inf. ùndra (yngre)

ja kan undra páu l̲ìavæl̲ om daj ènte ha dar̲a mỳl̲a stáu̯ana

jfr ɑ̀z̲ra

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

undra på

mor la... nønna ånnaägg
ånge enn hõna, å nu kann ja
ångra pau hárr de ska gau,
...

„ mor lade... några andägg under
en höna, och nu kan jag undra på,
hur det skall gå, ...

8065:967

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

undra på

ångra pau
undra på

mor sir: "ja kan ångra pau
va glôttana hittas pau ude
i logòled."

V. Karup
Bjâre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

undras
v.

ùndras, dep., = undra.

jà ùndras pau̯ ---

**Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd**

**I. Ingers 1952.**

undras
v.

ùndras el. òndras
= undra

jà kan ùndras ---

kan òndras pa déd J. J.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

undras
v.

ùndras, pret. =, sup. =

undras.

ja ùndras pau̯ - - - .

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

J. Ingers 1953

undvara, vb.

..fasstãn faren gott kunnad åmmvad nønn å dømm...

".. oaktat fadern väl kunnat undvara åtminstone någon av dem...

8065:1502

**N: 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

undvara, vb.

enn liden tengest, såmm mannfolkken
vanlien bruga ha... va enn snusdaus,
pret.
såmm dajj ente järna velle åmmvara;

8065:4055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undvara, vb.

... stö̃etjä̃pp kann jȧ nu fårr tien ente åmmva, ...

" promenadkäpp kan jäg numera inte undvara, ..."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:3911

undvara, vb.

søddent kann føllk åmmvara nu fårr tien;

[om gudstjänst]

8065:3561

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undvara, ob.

... jå kann ente åmmvara) dømm långe.

"... jag kan inte undvara dem länge."

8065:1100

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undvara, vb.

åmmvara̍d

"undvara det"

8065:1343

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undvara, vb.

åmmvara

8064:199

8064:259

8065:347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

undvara

ozva̠$^1$, af detta värb finnas blott pres. infinitivus och pret. ozva̠d$^1$, undvara.

ja ha izentiz$^2$ o ozva̠$^1$.

V. Karup.

uzva̠$^1$, ✓ Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

undvara

$^2$åʒva. —. — d. v.

undva

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

undvara
v.

ɷyvá

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

undvara

sup. unvád

om ja trǽfte nan mèad fàti,
sa kuna ja unvád en lìden
pǽg

A. Ö.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undvara
v.

ŭzvá

P. Larsson 1900- Förslöv, Bjäre hd

ung, adj.

– den tien ja säjl va ång
"den tiden, när jag själv var ung".

8065:305

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

...farmor tala åmm... add nåre hunn va ång...

"... farmor talade om ... att när hon var ung, ..."

8065:1157

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

... dajj ånge herana, ...

8065:1329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

i minna ånge da ...

"i min ungdom ..."

8065:200

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung

dajj tu ånge sødde länge
tesammen

"de två unga satto länge tillsammans"

8065:202

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

ansles va de, nårr ja va ång

"annorlunda var det i min ungdom"

8065:240

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

de ånga follked ...

"ungdomen..."

8065:405

hänv. 8066:464

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

ång - õngre - õngst

"ung - yngre - yngst"

8064:92

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung. adj:

... ånga tõser ...

"... unga flickor..."

8065:1803

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

å ente fanns de med, såmm kunne fårrstrȫ varrken ånga ella gammla.

8065:1732

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung. adj.

... dajj õngre sõsskenen ...

8065:2565

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj:

i vaura ånge da ...

"under våra yngre dagar ..."

8065:1673

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj:

i minna ånge da ...

"i min ungdoms dagar ..."

8065:2228

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

i minna ånga aur, ...

8065:3599

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

...onn ång mann...

"... en ung man..."

8065:712

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ung, adj.

i minna ånge da…

" i min ungdom…"

8065:943

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

jà trȫr ente mar ..., sen
nu fau dajj ånge ta ve
ätte ditta, ...
" jag orkar inte mera ..., så nu
får de unga (på gården) taga vid efter
detta..."

8065:890

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung. adj.

... fårr de ånga follked far se
anned feur nu fårr tien ånn
å gau hemma å fesska.

8065:852

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

ånga grebber ...

" unga flickor ... "

8065:486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ung, adj.

... nårr enn e ång å fressk ...

"när man är ung och frisk".

8065:481

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**

Emil Söderman 1962. Exc.

ung. adj.

ansles nårr vi va ånga

"annorlunda i vår ungdom"

8065:483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

¹aʒ. adj. ung.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

ung
adj.

ooŋ

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

ung

adj.

ɷŋ

superl. ɷ̀ŋasta

hárən e bɷ̀ra ɷ̀ŋasta páugen

= mycket ung

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

ung

komp. ǿʒ̲ra

de e ǿʒ̲ra bǿn̲or hǽ̲r
óp̲ad.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

ung

oŋ l. $^{1}$-oŋ, m. ok f., n.
oŋt, pl. $^{2}$öŋa ok efter
foŋ, föŋ, $^{1}$öŋa, komp. i
äldre målet $^{2}$öŋare, -ŋast,
i nyare målet åfven $^{2}$yŋre
l. $^{1}$yŋre, yŋst), ung.
(V. Karup.

Bj:

№ 257.

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

ånaste — ung:

ynaste

mor: ”vaur ångste sôun ha nu ganed å lajst, å sin faur han snart tänka pau å ta tjänst i nôun bounagaur, fårr vi ha' ente rand å hänn hemmalänge.”

Bjäre v. Karup

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

aŋ, -t, -ˋa

ung

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ång öngre öngst ung

ung

№ 1029.

gamla farmor: "de va meed roli-are, narr ja va öngre imod sånnu pau gamla da; alla minna liga-män e gauena bart, å ja kan önte fårrstau å fôllja mäj den nya tien."

E. Söderman Bjäre V. Karup

ung

ωʒ̠ ; ýʒa, ýʒst.

plu. obest. ὼʒ̠a, best. ὼʒ̠a

daj ὼʒ̠a e sæ klὼ̠ga

dæn ýʒsta páuga

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

ung

a

oŋ, neutr. oŋt

de̠ e ènta nã̠d for gàm̲elt fóck, de e for óŋt folk; de e dai̧ som hol̲a páu̧ mœ - ad.

nâml - bollsparkandet.

**Nr** 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung, a.

ūng
—

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

80

ung
a.

ωʒ̱ el. ώʒ̱oɹ

di pæstáųɹ, at de va en ώʒ̱oɹ tǿ̱s som ble mö̀ɹdad...

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

ung

komp. ýʒra

han va næ̀ad ýʒra æn mώr

J. E.

(pos. ωʒ el. oʒ enl. P. L.)

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ung, a.

dan ýŋsta

ωŋ l. oŋ

259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900. Exc.

115

uag

ωʒ̲

han e ré̲nt for ǿʒ̲

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

ung

yngre

ǿʒrɐ , øʒst

dæn ǿʒstɐ pǻu̹gɐn han e
fortifi̱ra ǻu̹r.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

ungdom, s.

... glötta å ångdåmm ...

"... barn och ungdom..."

8065:570

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdom, s.

... ångdåmm å ofårrstånn fõlljas ad.

8065:1316

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

ungdom, s.

– feur dannsa ångdåmmen …
ätte byspellemännen.
" fordom dansa[de] ungdomen
efter bysp[e]lemännens [musik] …"

8065:487

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdom, s.

... i vaur ångdåmm

"... i vå ungdom."

[ungdomstid]

8065:1063

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdom, s.

nårr ångdåmmen feur i tien
skulle...

8065:815

Nr 1029. V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdom, s.

... bøjdens ångdåmm...

„... bygdens ungdom...“

8065:1843

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdom, s.

...ångdåmm å ofårrstånn
pläjja följas add.

"ungdom och oförstånd pläga
följas åt."

8065:436

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

aydám̱, -n

ungdom

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ungdom

oŋ- l. oŋdóm, m., – en, utan pl., ungdom.

oŋdómen ska ha líta rölit.

V. Karup, Grefvie.

uŋdóm, V Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ångdåmmaꭓ   ungdom

ungdom.

№ 1029.

mor-te sina vajsena glåtta:
"de va edd paselitt rânnandꭓ
mä jâr-åmm kvâllana, ni matte
kunna hålla jâr-hemma
nônn gang kros far å mor".

v. Karup
Bjäre

Emil Söderman 1931.

ungdom
s.

ŭŋdóm̲

A. Larsson 1900. 257. Förslöv. Bj. hd.

ungdom

ångdåmmen

"ungdomen"

8064:341

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**

Emil Söderman 1962. Exc.

ungdom

ɷ̀ŋ̠dóm̠, -en

sa̠ ble ɷ̀ŋ̠dóm̠en àịna hèm̠a.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

ungdomsgille, s.

... ångdåmmsjille

"... ungdomskalas"

8065:363

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdomsgille, s.

... ångdåmmsjille ...

"... ungdomskalas ..."

8065:1161

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdomskalas, s.

ångdåmmskallàs

8065:480

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdomskamrat

²oŋdomskamarà̱t, m. l. f., –en, pl. = or, – na, ungdomskamrat.

Grevie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

ungdomstid, s.

i vaur ångdåmmsti va herana nökktra...

"i vå ungdomstid var den manliga ungdomen nykter..."

8065:620
håw. 8066:621

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdomstid, s.

... i minn ajjen ångdåmmsti

"... i min egen ungdomstid".

8065:470

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdomstid, s.

ångdommsti; b.f.s. tien, b.f.pl. tierna

8065:159
hänv. 8066:167

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdomstid, s.

i minn ångdåmmsti ...

8065:2302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södeman 1962. Exc.

ungdomstid, s:

... i minn ångdåmmsti fanns de engen tillefon i bøjden, ...

8065:3317

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungdomstid, s.

ångdåmmsti

8064:114

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ångdåmsti                ungdomstid

ungdomstid
s

"nu sawenn mursann ente preb-
berna sodda â Raurdaull åm
hôsta"
kvällana sånn i minn ângdåms-
ti, šir gamla moi.

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

ungdomstid

²ŭŋdomstè̠, m., -en, utan pl., ungdomstid.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

ungdomsår, s.

... ångdåmmsauren; [b. pl.]

8065:4366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge, s.

... ånge ...

[sãlunge]

8065:1848

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

unge, s.

... å smau-fula å ångana i darra bo.

8065:1786

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

...den stakkals ången...

[om nyfött barn]

8065:1694

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

..sin ångana e flyfâria, ...

[om starar]

8065:1865

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

... konnster, sånnm mannen lärt den, nårr den va enn ånge;

[om dresserad björn]

8065:2215

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

... ånga; [ob. pl.]

[kråk- och skatungar]

8065:3607

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

... enn bra lajjer ånge ...

"... ett bra olydigt barn..."

8065:901

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge; s.

-- fira smau ånga i boed

"fyra små ungar i boet"

8065:600

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

unge s.

.. darr e manga sylltena ånga å mãtta...

[ånga = barn]

8065:850

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

unge, s.

... ånga ...

[skatungar]

8065:1421

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

unge, s.

... ånga.

[ˉkråkungar]

8065:1297

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

... ånga ...

[ekorrungar]

806511601

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

.. ångana ...

".. barnen ..."

8065:1001

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

ånga
" ungar (barn) "

8065:1026

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

...å i den lau enn ånge å skreg...

"...och i den låg ett barn och skrek..."

8065:1032

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

ånga ; ob. pl.

8064:257.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

– nårr ångana blajj flyfäria.

"när ungarna bli flygfärdiga".

8065:495

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

lajjer ånge

"olydigt o. vanartigt barn"

8065:341

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unge, s.

ånga

" unga " ungar

8065:321

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

unge

ὼʒ̲a n. -̀a

även om barn:

vi va húndra ὼʒ̲a
(näml. i skolan)

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

unge, s.

ŭ̀nga

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

29

unge
s.

àʒe

haî anv. om oa⃗kta barn:

dæn ska jù blaj en àʒe mæ tían.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

unge, s.

ò̱ʒa l. ɑ̱̀ʒa

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

29

ungefār, adv.

åmmjefār edd fjug sønna
kaurder vres sin lātt iko
fe enn "katt",...

[om linberedning]

8065:2641

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Södeman 1962. Exc.

ungefär, adv.

... å de stãmmer nåkk åmmjefār den da sãmm e;

[... och det stämmer nog ungefär ännu i dag;]

8065:3345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungefär, adv.

vi va åmmjefär lia gammla ...

"vi voro ungefär lika gamla ..."

8065:621

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ungefãr, adv.

vi hadde ãmmjefãr tretti duer ...

8065:1627

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ungefär

åmmjefär

8065:302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungefär
adv.

unjafœ̲́r

unjafœ̲́r som fel̲abœ́zk

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

ungefär

unjefǽ̲r

for unjefǽ̲r húndra á̲r se̲n

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

ungefär
adv.

unjefœ̲́r

unjefœ̲́r sa stὼ̲ra som bώ̲red

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

ungefär

unjefœ̲́r

unjefœ̲́r en há̲l míl̲.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

ungefär

unjefǽ̱r

unjefǽ̱r i dǽn̲ lǽŋden

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

ungefär
adv.

unjefǽ̲r

ja̲ de bler hǽ̲r udfǿ̲ra
hǿ̲jen unjafǽ̲r.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

ungefär
adv.

ɷmjefǽ·a

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

ungefär
adv.

amjafǽ̱r

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

ungefärligen

onjefærlien, adv., utan komp.; ungefär.

byen lao onjefærlien hær ifrå sa lant som te de vida øged.

Grevie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ungherde, s.

...bøjdens ånghera, bekanntinga te tõserna å pigerna, ...

8065:2445

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungherre

ώŋ̲hàr̲e, -en -a -ana

ungkarl.

**Nr** 5193 Båstad, Bjäre **hd**

I.Ingers 1952.

oŋhǿst, -n, -a, -ana

unghäst

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

ungkarl, s.

enn gammel bonne, såmm va ångkar ...

8065:1898

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkarl, s.

... bœjdens ångkara ... [ob. pl.]

8065:2641

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkarl, s.

... jiffte se mã enn ångkar, ...

"... gifte sig med en ungkarl, ..."

8065:573

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ungkarl

ångkar

8064:331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkarl

¹åŋka̠r, m., -en, pl. -a, -na, ungkarl.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ungkarl

ώŋ̲kà̲ɹ

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

ungkarl, s.

... ångkara

"ungkarlar"

8065:315
häur. 8066:361

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkarlsliv

ώŋkaraḻìv, n., -ed, utan pl., ungkarlslif.

ḻévor han ώŋkaraḻìvad?

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ungkråk, s.

"... ångkrågen"

"... ungkreaturen"

8065 : 328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkrăk, s.

..ångkrăgen...

"..ungkreaturen.."

8065:1038

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkrãk, s.

.. bõnner, såmm slãjppa did
sinna ångkrãg pau såmmarbajde,
...

8065:4313

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkrāk, s.

ångkrãg

"ungkreatur"

8064:246
" :240

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ungkråk

oŋkrǽ̠g, n., -ed, pl. =, -en, ungkreatur, -nö̆t.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ungök

ωŋó̠g, n., -ed, pl. =, -en, unghäst. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

uniform, s.

...hann va seu grann i sinn unnjefårm...
[om korpralsuniform]

8065:897

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

uniform, s.

unjefårm

8065:547

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unif$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$rm. uniform

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

uniform

unjefórm

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

uniform

onjafo$\overset{1}{\underline{r}}$m, m., -en, pl. -or, -na, uniform.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj

uniform

onjafór̲m, m., -en, pl. -or, -na, uniform. Torekov, V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

unken

$\overset{2}{\text{ö}}$ŋken, m. och f., n. -ked, pl. -kena, och efter for. för, $\overset{1}{\text{ö}}$ŋken o.s.v., komp. $\overset{2}{\text{ö}}$ŋkenare, -nast, unken. Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

unna, vb.

men dajj ångde se ente
hãller mar ãn de rajnt
nõdvãnndia, ...

8065:1912

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unna

..inte ångad et säjl med gɛtt

8065:2879

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

anna

pres sg ångar

8065 : 2814

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

unna, vb.

... sen dajj gammle kunne ...
unna se enn middeslur ...

8065:1913

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

unna, vb.

unna'se säjl nønnteng, de jore hunn ente...

"unna[de] sig själv någonting, det gjorde hon inte..."

8065:445

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

$\overset{2}{\text{å}}$ʒa. $\overset{2}{\text{å}}$ʒda. $\overset{1}{\text{å}}$ʒt. v. $\overline{\text{unna}}$

unna

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

uaaa
v.

òoza

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

unna

$^{2}$åʒa ($^{2}$åʒe, pl. -ʒa, -ʒde, oʒt, oʒd, m. ok f., n. oʒt; pl. $^{2}$åʒda, oʒ, pl. $^{2}$-ka) h. unna.

jȧ $^{2}$åʒe 'n al̲t got̲.
du $^{2}$åʒe me̲'d $^{2}$in̲te.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

unna, v.

ŭŋa

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

80

unna, v.

ɔ̀ŋ̱a l. òŋ̱a

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

80

unnandes

ja hadde tvau sõsstra, såmm
dõ, närr dajj barra va smau, ... ,
å de va dømm väjl unnanes.
fårr harr e ente meed å leva
åtte i denge varden, ...

8065:1632

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp. adv.

nu ska du æda rajnt åpp
pau sillasavan..

"nu skall [du] äta rent upp,
vad som finnes på sillbiten.."

8065:1090

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

upp, adv.

enn fesskare hadde rõgad åpp pau løfted.

"en fiskare hade rõkat uppe på en vind."

8065:551

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp

nårr vi fau hågged roen å bånged åpp enn

"när vi få hugget rågen och bundit upp den"

Sen smart vi fau hågged au roen å bånged åpp en ska vi sättaʼn åpp i trava,...

8065:215
hänv. 8066:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp, ado.

skona måtte skava åpp å nar

"skorna måste (torde) skava upp och ner."

8065:640

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

upp

engan vi slau åpp kagerna

"innan vi "slå upp "kakorna".

8065:225

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp

– nu ha jä ... ståkked åpp hō

"nu har jag ... stuckit upp hö"

8065:333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp

-ta å dra åpp klåkkan
feur me'.
"/var vänlig/ drag upp klockan
för mig!"

8065:326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp, adv.

... gau... ãtte... brăkkan, å vãnn
sen åpp å nar pau na pau bord,
sen kan ja kjâmma lusen pau na.

8065:1135

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp. adv.

ska åpp tillja i maren

"skall stiga upp tidigt i morgon."

8065:490

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp. adv.

... hãnga mã hoded nar å
bajnen åpp, ...

8065:1351

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

upp

åpp å nar

"upp och ner"

8064:321
" : 198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp
adv.

op̲

œ̀n̲an óp̲ te hɑ̲̀lap

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

uppe

øpe

P. Larsson 1900. Grevie. Bjäre hd.

upp
adv.

op̱

æ̀ṉan óp̱

væṉ óp̱ æ nǿ̱r pæ sæḵan!

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

ofl. prep. uppr.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

upp och ner

... sau hãmnde de ..., nåar
hannsa drãng skullê fjõra narfeur
hėn, add hann vãllte åpp å nar
pau vajnen;

8065:2001

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp och nervänd

pau enn åpp å nar-vänd brăkka.

"på en upp och nervänd bricka."

8065:355

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp och nervänd, adv.

... enn åpp å narvãnnd mũgbønnavajn, ...

8065:2434

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

(binda) upp

... å sin fõllde tvau fruntemmer
ãtte å bånge åpp sãjjen.

"... och efter... gingo två fruntimmer och bundo upp säden."

8065:504

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(blåsa) upp

... men sen barja de å blausa åpp, ...

8065:1408

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(draga) upp

slāpp nu ente vannspannen,
naur du ska dra åpp vann,
...

"slāpp nu inte vattenspannen,
när du skall draga upp vatten,
..."

8065:973

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(få) upp

...e dajj sømmneda, sen dajj kunna knappt fau åpp ōvenen, ...

"... äro de så sömniga att de knappast kunna öppna ögonen, ..."

8065:1127

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(gå) upp

– ha gaued åpp enn hajl timme tilljare

"har stigit upp en hel timme tidigare."

8065:588

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(göra) upp

– väll jöra åpp i goe

"väl göra upp i godo"

8065:287

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(lägga) upp

nu ha fartojed lajt åpp fårr vinteren...

8065:1486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(lāgga) upp

– lajt åpp skudan

= "lagt upp" fartyget

"avslutat seglatsen".

8065:229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(lägga) upp

fartøjed ha lajt åpp
"fartyget har" lagt upp" "

8065:379

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

(låg̃gas) upp

nu ska fartøjet °låg̃gas åpp"
fårr vinnterren,...

"nu skall fartyget °låg̃gas upp"
för vintern..."

8065:1058

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(resa) upp

õged hadde faued karrsfårrlamning
sen de kunne ente rajsa åpp bagdelen
å kråppen...

8065:1347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(stå) upp

kunne stau åpp å sinn grav

"kunde stå upp ur sin grav."

8065:469

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

(vãxa) upp

... glötta å ångdåmm, såmm nu
vajser åpp.

"... barn och ungdom, som nu
växer upp."

8065:570

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

upp-ankrad

ó̲paŋkrad, pl. -ade

hær lau̯ mø̀ŋa skù̲dor
ó̲paŋkrade.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

uppblandad

ópblònad, neutr. =

de vá som man sá, ènta nœd ópblònad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

uppbränd

ó̲pbrænd

dǽ̲n vè̲gen ble ju sná̲rt
ó̲pbrænd

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

uppbãddad,
p.a.

åppbãddad

"uppbãddad / sãng /"

8065:735

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppdragen
adj.

p.p. ó̲pdrá̲n , n. ó̲pdrá̲d

uppodlad, om trädgårdsväxt.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uppe

du e enn redi vaughalls såmm håppar sen höjt åppe ifrau...

"du är en riktig våghals (djärv), som hoppar från en sådan höjd..."

8065:1257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppe, udv.

glötten, såmm kunne fau fatt i enn
grajn, hållt se åppe över vanned
å skeeg, sen...

[om drunkningstillbud]

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4397
Emil Söderman 1962. Exc.

uppe, adv.

sin jöre hann ... keura ... sånn hann sållde ... å pau seu vis hållt han sitt fattia liv åppe-

8065:1927

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppe.

... fårr å pan sen vis fårrsöga hålla lived åppe, nårr de va sen onnt åmm mad.

8065:2566

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppe

åppe pau

uppe på

8064:50

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppe

òpa

anv. om högre belägen ort:

han bòde opa i hàlarp

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uppe

òp̲e

òp̲e i hál̲en.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

åppe uppe

uppe

"velle han bara bruga mar allvar,
sen kunne han nåkk reda se pau sitt
lilla ställe, å de e mest hansa kvenga,
såmm faur ta i å fårrsoga kållad
åppe."

№ 1029.

V. Karup

Emil Södermann Bjäre

uppe:

dœr bὼḏe ai̯n o̱pe i
mì̱na pàu̯gaáu̯a = dár
uppe bodde en, etc.

A. R.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

uppe

òpe

dær e gránt ope

= där uppe är vackert (näml. vid Västersjön)

lǽzor òpe

Nr 4584 Hjärnarp, Bjare hd

I. Ingers 1949.

uppe

òpa

àloa lǽŋst òpa

òpa i tòstarp

òpa i ǿga

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

uppe

òp̲a

lǽʒ̲oa òp̲a i bàk̲ana

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

uppe

ò̲pe

òpe pa má̲len

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

uppe

òp̱e

han hade skà̱la op̱e va tjòrkan

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

uppe

ò̠pe

(om nordligare belägna orter)

da va̠re o̠pe i smáu̯len .

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

uppehålle, s.

..fårrtjäjna sitt åppehålle.

8065:1194

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppehälle, s.

teggare kåmme gaurne narad...,
å teggde fårr sitt åppehälle...

8065:2581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppe-i
adv.

òpeí

i övre delen

rùna òpeí

om s.k. fjæ̀rɛzspéla, se d.o.

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppe-i-det

apɩ̱́ad, – a

ivrig

va(sa) apɩ̱́ad mæ…

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

uppeifrå(n)

òpeifrán

äv. = nonifrån.

da kòme òpeifrán a vele
ha tròska x)

x) Rap.- påv. form.

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre **hd**

I. Ingers 1952.

uppeifrån

... åppe ifran å nar imod
enn vajns-port...

„... uppe ifrån [en vagnsport] och
ner emot en vagnsport..."

8065:1130

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

uppeifrån

– ja sutta åppeifran ifran rãnnerna ...

"jag åkte /på stjärten/ uppeifrån höskullen ..."

8065:353

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppe-ifrån
adv.

òp̠eifráu̯

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uppe-på
adv.

ò̠papá̠ = där uppe.

tvá̠u̯ rώm̠ ò̠papá̠

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

uppe-på
adv.

ò̠pepáu̯,

där uppe; äv. = på vinden el. på andra våningen, där sådan finnes.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uppe på

ò̲pa páu̯

= där uppe; överst uppe.

ò̲pa páu̯ hade han sat̠ ìe̠dit
lústhu̠s.

naml. på en höjd.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd Sinarp
I. Ingers 1956.

× uppe-på
adv.

ò̠pepǽ̠

dāɹ uppe. Jfr. upp-

nǽ̠ lí̠goɹ han ò̠pepǽ̠ ;
mǻ̠ɹ hɷn lau̯ daɹ mǽ̠.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppet
adv.

ópad = op, upp

hæ̱r ópad ikrέŋ

bmarp

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

× uppet
adv.

ópad = op, biform.

váfor gaun ni ènte ópad, sæ ni hø̀ran?

(näml. i kyrkan).

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

uppfattning

opfát̲neŋ -en

anv. i bet. omfattning, utsträckning

hær va ìŋa fabri̲kor v dæ̲n opfát̲neŋen. N. P.

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre **hd**

1, Ingers 1953

uppfostra

opfǿstra -a -ad

krὼ̲nan hada opfǿstraad
skώ̲gan +/ (uppdragit)

+/ Repr-form

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

uppfostra, vb.

nu ska ångdåmmen ... åppfosstrås i frihed;

8065:2479

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppfostrad

opfɷ́strad

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

uppfostring

opfo̊$^{1}$striŋ, m., -en, utan pl., uppfostran.
Sü$^{2}$storen skůle$^{2}$ mæ̊ ha opfo̊$^{1}$striŋ. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

uppfödd

óp̠fød̠

hane óp̠fød̠ i smáu̯lan̠

F. F.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

uppfödd

ó̱pfö́d̲

i bet. uppvuxen. uppfostrad.

gùn̲ar e ju ó̱pfö́d̲ hǽ̱r.

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

uppfödd

ópfödor

född e fostrad

ǽn en ànan e ópfödor i hólt,
sa ha en ènta vàad dœ pa
mœ̀za áur

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

uppför
adv. o prep

ja tỳka de e lìasom
ópfor lí

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

uppför
adv. o prep.

óp̲for

óp̲for lí̲ dæn hà̲le vǽj̲en

№ 4133 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

uppför
adv. & prep.

ó̱pfor

ó̱pfor lí̱.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

uppför-lid

adv.

ó̱pforḻi

uppför-backe

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

uppför-lid
adv.

ó̱pforlí̱

uppförbacke; om gående el. körande

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

uppgiva

opjí̲. sup. opgǽ̲d

ung. = deklarera

hωn hade àl̲i opgǽ̲d ---

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

uppgõrelse, s.

å naur åppjõrelsen va
Over fåur Sven, ...

[uppgörelsen med Gud]

8065:1914

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppgörelse, s.

... enn sišsta åppjörelse
mã vaur Harre, ...

8065:2304

**Nr 1029** V. Karup, **Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

upphuggen

óphωgen , neutr. -ed

Nr 4584 Hjärnarp, Bjare hd
I. Ingers 1949.

upphuggen

ó̱phώg̱en, pl. óphώg̱na

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

upphãngd, &.

... dajj manga elekktriska krauana, sånn e åpphãngda pau stållpa;

8065:1888

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upphöjning

ophɵ́jnɛŋ, -en.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

upphöjning
s.

ophǿ̲jneŋ, pl. -or, -orna

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

upphöjning

ophö̱́jnɛŋ -en

dæn bla̱j en ophö̱́jnɛŋ

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I.Ingers 1950.

upphöra
v.

inf. ophǿ̲ra

da kωn̲a ophǿ̲ra mæ dændǽ̲r
ransώ̲nen (ransoneringen)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

upp-i

opí

= intresserad av, svag för

hon e sa opí mæ kàta.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

upp-i-det
adj.

opíed

intresserad, livligt upptagen av ngt
(endast predikativt)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

upp i det

op$\overset{1}{\underline{i}}$ld, = i alla genus,
pl. -a, komp. -are, -ast,
högeligen intresserad, ifrig.
da v$\overset{2}{\underline{ø}}$re sa op$\overset{1}{\underline{i}}$lda ò
v$\overset{2}{\underline{i}}$le h$\underline{a}$ st$\overset{1}{\underline{o}}$re hi$\overset{2}{\underline{m}}$are. Slof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj

uppifrå(n)

ó̱pifráu̯

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uppkastad, p. a.

... enn åppkasstud grav...

8065:1683

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

apʃʒǿlna, -d

×uppskölne

småhuggen ved, som användes att tända upp med

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1939.

+ uppkölne

Opptjölne. -ed

upptändningsved

gakk gratis ud i boen etter opptjölne te udeläggaren!

Nr 3386 Grevie, Bjäre hd
Ruth Forsberg 1938

uppkõpare, s.

... sillakrãmmare ella annra
ob. pl.

åpptjõvvare;

8065:3542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppköpare

optjǿv̠are , m. =

da sòlde te optjǿv̠are

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

+ upplagad

óplavad, neutr. =

= uppstaplad, lagd i varo

„dīgajœ̈ra" de va óplavad av

grǫ̀na tæ̀ror A. L.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

upplags-bod

ùp̲la̲gsbá̲, -en

De två första lederna resp. påv.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

upplandsfolk

$\overset{1}{\text{Ö}}$plansfa̱lk, n., -ed, utan pl., ~~från~~ folk från öfre delen af Sverige.

$\overset{1}{\text{Ö}}$plansfa̱lked $\text{ka̱}\overset{2}{\text{n}}\text{e}$ $\overset{2}{\text{g}}$u̱sla. Förslöf. me̱d

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

uppleva, vb.

enn sodden dyrti, såmm de e nu,
e de vãll engen, såmm åpplevad;

8065:3614

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upplеva, vb.

... söddent, såmm ja allri taĭnkt pau ella åpplevad.

8065:3340

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppleva, vb.

Ja ha săjl åpplevad edd...

8065:3600

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppleva, vb.

... konnstit nåkk menges ja bätter de såmm ja åpplevde i minn ångdåmm ...

8065:4239

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppleva, vb.

... ja ... harr go ti te å i tannkana gan tebaga å åppleva gammla minnen, ...

8065:4130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upplevа, vb.

... men de såmm ja åpplever
nu fårr tien ha ja sen lått
får å glemma.

8065:4071

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppliva, vb.

... mødd solsjen blarr enn
allri åpplivad au, ãttesånn
de e meuled da ãtte da, ...

8065:1852

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upplott, s.

oplæd ;

4760 : 17

Nr 12274 Bjäre hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

upplysning

oplý̲sniŋ pl. -or

dæ̲r blæ̲j ènte mìŋ̲a
oplý̲sniŋor.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

vit
adj.

vid

men om

uppslyst, p.a.

vi leva ju i enn åpplyst
ti, såmm vajd å leva pau
edd anned vis ãn ...

8065:2479

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppländskt
adv.

oplǽnst

om uttalet hos personer från övre Sverige eller landskap norr om Skåne.

han prà̲ta sæ oplǽnst.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1953

× upplånga

M. oplǽŋon,

del av båt. (vilken ?).

**Nr 5193. Båstad, Bjäre hd**

I. Ingers 1953

upplänning

oplǽn̲eŋ m. -a

person fr. övre Sverige.

de va en oplǽn̲eŋ; han pr̲åta
sæ oplǽnst.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

upplöt, s.

åpplödd

"övre delen av en säck"

8064:187.

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

àp̲lǫ̣́d̲, -ən × upplöt

överdel på säck

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

upplöt

oplǽd̲, m., -en, pl. -a, -na, ofvandelen, partiet ofvanom midjan, i en vid midjan hopsydd särk. (Nedandelen är lik en kjol ok sammansys vid midjan med ofvandelen som har ärmar liksom en tröja.)

O. Karup. Bj.

№ 257.

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

uppmurad, p.a.

i ajna jarnan ... – i säjla bastoan – va åjeppmurad enn ännkel illsta, ...

8065:2598

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× uppmålt

ó̲pmau̯lt

uppmått

dee l̲ìasom̲ ó̲pmau̯lt àl̲a stǽns

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

uppodlad, vb.

ãtte nønna aur va
marrkerna åppodlade, ...

8065:1991

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppodlad

ó̲pa̲̍lad. neutr. =

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

uppodlad

ó̲pa̲lad

já̲ren va ìnte sa me̲e̲d ó̲pa̲lad
som dæn e nú̲.

J. B.

já̲ren e mé̲r ó̲pa̲lad. J. B.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

uppåpassning, s.

hãnnde de, add kus å fad
blajje temmda, udan add
åppassningen la marrke téd.
bruga bjässterna ...

8065:2388

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upp-putsad

óppútsad, neutr. =

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

upprensad

óprónsad, rentə. =

dær e óprónsad vǽrt åŋə.

Bäŋgstorp.

**Nr** 4436. V. Karup, Bjäre **hd**

I. Ingers 1954

upprest
a.

óp̲rǽi̯st

dee bæ̲̀ra de blær óp̲rǽi̯st
(om säd som blir uppsatt).

**Nr** 4436. V.Karup, Bjäre **hd**

I.Ingers 1954

upprinnelse

opríṉelse, -en

(om vattendrag)

dæṉ ha sin opríṉelse i býen.

om en bäck.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

1. Ingers 1953

uppriven

a.

ó̱prė̱ven

mæn dèʒ̱a bà̱nan bla̱n væl
ènta ó̱prė̱ven
(på tal om järnvägsnedläggelsen).

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

upprorisk

opr$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$risk, m. och f., n. -rist
pl. -riska, komp. -riskare,
-riskast, upprorisk.
k$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$rana blai opr$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$riska
im$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$d f$\underline{\text{a}}$r. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

upprostad

ó̱p rɷ́stad, neutr. =

p. p. av rɷsta ó̱p.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

upprutten, adj.

... åpprödden, ...

[om uthuslänga]

8065:4298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermann 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprutton

åpsrödden

8064:265

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upprutten, p.a.

... fårr den ajne e rãjnt

åpprõdden.

8065:941

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upprutten, adj:

åpprödden

8064: 238

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upprutten

ó̲prø̍d̲en

ó̲prø̍d̲en hálm.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

upprutten

ó̲prø̲den, neutr. -rø̲ded

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

upprutten

óprödan

gàmla óprödna hús, a
fúlt ma rötor a ʃít a mög.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprutten
adj.

ó̲prod̲en

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

upprutten
a.

ó̱prø̍d̲en

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

uppragad, p.a.

åpprengad

"rågat"

8064:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upprättad

ó̱præṯad, neutr. =

týs̱laṉ de tar mòŋ̱a áu̯r
ɛŋ̱an de bler ó̱præṯad ijǽṉ

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

uppsats, s.

... skulle semmenarristerna

... skriva em ... åppsalts;

8065:1654

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsikt

opsi$^1$k̠t, m., -en, utan pl., uppsikt, eftersyn.

la̱$^1$trana kå$^2$n̠a
dȯ$^2$ra y$^2$r̠ke i$^2$n̠te y$^2$r̠ka
hær e for nœ̠́ som fá̱r:
for mé̱n opsi$^1$k̠t nœ̠́
ti$^1$e̱n. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

öpsö́tare. -n. uppsittare

ür

-örfil"

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

uppskatta, vb

slājjaföred va ju øsse
åppskattad pau dem tien;

8065:3439

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppskatta, vb.

åppskatta

'vãrderade'

8064:64.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

1
~~2~~
op̲skrœz̭t

× uppskredd

²
ha̲ˈɪ op̲skrœz̭t =

ha sina åkrar upplöjda.

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

uppskriven

ó̲pskre̲ven, neutr. -ed

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

uppskriven

hadde ja i enn svarebog
åppskreved alla frauger...
"hade jag en "svarebok" däri
jag uppskrivit alla frågor..."

8065:457

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppskriven

ó̠pskre̠̍ven, neutr. -ad,
pl. -ena

da gàmle námnen stau̯
ó̠pskre̠̍vena.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uppskrubb

$^1$opskruab̲, n., -ed, utan pl., benämning på uppkardadt stickylle.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1909.

Bj.

uppskrämd, p.a.

... å den blajj hann sen åppskrämmd, add

[om blixtnedslag]

8065:1713

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppskuren I

ópskø̱̀ren el. ópskæ̱̀ren

avverkad (om mosse). Samma medd.

hær lé̱gor en mæ̱̀sa som vi si̱,
mæn rú̱e e dæn ópskæ̱̀ren.

Hå Gårp

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

I, Ingers 1953

uppskuren II

dœn e ópskøran, mœn de
tœn lóøg tí. (om mossen)

Hågarp.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uppskärrad

åppsjarrad

"uppskrämd"

8064:304

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppslagen, p.a.

nårr onen va fāri sattes dajj åppslana kagerna pau enn brōspac...

"när ugnen [var] lagom upphettad, sattes de uppslagna kakorna på en brödspade...

8065:741

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppslagen

åppslaed

"uppslaget"

8064:332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppslagen

åppslaed

"uppslaget

8065:278

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppslagen

nu ska vi ente stau såmmu åppslad smör ella va højtistjära

"nu ska vi inte stå och vara så stela och högtidliga."

8065:114

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsliten,

åpp[s]leddena tåffler

"uppslitna tofflor"

8065:544

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsliten, p.a.

nu e ju dinna tåffler åppsleddena, ...

8065:1529

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsliten, p. a.

...edd par åppsleddena bŏkkser;

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3759
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsliten, p.a.

gammel å åppsledden

"gammal och (ut) uppsliten"

8065:171

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsliten, p. a.

ella blajj dajj rajnt åppsleddena.

"annars bli de alldeles uppslitna".

8065:155

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppsliten, p. a.

... trött å åppsledden ätte
enn livslang fattidåmm ...

8065:1445

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsliten

åppsledded

"uppslitet"

8065:492

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsliten

fårr ellas blajj dajj åppsleddena
"fy annars bli de uppslitna."

8065:433

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsliten

óp̲slė̱den, n. óp̲slė̱ded .

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

uppsliten

ó̲pslé̲den , pl. ó̲pslé̲dna

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

åppsledden uppsliten

uppsliten

tien gaur sôm fort, sôm enn vajd ente, hor den tar väjen, å snarte enn gammel å åppsledden å föri å ståppa nar i tjörengauren", sir gamla farmor." V. Karup Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

åppsleddena uppsliten

uppslitna

"far, du kan vållslan ånge ninna tåpplen, fåur ellas blaj daj snart rajnt åppsleddena," sir pangen.

V. Karup
Bjäre

№ 1029

Emil Söderman 1931.

uppsliten

ó̲psléd̲an, -ad, pl. -ana

mæn̲ a̲d sǿ̯u̲ iblán̲ sa va
da ó̲psléd̲ena.

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre **hd**

I. Ingers 1952.

uppsliten
adj.

ópsleden

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

uppsliten

ópslíden, neutr. -ed.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uppspelt, p.a.

fasst du e gla å åppspelt, faur du ãnnden sannsa de litta.

8065:839

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppspelt, p. a.

– fasst du e gla å åppspelt …

"fastän du är glad och uppspelt …"

8065:399

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

= Glad

oppspelt

Oppspelt

Ja ha knapst saj i han sa oppspelt för.

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

uppspikad

ó̲pspi̲gad, n. = , pl. -ada

p.p. av spi̲ga ó̲p.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

x uppstandare

apstáṉare, -n

ställning på spinnrock, på vilken sedan sättes anordning för linspånad

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

uppstrâckning

opstrǣkniŋ.-en.

uppsträ̌kning

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

uppsträckning

opstrœ́k̲nɛŋ -ǝn

tillrättavisning

han fɛk̲ lɛt̲a opstrœ́k̲nɛŋ

Nr 4436 V. Karup, Ejäre hd
I. Ingers 1948

apostán̲are, -n

× uppståndare

inrättning, som fästes på spinnrocken vid spånad av lin, "Totrock"

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

uppståndelse, s.

den blajj darr enn faselians åppståndelse blõnn hõnnsen, ...

8065:1638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppställd, p. a.

... darr va åppstãllt edd stort kar mitt i stoan, ...

[om kardgille]

8065:2639

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre **hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsvängd, p.a.

dajj va å trâjj mã nosen
åppsvãngd ...

[om s.k. göingatrãskor]

8065:788

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

uppsyn, s.

...ja sar pau dinn åppsyn, add de e newed frenked... du... fänker pau.

8065:2156

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppsyningsman

opsy$^1$nizsmàn, m., -en,
pl. -mànor, -na, uppsyningsman.

Opsy$^1$nizsmànen dån kun$^2$ne dai in$^2$te fao non fre for.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

× uppsättare

opsǽtare = ǻfil

hωn fek en sóden opsǽtare,
sæ hωn flø úd i grώben.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

upptagen, p.a.

...fårr de fruntemmer ja brugar
å ha e åpptaen dajj dana, ...

[om storvätt]

8065:828

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upptagen, p.a.

brugar va åpptan dajj dana
"plăgar vara upptagen de dagarna".

8065:394

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upptagen

ó̱pta̱n

= odlad, uppodlad

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

upptakerad

óptaksérad, pl. -ade

Ja. bǿnorna va næstan lìa fàtia, for di va lita hàu̧rare óptaksérade.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

upptecknad

ópteknad, neutr. =

de e ènte ópteknad i nan bǿgor.

G. S.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

upptill

åppte

"upp till"

8064:242

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

upptill
prep. & adv.

ópte el. opté

ìnvid

hær òpe ópte lånsvæjen

Svenstad

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

upptingad, p.a.

jarna åpptengade

"gärna el. vanligen upptingade"

[om potatisplockerskor]

8065:665

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppvakta, vb.

nårr jä fyllde femmti aur, blajj
jä åppvajtad å minna släjtinga
...

8065:1424

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppvaktning, s.

...seunen, ...takka ... fårr åppvakktningen;

8065:3655

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

uppvaxen

åppvajsena

"Får å ja o åppvajsena tesammen Sammana Boglotta – å vi va ajna pau Vai sill stalle – å neur vi blajj vajsena, tokkte får de va liasen gött vi sto gamrana ibo te ajn, å seh blajj de åsse." —

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppvẵten

åppvajsena tesammen

"uppvãcta tillsamman"

8065:288

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppväxt

opvá̲st, -en

utt. för barndomstid

i mi̲n opvá̲st.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

uppväxt

opvǽjst, -en

î mí̲n opvǽjst.

P. Larsson 1900. V Karup, Bjäre h̲d̲.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppväxt

opv$\overset{1}{æ}$jst, m., -en, utan pl., uppväxt; vanl. för barndomstid.
i mín opv$\overset{1}{æ}$jst. V. Karup, Hof.

opv$\overset{1}{\underline{å}}$st. Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900

Bj.

uppvăxtår, s.

... treuked ... å sajj sinna vajšena glŏtta blajj vanartade i åppvăkkstauren, ...

8065:4366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppvãctår, s.

ånge alla minna åppvajstår ...

8065:1782

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppvãetår

åppvãkkestaur

8064:263

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt, adv.

enn del å tjyvagossed sållde dajj sin åppad lanned;

8065:2729

**Nr 1029 V.Karup Bjäre hd**

Emil Söderman 1962 Exc.

uppåt, prep.

... alla åppad lannėd aude
barrkbrõ;

[lanned = Sverige]

8065:2566

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt, prep

åmm du kåmmer edd stekke
åppa dan, ...

"om du kommer någon gång
uppåt förmiddagen, ..."

8065:1006

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt

...lant åppa dan

"...långt uppåt dagen".

8065:460

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt, udo

...slutta den åppad i enn specs...

"...slutade den uppåt i en spets."

[om sädstack] 8065:548

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt, adv.

... vi fau vännta edd stekke åppsa dan, engan vi kunna barja å aga eng, ...

8065:1201

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

..lant åppa skaften

långt uppåt skaften

8065:3390

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

uppåt, prep.

vi … titta åppad flaggstangen
pret.

. . .

8065:1584

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt

åppad den nore vãggen

"uppåt den norra vãggen" -

oppad den nore vãggen

8065:162

hänv. 8066:170

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt

– fau vänta edd stekke
åppa dan

"få vänta till längre uppåt dagen"

8065 : 227

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt

åppa marenen

"uppåt morgonen"

8065:266

hänv. 8066:295

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt

åpsa dan

"uppåt dagen"

8065:374

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uppåt

ópad

de vá opad væ̀gana

ɔ: galet

**Nr** 5193 Båstad, Bjäre **hd**

I. Ingers 1952.

uppåt

ó̲pad = i nordligare trakten.
norrut.

jà vai̯d de va ó̲pad, lá̲nt
ó̲pad
(på tal om vargjakt).

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

uppåt

ópad

ja de va ta æ fjø̀ra hǽr
rǽt ópad

ska en gáu opad líen nú ....

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd (upptön).
I. Ingers 1951.

uppåt
prep.

ó̱pad = uppåt emot

nær en fjòrda ó̱pad
mæ̱̀sana, dæ̱ va dæ lé̱.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

uppåt

óp̱ad

hǽ̠r óp̱ad pæ dɛ̀ʒ̱a à̱grana

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

uppåt

óp̲ad

de e ώʒ̲re bώn̲or hǣ̲́r óp̲ad

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uppåt:

hæɹ va en bí̱l jík̲ ó̱pad
í jóns

d.v.s. uppåt höjden; äv. = norrut.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

uppåt
prep.

ópad

dæn jik pa sné ópad

àgrana (om en gångstig)

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uppåt
prep.

lánt ópad bàkana.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1953

uppåt:

de va væl ópad imod bræ̀jare.

Breared

ópad i skòvana.

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt
prep.

de ga̱ʀ i klỳʒ̱oʀ ó̱pad
ándʀa tʀǽ̱.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

óp̱ad

óp̱ad i háḻan

óp̱ad i là̱rbesώlt

óp̱ad i harnáḵa

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

uppåt II

ja ha vá̱d dæn tváu̯
gàŋ̱a ó̱pad

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

uppåt II

vàajesbý dæn lígoa noa

va tjòakan a te vǽnstoa ópad

J.J.

lǽzoa ópad F.F.

ópad pa áusen " "

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

$\overset{2}{o}\underline{p}ad$

(uppåt)

uppåt

1925

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

åppad uppåt

uppåt

farr-te paugen: "stau ente å skåba de åppad väggen, fårr den faur du rå farj pau röggen."

№ 1029

V. Karup

Emil Soder-man Bjäre

№ 1029.

appa
uppåt

uppåt

far, såmm vaed ude pau ageren å tjãnnt i rotravana, kåmmer hem å sier: "de ha falled sen meen nemmerdågg i nött, sen vi fau rånta edd slẽkke åppa dan engan vi kunna barja å hôsstä engroen."

V. Karup
[illegible]järe

uppåt
adv.

ópad

sɑ skωle vi spasera ópad
(uppåt el. till en högre belägen plats)
komen ópad, i som e sỳltra

Nr 4436 V.Karup, Ejäre hd

I. Ingers 1948

uppåt II

dœ̲r tjœ̲rda bʉ́s̲en ó̲pad

ǿstor ó̲pad

jȧ hada en fárbrœr o̲pad
i smáu̯lan̲

Nr 4436 V. Karup, Ejäre hd
I. Ingers 1948

uppåt

prep.

ó̱pad

invid, intill

han stώ̱ o̱pad ſʃì̱stan, præsí̱s
som han va bὼʒ̱en ve ſʃì̱stan.

Nr 4436 V, Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

uppåt

adv. & prep.

opád

innd. intill

jà sad aldéles opád na.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

uppåt

ópad

vi jiza ópad

lœ́zoa ópad

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

uppåt '

ópad í býjan

Karsborg

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt
mep.

bránt som ópad tágad

A. J.
brikstorp.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uppåt

ó̲pad

äv. = korrut

ó̲pad lán̲ad = i övre Sverige.

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

uppåt II

àl̲dé̲les óp̲ad vèg̲ana
(=galet).

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

uppåt

da mota da fjø̀ra om brantalí; de va som a fjø̀ra ópad tágad.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uppåt

ópad

ópad í lánad

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uppåt

ó̲pad

de skωl̲a vá dœ̲́r ó̲pad
(om något högre el. norrut beläget)

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uppåt

jà́ tyke dær e mèad gránt
ópad i bòhuslǽn

m. f. 1929.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uppåt

ó̲pad

dæɹ hɑ le̲gad mɑ̀ŋ̲a hú̲s
ó̲pad = Där uppåt kan legat många hus.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uppåt

ópad

āv. = norrut

di· kòme ópad ifra hálan a tœe plàson

J. E.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

L. Ingers 1947.

uppåt
adv. & prep.

ópad

också om tidsbegrepp.

ópad imod mída,
(mída = 12 tiden)

**Nr 4437.** Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uppåt
adv.

óp̲ad

rœ́t̲ óp̲ad .

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

uppåt

ó̲pad

ó̲pad i dè̲arp

(Haga).

Nr 4437, Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppåt

ópad

ópad i smáu̯len

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

uppåt :

æ̀rar ópad ---

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

uppåt

ópad

de skωle va lìa lǽgt ópad
som de va mωd ʃǿn.
ópad hâ = i land-

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

uppåt:

e de ó̠ʀad i smáu̯lan̠
dai̯ ta̠ sa mè̠ad àı̯ʀa ?

m. f. 1905.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

×uppåtför

ápadfǿr

uppåt (~ landet)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

uppåt-för
adv.

ò̱pad fǿ̱r

= norrut

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

uppåt-för
adv.

ópad fǿr

långre el. högre uppåt; nordligare

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uppåt-ifrån

ó̲padifrǽ̲

vanl. = romifrån

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uppåt-ifrån

ó̠padifræ̰

kòm̲a dai̯ hæ̠r ó̠padifræ̰
ý̠en ---

Kanarps strand
J. S.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uppåt-ifrån
adv. & prep.

ópadifrɑ̰

ópadifrɑ̰ mɑ̀sa i bɷ̀ɑrp ɑ
svǽnstorp (ɔ: kommer bäcken)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

ur, s.

... i ur å skur i rãjn å sny...

8065:2088

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ur, s.

... i ur å skur ...

8065:3381

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ur, s.

... i ur å skur, ...

8065:3484

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uaberg

best. f. uabárjad

(Kpn-lån)

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

urmakare

urmá̲gare -en pl. =, -arna

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

urmakare

urmágara -en. pl. =, -arna

urmágarna nú dai kona
ènte hýda gamla klòkor

baray

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

urmakeri

s.

ṵrma̰garí̱, n.

en urmakares rörelse.

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

urra
s.

ù̲rra, pl. -or.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

urskilja, vb.

... ja kunne nåkk hõra, ... men ja kunne ente ursjellja oren, ...

[om radioapparat]

8065:2272

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

$\overset{2}{u}$rhelja, -h$\overset{2}{ē}$lda, -h$\overset{1}{ē}$lt.

urskîlja urskilja

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

urskillnad, s.

bånnhången ... sjãller pau
ajn å vãr, ... udan ursjellnad,
...
"bandhunden ... skäller på en
och var, ... utan urskillnad..."
8065:993

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ursåkta

ursǽkta -a -ad

(Rigs. lån)

ni fa̰r ursǽkta ...

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1956.

uräte

ur$^{2}$å̲der. – d. v. foder som korna inte velja äta utan låta det ligga så att man får ta bort det igen.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

usel, adj:

de usla fylled, ..., ställer te
seu meed ... onnt, ...

8065:3798

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

$\overset{2}{\breve{u}}\underline{s}$al. adj. usel.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

usel
adj.

úsel

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

usel

úsel, neutr. úsalt

sa hada jà sa lidad úsalt batált.

H.O.

**Nr 4436** V.Karup, **Bjäre hd**
I. Ingers 1951.

usel

$^{1}$u̲ezël l. $^{2}$u̲esël, m. och f., n. -t, pl. -sla, komp. -slare, -slast, usel. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

usel

úsel, neutr. -t,

även ss. adv.:

de va fåselit va de gær úselt.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

+ usla

¹u̲sla l. ²u̲sla, adv., komp. obrukl., eländigt; brukas som förstärkningsord till adj. för att uttrycka hög grad.

Vi ²fizze en ¹hwm̲a ¹u̲sla smaa̲ tor̲sk. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

usla sig

²u̲sla sä (-ar, -a, -ad, -a, pl. -len) refl., förklara sig vara arm, eländig, sjuk, usel, klaga öfver något slag af uselhet, hvarmed man är behäftad.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

+ uslerygg

²u̠slerỳgg, m., -kn, pl. -a, -na, ynkerygg.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ut, adv.

enn blar ente rig au å spella
pau låtteri; de faur enn
erfara, nårr enn ska ud mã
pãnga, ... udau enn faur eng
nødd ijãjni,

8065:1833

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

kåmm... koen..., rusanne
mã hoded mod jören å
hornen rätt ud.

8065:1810

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, ude

... ạ̊ te sisst vajd dajj styrane varrken ud ella eng;

8065:3615

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

... skatterna, såmm dajj skulle ud mãjj edd par gaunga åmm aured;

8065:3301

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

sen knoga dajj å sledd
pret.

da ud å da eng, ...

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

... å sen drar de ud pau

lien.

8065:937

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv

"da ud å da eng"

"dag ut och dag in"

8065:1021

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ut, adv.

... da ud å da eng ...

8065:835

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

sajt ud va jæ ska

"sagt ut /ifrån/, vad jag måste."

8065:197

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

...å ja vände ud å eng pau minn lõna mössa.

..."och då vände jag min ludna mössa."

8065:193

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

... aur ud å aur eng ...

8065:1097

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.?

--- fårr de ha ju draed
lant ud pau nøtten.

8065:951

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

nårr ja titta ud jennåm vengeved, ...

"när jag såg ut genom fönstret, ..."

8065:953

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ut

...vãnna ud å eng pau luan.

"vända ut och in på mössan."

8065:269

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

... å kåmma ud i varden ...

"... och komma ut i världen ..."

8065:1088

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

jå fårrstaur ente de dä̃rninga ored, men de hö̃rs lårt ud;

8065:1595

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

slaed ud enn fönnsterruda

"slagit sönder en fönsterruta."

8065:228

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

- auren ha barjad ta ud sinn rätt.

"åren ha börjat taga ut sin rätt"
(= krafterna börja avtaga)

8065:224

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

brãnner i onen, sen loen slaur ud

"brinner i ugnen, så att lågan slår ut."

8065:169
hänv. 8066:179

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

rãjna da ud å da eng

"regnade dag efter dag".

8065:396

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

... da ud å da eng

"... dag efter dag"

8065:5 41

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

blajj vajsena å kåmma ud i varden.

"bli vuxna och komma ut i världen."

8065:343

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut, adv.

... da ud å da eng...

"... dag ut och dag in ..."

8065:502

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

ja ska snart ud mã skatten

"jag ska inom kort (snart) betala skatten."

8065:443

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ut, adv.

toen slo ud

"tågen slog ut"

8064:77.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ut

u̲d, adv., ut.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ut

u̲d

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

98

ut

vel han uíd, sa skrígon
han sa fàsalit.

(om katten).

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

ut
adv.

u̱d

já̱ far jæ̀lpa da ú̱d

viḻ du gau̯ ú̱d, mìs̱e?

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

ut I

u̲d

dæn̲ kom̲or ènte mè̲ed

ú̲d nú̲.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

ut II

gáu̯ sǽ̱ e slì̱da lǽ̱nt
ú̱d pa kvæ̀ḻana !

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

ut
adv.

ud

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

ut

u̲d blir u̲t ffr ord som böjàr med d:

kóm̲, ska jà bæ̲ra ú̲t de hǽ̲r.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

№ 1029. ut:

ud åeng pau

ut och in på.

edd gammelt raud: ta å vånn
ud å eng pau môssan ella nõued
annedplagg ifall du skulle träf
fa lôjtemannen, sôu blar-
du ente villfåranne. V. Karup
Bjäre

Emil Söderman 1931.

ut
adv.

ud

úd æ gràva i hàven

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

ut
av.

ud

lìasom en ùda úd

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

ut:

vi kom úd pa hánsa slǽjt

ɔ: blevo el. voro besläktade.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

ut

bló̱ud pè̱rla u̱íd ;

4760:17

Nr 12274 Bjäre hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

(draga) ut

å fau draed ud .. tannen
„för att få dragit ut .. tanden".

8065:519

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(dō)ut

dō ud ånge den strãnge
vinnteren.

"dō ut under den strãnga
vintern."

8065:475

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre h**
Emil Söderman 1962. Exc.

(giva) ut

...engan enn ga ud dømm

"...innan man "gav ut" dem
/köpte för dem/"

8065:488

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(giva sig) ut

... sen bien ente kunna je
se ud å sammla hauning.

8065:1590

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(rent) ut

du ska allti si rajnt ud
va du tännker...

8065:941

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

(rent) ut

udan sa rajnt ud

“utan sade rent ut”

8065:385

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(se) ut

hunn e liden å kroged i røggen, sen hunn sar ente meed ud fåer varden, ...

8065:928

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(se) ut

- harr sar ud te å blajj
enn homma fjöšsebār.

"det ser ut att bli en mängd
körsbär."

8065:500

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(se) ut

hann magtar ... å de sar ud,
såmm åmm hann ... skulle
gau hãnn i engahannda. [= dö]

8065:1462

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(se) ut

-- de sar ud, såmm hann ente skulle ha sen lant jãjn - harr pau joren.

8065:1303

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(slå) ut, adv.

... men drången ... vauga ente drekka au edd udan slo ud de, såmm va i horned ...

"... men drången ... vågade inte dricka ur det, utan slog ut hornets innehåll ..."

8065:725

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(spela) ut

du ska spella ud

"du skall spela ut"

8065:426

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(stå) ut

arbetsføllk vell ha sen høja lõner, add enn snart ente staur ud måj edd.

"tjänstfolket vill ha så hōga lõner, att man snart inte kan utbetala dem."

8065:566

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(stå) ut

... hann kann nåkk ente hålla
pau å slida, såmm hann nu
gōr, fåir den staur hann ente
ud măjj edd.

8065:1291

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(skå) ut (med)

åmm ja ska stau ud mã ditta.

"om jag skall orka med att fortsätta."

8065:413

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(taga sig) ut

... å de tar se ente häller illa ud

"... och även detta är klädsamt för dem."

8065:816

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(taga) ut

slau ente spigen eng te hoded,
b.pl.
fårr skullén nønna gang vella
fa ud dømm ijäjn kann enn
ente fau fasst pau dømm nä-
enn hotang:

8065:1613

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(taga) ut

... tjarlekken ... vell ta ud
sinn rãtt, å sen vãkser
glõttakullen ...

8065:1224

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(taga) ut

sin jãllde de å ta ud de
mãssta mojlia arrbete fårr
mengsta mojlia foã...

[om fattighjon]

8065:1928

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(värka) ut

te tannen fekk varrkt ud

"...tills tanden värkt ut."

8065:489

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utagen, p.a.

udagen

"uttrõttad"

8064:172

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utagen

udagen

"utfattig"

8064:119

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

№ 1029.

rajntudagen × utagen

utfattig

"nu e han blajjen rajntudagen, men
de e ju håller-inte besöngelitt, får-han
ha soppe å råmmlad åm i flar-e au;
sen nu faur-han gau ifrau ställe å ta
se feur-nånn tong anned," talar-far åm.

Emil Södermann Bjäre v. Karup

utan, adv.

fjödded faur hann va udan

”köttet får han vara utan”

8065:597

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utan, prep.

bekjõmmer kamm [enn]... nåkk fau ãnnden, udan enn ska behõva gau å tãnnka pau sen meed treuked

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4044
Emil Söderman 1962. Exc.

utan

... ja e sen tarrst ..., add ja behö̃vde drekka udan all ãnne;

8065:3625

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utan, konj.

du kann vãll jõra rajnt i råmmed udan add... ãmnavãmna allt...

"du kan väl rengöra /städa/ i rummet utan att... vända upp och ner på allt..." 8065:1003

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utan

udan viare

"utan vidare"

8065:540

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utan

konj. & prep

ùdan

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

utan, adv.

... du kann nåkk hitta hemm udan nønn løjta:

8065:1540

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utan:

²ŭdan o ²ĭʒan

ìʒan

ŭtanpå och ĭnnantill

BJÄRE

H. Hallqvist 1925.

Rebbelberga

utan

ù̲dan

åv. = annat ån

han hade àl̲i ù̲dan en pulpé̲t
a skrì̲va ve

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

utan
konj.

ù̲dan = om icke

dær skrì̲ves ènta nà̲ed, u̲dan
dær e lit̲a grœ́n̲ i ed.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

$\overset{2}{\underline{\text{u}}}$ dan

(utan)

utan

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

utan
prep.

ùdan

vi ha ènte vad ùdan brǿ
ɛnú

Nr 4436 V.Karup, Ejäre hd
I. Ingers 1948

utan

ùdan

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

59

utan

u̲dan = annat ån.

de va ènte u̲dan fá̲rsa
námn.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utan
konj.

ù̲dan = annat ä̑n

-.. ènte u̲dan fɛ́g̲al vé̲d -ed.

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utan vidare
adv.

hann kåmm enn da udan viare eng te Hållmers, ...

8065:1978

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanbys

$^2$u̲danbys̲, adv., utom, utanför byn, utom byns område.

han bør $^2$u̲danbys̲. ska dæ $^2$fø̲ra $^2$u̲danbys̲?

Brukas någon gång som adj.; utom byn boende.

$^2$u̲danbys̲ $^2$fize $^2$i̲nte $^2$ko̲ma pω $^1$tagve̲naw.

Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

utanför, adv.

... å ja kann sajj innu, harr follk sto darr udanfeur å dråkke bier.

[om bierbod]

8065:853

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utanför

strajs udanfœr

"strax utanför"

8065:261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanför

²u̲danfọ̲r, prep., utanför.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

utanför

udanfeur

8064:61
" :241

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanför

udanfeer

8064:329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

№ 1029. utanför

udanfôur

utanfôr

mor: "i maren ska dewa begravning i byen, sôn du faurgan na[illegible] pau ga̱dan å sjära ajneris te å strô pau väjen udanfôur gauren." —

V. Karup
Bjäre

Emil Söderman 1931

utanför

udanfour

utānfor

morte paugen: "venne de såm

staur-å väntar-pau de här-udan

four-?" svar-: "de e enn skol-

kåmmrat-te mä." —

V. Karup

№ 1029.

Emil Söderman 1931. Bjäre

utanför
adv.

udanfø̀ra el. ùdanfǿr

dær va flèra som spraȝa a
hòpa a lègta udanfø̀ra.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

utanför

u̲danfǿ̲r

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utanföre

u̲danfö̲²re, adv., utanför.
Äfven u̲²dan fö̲²re.

P. Kamp.

№ 257. **Bjäre hd.**

Per Larsson 1900.

Bj.

udanføure utanföre

utanfö̃r

udanføur-Røn̲eạu, sam reŋer udiʃel̲der-vigen fas̲kas làk̲s.

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931.

Bjäre

utanom

ùdanom

utanför

skåftarp de e lìasom ùdanom
se sál (meningen är väl att Skaftarp är ett hemman för sig själv, och icke delaktigt i något byalag). Ga

**Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd**

I. Ingers 1952

utanom

ù̲danom̲

utanför

ù̲danom̲ fjø̲̀regáu̯ren

№ 4136 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utanpå

- knödde dajj edd farrkle udanpau /
"knöto de ett förkläde utanpå".

8065:310

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanpå

jä ska maula hused
udanpau
"jag skall måla huset utanpå
"...

8065:457
hänv. 8066:506

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanpå, adv.

gauren sar nåkk fin å snõgg ud udanpau, ...

8065:952

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanpå
adv. & prep.

ù̲danpáọ

P. Larsson 1900.

Grevie, Bjäre hd

utanpå

ù̱danpáu̯ el. ù̱dan páu̯

.... æ sæ lá̱r ù̱dan páu̯

(om gammeldags väggkonst.)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

utanpå

ù̲dan páu̯.

K.J.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

utanpå

ùdanpáu̯ eller

ùdan páu̯

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

utanpå

ù̲dan páu̯

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

utanpå, adv.

... udan å franga ãtte harr
de sar ud udanpau ..

[utvändigt] [om hus]

8065:2202

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanpå, sdo.

... satte påsstmässtaren
enn stämmpel udanpau
breved, ...

8065:1780

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanpå, adv.

... må granna blåmmer maulade udanpaa.

"... med vackra blommor utanpå."

8065:1119

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc

utanpå

ù̲dan páu̯

di ha bǫ́jt ed ù̲dan páu̯
(byggt).

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utanpå

ù̲dan páu̯

daj̲ e bɔ̀ʒ̲na ù̲dan páu̯

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

utanpå

ùdan páu̯

di hade bjìlkana ùdan páu̯

ↄ: bjä̀lkåndarna stu̧cko ut om vǟggen

**Nr 4438**. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

u²dante. adv. utantill

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

²ŭ̲edantḕ̲

utanhîll:

ŭtaupå

BJÅRE

H. Hallqvist 1925.

Rebbelberga

ù̲danté̲

utantill

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

utantill

udante

8064:155

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utantill
adv.

ùdanté

på utsidan

.№ 4433 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

utanvägg

²ūdanvèg, m., -en, pl. -a, -na, l. yttervägg.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

utanåt

lājsa udanad

”läsa utantill (ur minnet)”

8065:70

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt, udo.

frangebogen kann jå låjsa udanad, ...

8065:950

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt, adv.

... fekk vi lăra fraugebogen udanad ...

"... måste vi lăra katekesen utantill .."

8065:1143

Nr 1029. V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt, adv.

... fårr ja ente kunne sallmevarrsen udanad, ...

8065:1207

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt

udanad

= utantill

8064:283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt

udanad

"utantill - ur minnet"

8064:188

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt, adv.

udanad

"utantill"

8064:65

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt

udanad

"utantill"

8064:315

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt

lajsa udanad

"läsa utantill el. ur minnet"

8065:48

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utanåt, adv.

– kunne enn sallmevarrs udanad

"kunde en psalmvers ur minnet = utantill"

8065:376

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utanåt

... ja kunnen udanad ...

"... jag kunde den utantill ..."

8065:457

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

$\overset{2}{\underline{\text{u}}}$danɑ̲d

(utantil)

utanåt

ù̲daná̲d

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

udanȧ̱d × utanåt

utantill-urminnet

mor: "den glotten hunn kan
dôu all ti sinn la"jsa udanad
sånn eddrengane vann."

v. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

udånåd utanåt

utan till

paugen te sin mor: mor, nu kån jå antalian min laujsa udanad.

№ 1029.

V. Karup
Bjäre

Emil Söderman 1931.

utterst, adj

udaste

"yttersta"

8065:933

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utarst

... den udaste pâreraen

"... den yttersta potatisraden."

8065:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utarst, adj.

de arbeted jörde dajj i den udaste delen å bastoan, ...

" — i den yttersta delen av brygstugan."

8065:2601

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utarst

... langs mã sauningsbreddens udaste kannt ...

8065:2321

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

$\overset{2}{\underline{u}}$dast

(ytterst)

× utarst

1925.
Barkåkra sk
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

udast × utarst

ytterst

"mölka du den koen farst, sånn staur mod gangen te forloen," sa enn pia te enn annen." —

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

+ utast
adj. o. adv.

ù̲dast

ja̲ va dæn ù̲dasta i en bǽŋk
fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

utasad, p.a.

udasad

"uttröttad"

8064:107.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utav

ú̲da

hon hade ɵ̲̀zantá̲g ú̲da mé̲

-ɵ-

S.J.

**Nr** 4436. V.Karup, Bjäre **hd**

I.Ingers 1954

utav:

han jà̲re bà̲ra u̲da trǽ̲.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1954

utav II

jà tjøpta ed lóin wedœ jenspéton.

Obs. Denna sammans. obruklig i Sydskåne, där endast av användes.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

utav
prep.

ú̲dau̯ el. ú̲da

de va jǿ̲rt u̲da hálm.

(detta ord saknas i Sydskåne)

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I, Ingers 1953

utav
adv.

udáu

dǣr udáu ble de

„hòjagáuren"

Nämnt. av högarnas belägenhet å dens:a.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utav

prep.

ú̲dau̯ el. ú̲dæ

vi jø̀ra tɛ̀lɛ̲ʒana u̲dau̯ bjòrka

finnes ej i Sydskåne, där enbart a̲v användes. de va u̲dæ grastæ̯in.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

utav II

dæ̲ sat̲e da óp̲ vèrka
ú̲da rùn̲a tǽ̲.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utblött, p.a.

du faur nåkk bytta åmm vann... pau den sallta sillen, ellas blar den ente udblött,...

8065:1542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utburen, a.

ENSKT NORM
TUMBA 194

údbaren

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

utburen

ú̱dbaoran

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

38

utbygge

udb$\overset{1}{\text{y}}$gge, n., -d. pl. =, -n,
utbygge, vid sidan af
en hus gjord tillbyggnad.
V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

utbygge
s.

udbýg̲a, -ad

tillbyggnad;

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

utbygge

ùdbǿge -ed l. udbǿge-ed

pl. =, -en

tillbyggnad

udbǿged spec. benämning på en tillbyggnad mot söder från 1818 å V. Karups kyrka.

udbýge : Småryd.

jfr dæn sýndra fjòrkan.

№ 4433 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utbygge

udbýge̲ -ed, pl. =, -en.

tillbyggnad.

Faritslöv, Erikstorp.

udbýg̲ad ve dæn søndra si̲an

(näml. å kyrkan).

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utböling

u̲dbø̲ling, -en. pl. -a.
utbörding, en person. som
inte hör hemma på orten.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

udbõling

udbõling

"utom trakten boende, som inflyttat."

8064:290

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utdrag

ù̲drá̲g, -ed. n.

utdrag ur kyrkobok; prästbetyg.

iblán̲ sæ tá̲ di ìnte na̰d ù̲drá̲g.

d.v.s. togo inte ut flyttningsbetyg vid utflyttning till annan församling.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utdöd

ú̲dø̲̍, ú̲dø̍t̲, ú̲dø̲̍a

(om seder och bruk)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1939.

utvid

ú̲dø̲̀ p. -a

àl̲a dá je̲àgɔ̀b̲aʀa, da e ú̲dø̲̀a.

òʀ̲aʀa e sʀá̲ʀt ú̲dø̲̀a

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utdöd

ú̲dœ̲ neutr. ú̲dœ̲t̲

de̲ ná̲mned e ú̲dœt̲ ijǻn̲

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

ute, adv.

ja faur gau ud ... å sajj ãtte
leggekõnan, fårr tien e ude
feur na ..., seu de kann nåkk
hãnnda, add nønna å ãggen e
sprau i da;

8065:3606

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

ute, adv.

ja hör grisana barja å skriga
ude i svinahoddan ...

8065:4126

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ute, adv.

... den starrste paugen e
ude i støllen å mågar, ...

8065:1686

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ute

ù̲da

anv. om lokalitet i havet (sjön)

ʃæ va rø̲̀anes æ̀n̲a ù̲da va
gy̲daʃǽ̲n.

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

ute, adv.

...barra dajj ällste ude i bœjden, såmm prata pau de gammla vised

"...endast är de äldsta ute i bygden, som tala gammal dialekt."

8065:569

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

ute, adv.

ha du nu den ajne allboen ude ijãjn pau dinn värkens-trøja...

"har du nu den ena armbågen ute igen /gen. tyget/ på din värkens-kavaj,..."

8065:860

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ute, adv.

... men hann jö̃r ente manga glaa hãller, nårr hann e ude iblønn føllk.

[om lystlåten person]

8065:804

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ute, udo.

gau ud å sajj ätte, vemm de kann va, såmm kåmmer hid te voss seu sajnt ude pau kvällen.

8065:1561

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

ute

ù̲de

ù̲de pa lán̲et

(lán̲et, finare för lán̲ed)

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

²ude. adv. ute

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

ute

ù̲de

sòm̲a sàt̲e se ù̲de

(och gjorde sitt tarv)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

ute

ùde ;

anv. om västligare belägna orter:

dai sí ude i væstrakáŋe ...

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

ute:

de̲ ha vi̲ jàrna vad ù̲de mæj,

det arbetet ha vi gårna fönåttat ute.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

ute:

om västligare belägna orter:

ù̲da ma̰d nỳt̲a te̲.

(Seventorp)

dær va flæ̲̀ra stéḵan u̲da i
væ̀straká̲rp.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

ute

ù̲de

ù̲de ve stàu̯lagáu̯ren

dai̯ vil̲e nók̲ jàrna stau̯ ù̲de

jà har hat̲ màt̲an ù̲de

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

ute

ù̲de

mí̲t ù̲de i en á̲gor

ù̲de a ìŋan

han kom̲ hí̲d ~~en~~ en da̲, a vi
sù̲de hǽ̲r ù̲de

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

ute II

ù̲da i slœ̀t̲asa
(om en västligt belägen ort)

jò hœ̀n̲a i fórsla

Nr 4436 V. Karup, Ejäre hd
I. Ingers 1948

ute:

hœre sa fúl̲t au̯ stàa̲ra -u̲̇de

ↄ: hä̑r ute ä̑r så fullt av starar.

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

ute :

anv. om byar som ligger västligare:

de e tà̲ed u̲de i ká̲rpe

(om ett fotografi)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

ute

ùda

anv. om västligt belägna orter

hær ùda i vèstra kárpa

sókan.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

1, Ingers 1953

ute :

dær e sa mòga hàla -u̇da

ɔ: där ute är så många "hallar".

(klippor)

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

ute

jà hade vad gàu̯ana ù̲de

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

ute II

ànan ùda ifra tå̀rakǻ.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

ute

ù̲de

anv. om sydligare belägna orter

ja va ù̲de i mø̲̀rarp

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

(vara) ute (för)

vad ude feur

"råkat ut för"

8065:641

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

... nu pau vauren mã alla sysler å allt udearrbete, ...

8065:1389

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

allt udearrbete e nu
ånganstökad...

8065:2217

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

sen fekk enn hålla pau
mã udearrbeted neur de
va møjlif fårr vãred;

8065:1947

Nr 1029 V. Karup, **Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

fåtr bõnnernas udearrbete sydde vi ... blaggarsbøjser;

8065:2055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

...nårr dajj kåmma eng te maden
ătte sitt udearrbete;

[om gårdens manfolk]

8065:4382

1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

.. bonnafollked hadde sen meed udearrbete, ..

8065:3459

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

udearrbete

8064:250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

nårr jå ha ausjött må udearrbeded, ..!

"när jag avslutat arbetet för dagen, ..."

8065:457

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utearbete, s.

frammad sajnhössten nårr udearrbeted va ausjött

"framåt hösten, när utearbetet var avslutat".

8065:187

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uteifrån, adv.

enn tarre ju allti sinna sko...,
når enn gaur eng udeifrau, ...

8065:4157

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc

uteifrån ~~udeifrån~~, adv.

såkkered kåmm ju den hen langvãja udeifran, ensam de kåmm hid;

8065:3494

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uteifrån

udeifran

"utifrån"

8065:519

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uteifrån
adv.

ùdaifrán̯ , utifrån.

ha du fjæ̀larenǽrgaz
ùdaifrán̯ ósa?

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uteifrån
adv.

ùdaifrá

dære màʒa som e kòmena ùdaifrá

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

ut(e)ifrån
adv.

ù̲deifráu̯

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

uteikring
adv.

ùdeikríg

en fek hòla se mést ùde-
ikríg pa báuden

F. F.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

uteliv, s.

– meed udeliv å svirad å spellad kort.

"/fört/ mycket uteliv och supit och spelat kort."

8065:334

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utelyckt, pa.

udeløjt

"utestängd"

8064:304

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utelåst, p. a.

... tess mor ... kåmm å öppna deuren feur sin udelauste seun;

8065:4002

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utelåst, p.a.

... barra du vajd, hor du jör an enn, ..., seu add vi ente blajj udelausta;

[om mykel]

8065:3977

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utelåst, p.a.

udelaust

"utestängd"

8064:106.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uteläggare

ù̲delǽg̲are, -en. pl. =,

-arna

gam̄aldags fyrkantig järnugn

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd

I. Ingers 1948.

utelāggare

udelāggare, -en ù̲dalœ̲̍gare.

"jārnugn som eldas ifrån kôk".

gakk gratis ud i bæen etter opptjôlne te udelāggaren!

Nr 3386 Grevie, Bjäre hd

Ruth Forsberg 1938

utelăggare

ùdelǽgare, m. =

gam̄aldags fyrkantig järnugn.
såttugn.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

× uteläggare

ùdelǽgare, m. =

gammaldags fyrkantig järnugn, s$\overset{?}{a}$ttugn

№ 4437 Hov, Bjäre hd

L. Ingers 1947.

+ uteläggareplata

ùdalægaraplàda, pl. -or,

de järnskivor varav en sättugn
var sammansatt.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

ute-omkring

ù̲daomkrɛ́ŋ̲

en kan va mœ̲́r mœ́j̲
ù̲daomkrɛ́ŋ̲.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

× utet
adv.

ú̲ded

biform till u̲d, ut.

da kon̲a gót̲ và̲a lá̲nt
ú̲ded.

St. Hult.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utevan, adj.

– e tãmmeliens udevan

”är ganska resvan”

8065:194

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utevan

udevan

8064:316

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

udevan

paugen e udevan, sen
han redar se nåkk.

"pojken är försigkommen, så
han reder sig nog".

8065:88

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× utevan

udevan

fo̊rsigkamman

"han e sôu udevan, sôu han se nåkk." —

nåkk = neg.

V. Karup
Bjâre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

utfart

udfárt -en

de e lìasom udfárten ifra
býen

Salomonhög.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utfartsväg

ùdfartsvǽj, -an

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utfartsväg

ù̲dfartsvǽj̲, -an

de̲ e ù̲dfartsvǽj̲an for bý̲an

Haga.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utfattig. adj:

... ellas skulle ju manga ...

blajjed udfattia;

8065:3644

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utfattig, adj.

udfattia, udblåttade stoe dajj
å saue pau... ruinhigana;

8065:2038

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utfattig

ú̲dfat̲i pl. -a

da ble mést ú̲dfat̲ia.

№ 4433 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

utfattig

ú̲d fåt̲i

han ble aldé̲las ú̲d fåt̲i .

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utflykt, s.

– å je se ud pau sønna utføkkter!

" och ge sig ut på dylika utflykter"

8065:568

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utflykt, s.

udflö̆kkter ; ob.pl.

8064:227.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

udflyttäd, p. a.

... engan bonnagaurana blajj udflyttade i byana, ...

8065:3672

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

utflyttad

ú̲dfløt̲ad , pl. -ade

nar gìftad vá, sa ble di
ú̲dfløt̲ade (hâml. gårdarna)

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

utflyttare

udflýtare, pl. =

bönder, som vid laga skiftet flyttat ut med sina gårdar från den gamla byplatsen; även nuv. innehavare av sådan gård.

dær e bled en del udflýtare.

**Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd**

I. Ingers 1954

utflyttare

udfly$^1$tare, m., -n, pl. =, -rna, utflyttare, åbo som, då enskiftet af en by värkställdes, blef dömd att utflytta från sin gård i byhemmet och fick sina jordegor förlagda ~~utom~~ på byns utjord.

da som $^2$pizza blai $^2$böane i $^1$byen $^2$møte ji $^2$ølizsa te udfly$^1$tarna.

№ 257.

Färlöf. Bj

utflyttaregård

udflýṯaregáu̯r -en -a -ana

gård som vid laga skiftet blivit utflyttad ur byalaget.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utflyttareställe

ùdflytarestǽla, n., pl. = gård som vid laga skiftet blivit utflyttad ur byn.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utflyttning

udflýt̲nɛŋ

ɛŋflýt̲nɛŋ a udflýt̲nɛŋ

(i församlingen)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utflyttningsgård

udflýt̲niŋs-gàə̲r, m., - en, pl. - a, - na, utflyttnings-gård, gård som vid enskiftet utflyttades ur byhemmet.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

utflyttningshjälp

udflýt̲niŋsjà̲lp, m.; -en, utan pl.; utflyttningshjälp, byggnads- och odlingshjälp i spannmål l. pengar, som, då byarne enskiftades, af de i byhemmet kvarboende åborna skulle lämnas åt dem, som blifvit ådömda att utflytta sina gårdar på byns utjord.

Förslöf.

Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

utfodring

...fenge lãmmna edd vesst anntal grisa ... såmm betalning fåre udfodringen.

[om ållonsvin]

8065:1307

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utfyllnad
s.

ù̲dfýl̲nad, -en

(vid stranden)

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utfārd

ud fard

(utflykt)

8056:3113

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

$^{2}$u̱dfa̱rd. -en. utfärd

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

utfør, adv.

jå, de e najnt sajèlitt, va de
bãr udfeur mâ vaurt follk...

[illegible]

8065:2296

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utfór

ú̲dfor

mitt fór

ú̲dfor dìt̲a fónstored

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

utför
prep.

ú̲dfor

= rakt mittför

ú̲dfor de̲ hú̲sed dæn e̲ en bàk̲e

dænstáu̯n ú̲dfor dé̲ stæ̀l̲ed G. P.
" "

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

ut för

ú̱d fǿ̱r = mittför: på linje med

míṯ ú̱d fǿ̱r hœ̱́r.

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

utför
adv. o prep.

ú̲dfor, hos rspr.-talande

ú̲tfω̲r = mitt för

mít̲ ú̲tf₍₋₎ω̲r mòl̲an.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

utför
prep.

ú̲dfor

mittför

vǽstor ú̲dfor skó̲gen

(skó̲gen, rspr-form)

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

utför

údfor

x)

mittför; anv. om något till havs i förhållande till fastlandet. x/ el. på stranden

de e údfor vàsalte strán

rǽt údfor di tvá húsen

№ 4433 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

utför II

mít údfor fýran

údfor stóozen dær ska en vrìa

da bmugte vœna óp tóoz

údfor lìla básta.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utför
prep.

údfor

= mittför,

vanl. om en punkt på sjön, som
ä mittför någon på land

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utför
prep.

údfor

= mitt för, också om färd. på
land:

údfor dæn bàkan
(Da. ūdfor)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

1, Ingers 1953

utför

udfǿ̲r

mîttför

presí̲s rǽ̲t udfǿ̲r vart hú̲s.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1954

utföra

ú̲dfor

i bet. - mittföra

hæ̀n̲a ú̲dfor de̲ gǽ̲rad dær
bru̲gte á̲lti kòm̲a

(näml. tång).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utför
adv.

udfǿ̲r

= mittför & utanför

-- hǽ̲r rǽ̲t udfǿ̲r --

Ranarps strand

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utfår
adv.

ú̲dfor

mittfår, om sjö i förh. till land.

dær e ǽi̯n hǽ̲r ú̲dfor va
dænhǽ̲r nàb̲an hær nø̲̀ra
(nâme. båt).

m.f. 29

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utför

údfor

mitt för

rát údfor εʒraʒǽr dær e
sànbón.

san, nyare för son

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utför

prep.

ú̲dfor

mittför (som hav i förhållande till land) ú̲dfor ǿḻa, (utanför och) mittför Ōllȫv.

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

1973 Ingemar Ingers 1973

utför

adv. & prep.

údfor

= mìttför

rǽt næ̀ra, údfor léad.

J. Ingers 1937. Hov. Bjäre hd.

utför

ú̲dfor el. udfa̲r

mittför, framför (om föremål i sjön i förhållande till fastlandet)

mí̲t ú̲dfor fy̲ren

næ̀stan mi̲t udfa̲r

№ 4437 Hov, Bjäre hd

J. Ingers 1947

utför
prep.

ú̲dfor

mittför. mitt emot

ú̲dfor sí̲gfri̲dsa (s: gård)
ú̲dfor dæn̲ gáŋren.

**Nr 4437.** Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utför
prep.

ú̲dfø̰r

= mittför, mitt emot

næ̀stan ú̲dfø̰r tjö̀rkegǽ̲ren...

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utföra
adv.

ú̲dfø̲r

en frk̲ la pri̲æ̀san va kiø̲̀ged
ú̲dfø̲r.

J. E.

Nr 4437, Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utfôr

ú̲dfor

mittför : om en plats i sjön eller vid stranden. i förh:de till plats på land.

de̲ e ú̲dfor æ̀ʒ̲alá̲ .

(också i Sydskåne).

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

× utföra

ú̲dfǿ̲ra

mittfǿa

hœ̲́a ú̲dfǿ̲ra

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utföra

udfǿ̱ra

mittfår

ja̱, de blev hœ̱́r udfǿ̱ra
hó̱jan unjafá̱r.

Ramarps stn.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgammal

ú̲dgám̲al

för gammal; ålderdomssvag.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

utgammal, adj:

udgammel

"i hög grad ålderstigen"

8064:123

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utgammal

$\overset{1}{\underline{u}}$dga$\underline{m}$al, m. och f., n. -$\underline{m}$alt, pl. -ga$\underline{m}$la, utan komp., utgammal..

pr$\overset{1}{ø}$$\underline{s}$ten va raint $\overset{1}{\underline{u}}$dga$\underline{m}$al, $\overset{2}{i}$zzan han kø$\underline{m}$ hærfr$\overset{1}{a}$ø.

Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

ú̱dgám̱al

utgammal

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

utgammal

údgámal, pl. údgámla

urgammal, för gammal, gammal & utsliten.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

utgammal

ú̲dgám̲al

för gammal, ugammal

han ble næ̀stan ú̲dgám̲al.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

udgavad utgapad

s
ut̄skâlld

"ja ha minn sjä" allwi blajjed sôu udgavad sjôurv såmm i dengen vinterv" "vem dôu au?" – svar. "å dajl fårrblôunade faurven." yttrande av en gammal man, som kallades Yvas Svan

v. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

utgapad, p.a.

ha allri blajjed sen udgavad
såmm i denge vinnteren.

"har aldrig blivit så utskälld
som i denna vintern."

8065:84

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utgapad, p.a.

– ha ... allri blajjed seu udgavad

...

" .. har ... aldrig blivit så utskälld

"

...

8065:538

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

udgift, s.

… ōnodia udgiffter!

8065:1912

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utgift

pl. udjɛ́ftor, -na

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

utgropning

¹u̱dgrɑ̱vniŋ, m., -en, utan pl., utdikning (af vatten).

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

utgången

ú̲dgåu̯n . pl. -a

raphǿnsen e sná̲rt ú̲dgåu̯na

(försvunna)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

utgången
a.

ú̲dgåu̯en , neutr. ú̲dgåu̯ed

om växter : förvissnad etc.

de sæ̲r næstan ú̲d som de
va ú̲dgåu̯ed.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

utgången

ú̱dgá̱en

dæn e ú̱dgá̱en

(om. slăkten).

**Nr** 5193. Båstad, Bjäre **hd**

I.Ingers 1954.

utgård

ù̲degáu̯r

en ù̲degáu̯r

1955

Hjärnarp. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgård

udgára pl. -a

dær va vìsa udgára

ɔ: under Ängeltofta gods.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utgöra, vb

udjǿ̱ra

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

48.

utgöra

pres. ù̲djǿ̲r

dæn ù̲djǿ̲r jársgǽ̲r

genuint!

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utgöra, v.

udjǿ̲ra

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

48

uthuggen

ú̲dhω̲gen neutr. -ed

dære ú̲dhω̲ged i há̲len en

krὼ̲na a ed ώ̲

(till minnan om Oscar II)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

uthus, s.

i udhussen fau kattana
hålla rajnt fårr mõss, ...

8065:3902

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthus, s.

udhusen e fallfãria

"uthusen äro fallfärdiga"

8065:418

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthus

udhus

8064:261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthus

ok pl udhus

8065:4467

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

uthus, s.

... edd nytt udhus

"... ett nytt uthus"

8065:679

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthus, s.

...mannböggnad å udhus
i samma lãnga, ...

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthus, s.

... jören e deulit sjött, ... å udhusen e snart fallfäria ..."

8065:1268

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

uthus
s.

ù̱dhú̱s. n., pl.=

màʒa gàʒa frʒa da lìʒa
u̱da i ù̱dhú̱s.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

uthus

ù̲dhú̲s, -ed, pl. =, -en

ù̲dhú̲sen stau̯ te ì̲ŋen nyt̲a.

F.F.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

uthus, s.

bruga lega jemme i udhusen

"plăgat" "leka gõmme" i uthusen".

8065:379

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthus

ù̠dhú̠s, n., pl. =

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uthus

udhú̲s -ed. pl. =. -en

även ù̲dhú̲s

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

uthus, s.

... i udhusen å pau rãnnerna
- - -

"... i uthusen och på höskullen..."

8065:1219

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthusloft, s.

... edd udhusloft;

8065:1627

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthuslänga, s.

... udhuslängan; [b. 89]

8065:728

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

uthuslänga

tak på uthuslängorna

8065:3142

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

uthuslänga

udhuslänga

S065:3013

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

uthuslãnga, s.

... udhuslãnngan ... [8.57]

8065:863

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

udhuslänga, s.

hann ska bögga enn ny udhuslänga...

8065:4298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthuslånga

ù̲dhuslǽŋ̲a -an -or -orna

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

uthuslänga

²ů̱dhuslæ̀ŋa, f. – n. pl. -ŋor, -na, uthuslänga, – byggnad.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

uthuslänga

ù̲dhuslǽŋ̲a -an -or -orna

№ 4133 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

uthåll, s.

udhåll

"uthållighet"

8065:1504

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uthărda

udh$\overset{2}{\text{ă}}$rda. —. — d. v.

uthârda

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

uthåring

udhåring. -en. pl. -a.
"uthåring," säges om en person som är hemmahörande i V. Karups eller Hofs församlingar.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

uthãring, s.

han e enn udhârning, ...

"han är en utomsocknes, ..."

8065:2266

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

† uthäring

udhæriŋ, m. el. f.,
i södra och östra delarna av Bjäre
benämning på person från V. Karup,
Torekov el. Hov, vilka socknar med
ett gemensamt namn kallas hæradet

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

× uthäring

udhœ́rɛŋ pl. -a

person i el. från V. Karups sn
(ev. också Hov) M.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

× uthäring

udhǽ̲riŋ m. el. f. -en
-a -ana

person från V. Karups, Torekov
eller Hovs socknar

udhǽ̲riŋaspráø̨g, folkmålet i dessa
socknar

P. L. 1900 Barkåkra, Bjäre hd

+ uthäring

udh$^1$æ̱riŋ, m. l. f., -en, pl. -a, -ŋena, i södra och östra delarne af Bjäre gängse benämning på en person från V. Karup, Torekov l. Hof, hvilka socknar med ett gemensamt namn kallas h$^2$æ̱radad. Ordet är m. l. f., eftersom det åsyftar man- l. kvinnkön. — Äfven h$^2$æ̱riŋa.

✓Barkåkra, Förslöf, ✓Hjernarp. Bj.

№ 257.

ˣ ˋutkåring

udkåringa - Karnan

ˋutsocknas - Karnan"

Förslöv
Nr 5313 ~~Grevie~~, Bjäre hd
S. Gudmundsson 1953. Exc.

× uthäringaspråk

udh̲ǿrizasprȧo̭g, n., -ed

i s. och ö. delarna av Bjäre

gängse benämning på folkmålet

i V. Karup, Torekov och Hov.

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

× uthäringaspråk

udhäriŋaspråog, n., – ud, utan pl., i södra och östra delarne af Bjäre gängse benämning på folkmålet i V. Karup, Torekov och Hof. Barkåkra, Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

x uthärningavis

pω udhǽ̱rizaví̱s

såsom man talar i Hov. Karup., och Torekov i ~~ö.~~ västra delen av Bjäre härad.

--- si̱ dai̯ pω udhǽ̱rizaví̱s.

P. Larsson 1900. Förslöv. Bjäre hd

utifrån, adv.

sen kåmmer dajj flyane
utifrån um måkullakarna
...

[om flugor]

8065:1757

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utifrån

kåmmer fjyll udifrau

"kommer köld ute ifrån"

8065:525

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utifrån

udifran

8065:726

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utkallad

ú̱dkaḻad. pl. -ade

(till militärtjänst).

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utkant, s.

...enn fjörde stajnen te udkannten å agrana, ..., å la stajnjäre...

8065:3453

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utkläckt, p.a.

...fårr dajj ska va udklä̃kkta
nauer såmm hǟllst, ...

"...fy de böra vara utklǟckta
när som helst."

8065:969

[om kycklingar]

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utkommen, p.a.

väjl udkåmmen sjynna
hann se i väj...

[om [illegible] av fjärtar]

8065:2683

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utland, s.

... å jennåm den faur enn ju vedda enn hajl homma nytt bådde hemma ifrau å frau udlanned.

8065:2120

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utland, s.

... studa, såmm dajj skulle sällja te udlanned;

8065:2163

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utled, adj.

de jö̃r enged anned ãn
răjnar ... sen emn blar
redit u̇dle pau ditta vãred;

8065:1852

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× ut lyst

(p.p.) udjust

slutlyst (före bröllop)

da e udjust

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd
Viktor Velander 1944

utlånad

å sen to dajj sen å sen manga
kronor får aured pau vār hunnra
kroner, dajj hadde udlaunad te
enn vess parrson;

8065:3468

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utlånt

ú̲dlau̯nt pl. -a

i bɷ̲̀arp dær hade vi

pǿʒa ú̲dlau̯nta.

H. B. Mäsinge

**Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd**

**I. Ingers 1952.**

utlä̃ggare, s.

... udlä̃ggaren;

[ett slags eldstad]

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:3968

utläggare, s.

... spisen / udläggaren /;

"eldstaden"

8065:4270

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utläggare, s.

...enn...sedder...å hör, harr illen i udläggaren språgar;

[gammaldags fyrkantig järnugn, sättugn]

8065:3688

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utläggare, s.

... å sin hängdes den ... över
udläggaren te tarres.

"... och därefter hängdes löpet ...
över utläggaren i ryggåsstugan
för att den skulle torka."

8065:746

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utläggare, s.

... å sen to [enn] glö ifran illgruan å la eng i udläggaren
- - -

"... tog man glöd från spisen och lade in i "utläggaren"..."

8065:776

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utläggare, s.

-jä ha lia nu taed ud enn

å udläggaren.

"jag har just nu tagit ut den

nu utläggaren".

8065:335

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlāggare, s.

– jekk litta meed fjöllne te
i udlāggaren.
" gick ganska mycket bränsle åt till
utläggaren."

8065:182

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utlãggare, s.

... fyrtjistan staur åppe pau udlãggaren ...

"... fyrkistan står uppe på utlãggaren ..."

...

8065:1107

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utläggare

udlǽgara -ar

gammaldags fyrkantig järnugn, sättugn.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utläggare

ùdlægara -an pl. = -arna

gammaldags 4-kantig järnugn, sättugn

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

utläggare

x) ù̲dlæg̲are -en eller -!--

gammaldags fyrkantig järnugn, sättugn

Även ezlǽg̲are (därför att man lägger in bränslet ifrån köket)

x) eller ù̲dalǽg̲are

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

+ utläggare

udläggare

gammaldags fyrkantig järnugn, som stöder sig intill skorstensmuren och eldas ifrån skorstenen (= sättón i andra skånska mål)

Se fotografi.

1029 V Karup, Bjäre hd.

Emil Söderman.

utläggare

ùdlǽgare -en pl. =, -arna

gam̄aldags 4-kantig järnugn, sattugn

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

T.

utläggare

udlǽgare -en pl. =, -arna

gammaldags fyrkantig järnugn, sättugn, som stödde sig intill skorstensmuren och värmde i stugan.

Nr 4437 Hov, Ejäre hd
I. Ingers 1949.

× utländare

ù̲dlǽn̲are, pl. =

utlånning

- - - ù̲dlǽn̲ara, jà kal̲ar

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utlä̃ndsk

udlǟnnska fart&j

8065:2991

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

utländsk, adj.

udlănnska sjöstăjjer

"utlăndska sjöstă$\overset{N}{d}$er"

8065:1015

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utländsk

udlǽnsk

udlǽnska bjæ̀rabώska

= bergbuskar.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utlänning

udlǽn̠ɛŋ pl. -a

dai̯ stø̠̀ra gàu̯rana, de va
mæst udlǽn̠ɛŋa som hada dáj̠ .
G. S.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

utlãrd, p. a.

enn skomagare i vaur ti
e ente udlãrd såmm ãllre
fiòrs, de vell si te å sy edd
par sko, ...

8065:3434

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utlănd

a.

ú̲dlœ̲̍nd

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

utmagrad, p.a.

..., nårr dajj ... skulle slăppas
ud pau grŏnbajde, va dajj
sen udmagrade å udsvolltena,
add ...

8065:3986

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmagrad, p. a.

... udmagrade õg ...

"... utmagrade hästar ..."

8065:816

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmagrad, p.a.

udmagrade ög ...

"utmagrode håstar ... "

8065:390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmagrad

¹u̲dma-grad l. -oz, m. och f., n. -gad, pl. -gade, utan komp.; utmärglad, -magrad.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

utmagrad
adj.

ú̲dma̲grad

Nr 1436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

utmark, s.

enged grãjs vajste de hãller udåm pau dajj siaste udmarrkerna.

siaste = sankaste

8065:3985

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmark, s.

hann avvender barrt bajded
pau enn udmarrk ...

8065:4313

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmark, s.

– meen udmark å ente liden skull pau gauren

"mycken utmark och ej obetydlig skuld på gården."

8065:220

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmark, s.

udmarrk

8064:246

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**

Emil Söderman 1962. Exc.

utmark
s.

ù̲dmark, -en -or -orna

eller udmárk etc.

udmǽrk vid ansats att "tala fint"

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utmark II

dèta va bàra ùdmárk
te pràstagáren.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
1, Ingers 1953

utmark
s.

uedmárk -en.

el. ù̲e̲dmárk.

(da plok̲a bœ̲́r œ ɑ̲̀de)

sàlmenehǿ̲ja ù̲e̲dmárk.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utmark

ùdmark, -en -or -orna

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

utmark

ù̲dmárk, -an

Nr 4584, Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

utmark

ù̱dmárk, -en

de ha vad ù̱dmárk te

dèʒa stæ̀l̲en.

Tarsen.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utmark

de e udmárk te drǽzstorp

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utmark

udmǻrk, m., -en, pl. -or, -na, utmark, från hemmanets inegor afskildt belägen mark. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

utmark

ùdmárk pl. -or

di mǽsta bỳana sæ hade di
ùdmárkor mǽ.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utmark

ù̲dmárk, -en

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

utmark

udmárk pl. -or

de ha vad lì̠asom̠ fàt̠it pa
dèz̠a udmárkorna.

(Olastorp)

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utmattad
adj.

údmatad

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

utmed, udv.

sammhãlled besto av
rõmaulade trãhus udmã
dajj smala gaderna;

8065:2036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmed, prep.

...fared længs udmã lannsvãjana

...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:3974

utmed, adv.

men nønn gang barja emm
pret.
mãjj å lãgga emm faura
udmã agerens kannt...

8065:2429

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmed

udmã

8064:226

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utmed

udmå bākken vajser enn hajl komma alletrājj, ...

"utmed bäcken växer en hel mängd alar, ..."

8065:963

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× utmed

s.

ùdmáịd, n., pl. =

Ögonsikte som bestämmer den punkt på sjön där fiskeredskap äro utsatta. egentl. avståndet från land. Där ett ùdmáịd och ett tvæ̀rmáịd mötas, ligger denna punkt.

Lervik

**Nr 4721.** Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utminutering

ʉ̲́dmenʉtè̲rneŋ

(av spit)

№ 4433 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utom, adv.

...hadde enn iller ... suad bloed av dømm alliho, udåm nømma, såmm ... inte fløjed eng å satt sc;
[om duvor]

8065:1627

Nr **1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utom, adv.

åmm vinnteren drekker ja
nässtan allri udåm te maden,...

8065:3625

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utom, prep.

... glötta, såmm kåmma te varden udåm äktenskaped.

8065:1460

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utom

udåm

8064:252

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utom

ente vaed udåm deurana
pau enn hajl uga.
„(har) inte varit utanför dörrarna
på en hel vecka"

8065:195

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utom

– by udåm slăjten dajj gammle i byen.

„bjuda utom slǟkten de gamla i byn".

8065:307

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utom

ùdom

h. = utanför

vǽr a áin hade jìfta ùdom

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I, Ingers 1953

utombordare

ùdombǫ́rare, m. =
utombordsmotor å båt

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

utombys

" ... enn udåmbyss "

" ... någon utom byn boende "

8065:217

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utombys

udåmbys

"utom byn boende."

8064:112

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utomlands

.. ãttesåmm enn knappst
kann fjõvra nødd udåmlanns
såmm ï fredsti:

8065:1381

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utom-sockens

... dajj fattie, såmm ente
va sen vājl sedda, nårr
dajj kåmme å teggde udåm-sømns;

8065:2581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utplundra, vb.

...kåmm bonnen lõkkelit ångan udan å ha blajjed udplunnrad;

[om överfall på skjutsbonde]

8065:2732

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

utplustrad

rajnt udplusstrad

"håller på att "tappa andan," uttröttad

8065:298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utplustrad

udplusstrad

" uttröttrad; tagit ut sista krafterna"

8065:164

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utplustrad, p.a.

va rajnt udplusstrad

"var rent" "utpumpad"

8065:395 h

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

+ utplustrad

¹u̲dplæs̲trad l. -or, m. oh f. n. -trad, pl. -trade, ut̄an komp.; ut̄röt̄ad, af arbete l. annan rörelse. hor ska ja̲ ²kúna ga̲a̲ ¹læzor, ja e al¹de̲las ¹u̲dplæs̲trad.

Grefvie

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

udplusstrad × utplustrad

uttrõttad = andfrådd

enn biodlare såmm språnged

ålle enn bisvarmm: "na trör ja

ente sprenga mar, fårr nu e ja adde-

les udplusstrad."

V. Karup

Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

utplustrad, adj.

hann kåmm sprengane eng
... å va rajnt udplusstrad...

"han kom inspringande ...
och var alldeles uttröttad ..."

8065:830

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utplånad

ú̲dpla̍u̯nad, neutr. =

(kanske rspr.-lån)

dec ú̲dpla̍u̯nad for læ̀gesí̲n

**Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd**

I. Ingers 1952.

utpressare, s.

hann blajj den enn udpressare
å fekk hedda prosentare, ...

8065:3769

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utrikes

udriges

8065:54

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utrikes, a.

fara udriges

"resa utomlands el. utrikes."

8064:104

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utrikes

udr$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$ges, adv., utan komp., utrikes.

b$\overset{2}{\text{a}}$ŋkara fa$\underline{\text{o}}$ s$\overset{2}{\underline{\text{œ}}}$la l$\overset{2}{\text{a}}\underline{\text{o}}$ra p$\overset{1}{\text{æ}}$ŋa udr$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$ges. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

utrikes

udrí̲kes

Inlånat, delvis uspr.

sa tɷ̲̀e daj u̲terkó̲r i màŋa
udrí̲kes lá̲r.

G. S.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

utrikes

udrí̲kes

Rspr. påv. form.

hàmla – sjø̀v̲a daj 'ènta
udrí̲kas ifran̮ ?

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

utringad

ú̱drɛg̱ad

urringad

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

utrota, vb.

... enn ska ajta se feur
å udrota rä̆jven, ...

8065:1739

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utrota, vb.

udroda

8065:1342

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utrota

udrotade

"utrotade"

8064:232

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utrota

udró̲ta

Rspr.-lån ?

en kan ènte udró̲ta són̲t ró̲lit tjò̲rne.

Kof. J. S.

1937. № 257. Bjäre

utrymme

udrõmme

8065:2995

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

utrymme, s.

udrõmme

9064:86

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uträtta, vb.

..., udan de e nønnteng, sånnm hunn e trången te å udrãtta –

"..., såvïda det inte gãller något som hon nõdvãndigt måste utrãtta;."

8065:4102

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uträtta, v.

..fasstãn vi ..sõkka vi udrãtta nødd, såmm skulle va berômmelit, ..

8065:1664

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uträtta, vb.

... udrätta edd ärene

"... uträtta ett ärende."

8065:1065

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uträtta, vb.

... enn kann sjekkan å udrätta ärene ...

8065:954

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uträtta, vb.

udrătta ărene

"uträtta ărenden"

8065:338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uträtta, vb.

- ska bära se bagvännt ad naur
enn ska udrätta nønnteng.

"skall bära sig bakvänt åt, när
man skall uträtta något."

8065:465

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utrãtta, vb.

udrãtta

8064:272

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uträtta

udrǽt̲a

i bet. ombesörja, verkställa:

va dær nan ìe̲sane kom̲ a bejæ̲nde
Gús̲, sa skal̲e bǿn̲orna udrǽt̲a Gūs̲.

**Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd**

I. Ingers 1952.

utsatt

údsát

hæn ha gàued en gamal stie
hǽnad te tóarpen, men dæn
va àlli údsat på kàrtan.

Killeröd.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utse, vb.

... fårr å kunna hitta, ..., nödd tjyvagoss pau edd väjl udsett jemmstãlle;

8065:2664

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utse, vb.

udsedd

8064:282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utseende, s.

- oliga te udseene å homõr

"olika till utseende och humōr".

8065 : 257

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utsikt, s.

– udsekkter te å blajj edd gott fråkktaur.

"utsikter att bli ett gott fruktår".

8065:475

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsikt, s.

... sen ha hann [=doktorn] ente stora udsekkter te å rãdda livet pau enn, ...

[om blodförgiftning]

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd 8065:3417

Emil Söderman 1962 Exc.

utsikt, s.

harli udsekkt udøver

"härlig utsikt utöver" [samhället]

8065:583
hänv. 8066:603

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utsikt, s.

… vaugar enn allri nødd ha enn ente stor udsekkt te å venga neued hãller.

8065:1414

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsikt, s.

- udan den mengsta udsekkt te räjn.

"utan den ringaste utsikt till regn."

8065:499

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsikt

udsíkt -en

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

utsikt
s.

udsíkt, [illegible] -en

han hade ɛgbíl̲ad sa. dæn skɔl̲a blæj̲ udsíkt.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1953

utsikt
s.

hær e fín udsíkt – hær e mùga ha beúndrad.

Krogstorp.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utsikt

ʉdsɛ́kt -en eller ˋ-

væ̀ldi ʉdsɛ́kt

en và͜udeli ʉ̲̀dsɛ́kt

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

utsikt

udsíkt, -en.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utsikt

udsékt, -an

a sa sóden ùdsékt nérad
ovor hèla slœ́ten.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsikt

udsíkt -en

hær e gώ̲ udsíkt - en
kan sé̲ x/ æ̀n̲a te rámsa.

x/ Rspr. form.

V. Ljungby.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

J. Ingers 1953

p.a

utsjasad. ~~p.a.~~

...ja ha sledded..., sen ja e addeles utsjasad;

= uttröttad

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

8065:3980

utskrattad

vølle ente ... blajj udskrattad
au dajj annra.

"ville inte ... bli utskrattad
av de andra..."

8065:578

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utskriven

ú̲dskré̲van , -ad. pl.

ú̲dskré̲vna

fullskriven. nedskriven, färdigskriven

Nr 4486 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utskänkerska

udʒǽzkorska

de va en hø̀rti udʒǽzkorska

uppasserska, servitös.

(i. V. Karups gästgivaregård)

1949 4436. V. Karup. Bjäre hd

utskänkning, s.

... de va bruapierna, sånn
stoe feur den udsjä̃ŋkningen;

[om [illegible] vid [illegible]]

8065:2387

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskänkning

udʒǽŋknɛŋ -en

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

utslag, s.

udslag

8064:337

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utslagen. p. a.

harråmm nøtten blajje
fönnsterruderna udslana
pau enn bonnagaur...

8065:1431

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utslagen,
p. a.

... add blåmmerna ... slau ud
engan blana e udslana.

8065:915

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsliten, p.a.

udsledden

8064:145

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsliten

pl udsliddena

(om kläder)

8065:2874

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

utsliten

udsleddena

"utslitna"

8064:295

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsliten

- venga å udsleddena

"sneda och utslitna"

8065 : 356

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

×utslätt

u̲dslǽt̲, – əd

hudutslag

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

utsocknes

harr e sen manga udsømnes dränga å pier,...

"...utom socken boende..."

8065:953

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utsocknes

... udsomnes ...

"... utom socknen boende ..."

8065:1122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsocknes

– by nomma udsomnes

"bjuda några utom socknen"

8065 : 331

hänv. 8065 : 409

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsocknes

udsåkknes

"utom socknen boende"

8064:180

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utstocknes

ad.

udsǿ̲mnes

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utsprångsbräda

ùdspraŋsbráda -an
-or -orna

bräda som följer nedre kanten av ett gavelröste (= droppbräda i Sydskåne).

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

²u̱udstafè̱ka, –, -d utstoffera

utstoffera, pynta

BJÄRE

H. Hallqvist 1925.

Rebbelberga

utsträckt, p.a.

...hãngde jå... mã armana
udstrãkkta mod bro̊nnkannterna...

"...hängde jag... med armarna
utsträckta mot brunnskanterna"

8065:1132

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utstyrsel, s.

...enn stor egetjista full mã linne,
dyner, puder å allt sånm i
den vãjen hõrde te enn grebbas
udstyrsel, ...

[om hemgift]

8065:3672

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

utstå, vb.

hitt e de i da, sen ... enn
kann nåttåpp udstau edd,
...

8065:1280

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsuddad

ú̲dsúd̲ad , pl. -ade

utplånad

mæ̀ŋ̲a stè̲na[x] sæ e námnen
ú̲dsúd̲ade

x/ moderniserad form.

Nr 5001. Grevie, Bjäre **hd**

L. Ingers 1953

utsvulten

...harr bedrövelia å udsvolltena dajj saue ud.

"...hur bedrövliga och utsvultna de sågo ut."

8065:434

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsvulten, p.a.

udsvollten

8064:163
8064:211
" :106

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsvulten, p.a.

hann va skreng å udsvøllten

"han var mager och utsvulten".

8065:599

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utsvulten, p. a.

... de udsvølltena føllked –

8065:2567

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsvulten, p.a.

..., nårr dajj... skulle slãppas ud pau grõnbajde, va dajj seu udmagrade å udsvolltena, add...

8065:3986

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsvulten, p.a.

hann sar ud sånn ånn
hann va rajnt udsvulten,
får hann e ju mager, seu hann
skrammlar;

8065:4107

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsvulten, p.a.

rajint udsvolltena

„fullkomligt utsvultna”

8065:1311

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utsvulten

ú̲dsólten

rái̯nt ú̲dsólten

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

utsädessäd, s.

... sådde bönnerna å sinn ajjen
säjj sen kallad udsädessäjj, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4370
Emil Söderman 1962. Exc.

utsădessād

udsădessājj

8064:271

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uttagen

rajnt udagen

"alldeles uttröttad"

8065:146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
mil Söderman 1962. Exc.

uttagen

ú̲dtá̲n

ú̲dtá̲n te párk

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

uttagen

ú̲d tá̲n

dæn e ú̲dta̲n som rè̲di
lán̲svæ̍j̲.

A.G.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

uttagen

ú̲dta̲̍en

ú̲dta̲̍en vǽj̲ .

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

uttagen

ú̱dtå̱n, pl. -a

h. = reserverad, förbehållen.

fœgå̱dor --- de va plàs̱a
ú̱dtå̱na te a drì̱va krœ̱́gad paṷ
(Ranarp).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uttal, s.

vaur prãsst prãkar nåkk sen
bra--bãtter---fårrstau hannsa
udtal-
"vår präst predikar nog så bra
/ bara jag kunde/ förstå 8065:190
hans uttal bättre.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
mil Söderman 1962. Exc.

hansa|udtal uttal

gamla mor-mor: "vaṙ prâst prâkaṙ nåkk sõ bra, bara ja bättaṙ kunne fårstå hansa udtal." ——

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

uttala

inf. utɑ̱́la

pass. -as, pres. -as

svæ̀nskan dæn utɑ̱́las pɑ sa

mɑ̀ʒa ɑḻíga ví̱s i sváija

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

utter

ú̱dor, m., -bn, pl. -dra, -na, utter. Grefvie.

№ 257. **Bjäre hd.**

Per Larsson 1900.

Bj.

utter, s.

ώ̲dor

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

80.

utter
ˏ -

ú̱dor, -an. ú̱dra, -ana

yngre úṯor, úṯra etc.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utter s.

ádor

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

80

utter, s.

ú̲dər ;

4760:19

Nr 12274 Bjäre hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

utterskinn

út̲rašėz̲, -ed,

1:a leden rspr.-formad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

uttjänt, p.a.

udtjäjnt

8064:268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uttorkad

brønnana va udtørkade

"brunnarna voro uttorkade"

8065:304

hänv. 8066:350

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uttryck, s.

...de jenge väll ann änndeu åmm
de barra ente begajnas seu meed
r-t?
uttröckk å namn, såmm feur
hördes i drängstoerna –

8065:3332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

uttråkad, p. a.

å sen blar ja udtreukad å de evinnerlia skrivaned åmm soddent, såmm rõr fjõnshied ...

8065:3332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

udtröttad, p. a.

d[e]n

... du va ja sen udtröttad,

ädd ja sommna ...

pret.

"då var jag ...."

8065:4171

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

utvilad, p.a.

å sin sov ja deulit..., sen ja blajj ente udvilad, ...

8065:4159

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvilad, p.a.

... jä blar legganne, tess jä
fjãnner mã udvilad.

"... jag förblir liggande, till dess
jag känner mig utvilad."

8065:1075

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvilad

jä blar leggane tess ja
e udvilad.
"jag blir liggande tills jag
känner mig utvilad."

8065:339

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvilad

ú̱dvi̱̍lad, pl. -ade

nær di kóm̱, sa skɑḻe dær
stɑ̰̱ et pa̱r ú̱dvi̱̍lade hæ̀sta;
de va tvá̍u̯ áḻ tí̱
(vid gästgivareskjuts).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utvisa, adv.

... den faur enn dra hälledas-kläjjerna pau, sen enn sar ud såmm follk å ente blar udvisad darrifrau enn e kåmmen eng.

8065:1861

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utvisande

udevisanne

"duktig att uträtta ärende m.m."

8065:60

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvisande

udevisane

"försigkommen / på egen hand
bland folk /"

8064:321

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvisande

udevisane

"kvick och vaken, försigkommen"

8064:97.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvisande

vaur pang ha den ente nødd
viare låj̃sehode,...,men hann
e ellas tãmmeliens udevisane.
sen enn kånn sjékkán å ud-
rãtta ãrene...

" — men han ä för övrigt
ganska försigkommen.
— "

8065:954

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utvisande

udevisane

"försigkommen"

8064:70.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. exc.

utväg. s.

ja vajd engen ammen udväj...
ämm add du faur launa minna
ög...

8065:1096

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

utväg, s.

jä kann ente sajj nenen
udvãj denge gangen.

"jag ser ingen utvãj /el. möjlighet/
denna gången."

8065:236

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvåg, s.

– engen annen udvåj

"ingen annan utvåg"

8065:346

hänv. 8066:400

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvåg

uv$\overset{1}{å}$j, m., -bn, pl. -a, -na, utv$\overset{2}{ä}$g.

nar da $\overset{2}{i}$n̲te v$\overset{2}{e}$d̲a non uv$\overset{1}{å}$j, då s̲i da da e vanr$\overset{1}{å}$d̲a.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

utvändes, adv.

..udvännes far de se holians bra ud.

"..exteriören ter sig ganska bra."

8065:1016

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utvărtes
adv.

udvártes

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1960. Exc.gr.

utväxt, s.

- knölia udvajster pau pårerna.

"- knölliknande utväxter på potatisen."

8065:258

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utåken

hann e blajjen rajnt udagen

"han har blivit utfattig"

8065:243

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåken

... engan hann e addeles udagen.

"... innan han är alldeles utblottad."

8065:1146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåken

kann ente dra sen långe engan
han e udagen.

"kan inte dröja så länge, förrän
han är utfattig."

8065:358
hänv. 8066:418

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

utåken

rajnt udagen

"rent utfattig"

b. f. pl. udagena

8065:101

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

× utåken

udagen
‾ S
utjattig
S
Jfr: "han ha' blajjed rajnt
ú̲da̲gen pau sinna manga
S S
dôulia affârer̃."

№ 1029

Emil Söderman 1931.

V. Karup
Bjäre

* utåken

udagen

ruinerad

"Får å enn annen bonne södde enn kväll å prata, å den sa får: "Minn nabbo e snart udagen, får han sypper oneed å sjödder sitt ställe den lit, sen han har nåkk snart gau ifran edd.""

№ 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1937

utåt, adv.

... å spøtta ud... snussausen uda gølled;

8065:900

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt, adv.

men nonn gang barja enn
mä̆jj å lä̆gga enn faura udmä̃
agerens kannt å vä̃nnde
fillterna udad;

8065:2429

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt, adv.

... all mollken rannt uda golled;

8065:3399

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt, adv.

hann ha faued enn drãngaplass
udad slãtten, ...

" han har erhållit en drängplats
utåt slätten, ..."

8065:1028

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt, adv.

.. edd gott stekke uda nøtten ...

".. ett gott stycke utåt natten.
.. "

8065:1022

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt

de lier uda sajnhösstem

"det lider utåt senhösten."

8065:521

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt, adv.

mãllken rannt uda gølled

"mjölken rann utåt golvet"

8065:230

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt

– båkka delana udad sierna ″

″ böjde delarna utåt sidorna

8065:271

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt

uda gølled

"utåt golvet"

8064:61

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

utåt
adv.

údad

anv. i bet. „västerut"

(= i Sydvästskåne)

V Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976.

utåt

údad

vanl. i bet. söder- eller västerut, närmare kusten

jà tø̀ka hær kómor údad

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

utåt

ú̲dad

haì = vàstenut; äv. = närmare sjön

dǽ̲r ú̲dad prà̲ta da mè̲ed
kònstit (näml. i Hov & Karup)

ú̲dad ve óla̲

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

utåt:
adv.

ú̲dad

ha̓i = bortåt

vi vo̲ra ú̲dad imωd
vàrslehú̲sed u ploḵa krø̲̀sen

G. S.

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

utåt

de̱ ha da lá̱t lǽg̱oa ú̱dad.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

utåt :

dær va tváu̯ tæ̀k̲are u̲dad
mɔ̰d tɔ̲̀rka

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

utåt III

nær han láu̯ om nóten, sa
flø dỳnan áu̯ a údad gáled .

G. S.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

utåt

ú̲dad

dai̯ vø̲re ú̲dad i kú̲lan ....

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

utåt

ú̱dad

lɛṯa lǽʒ̱or ú̱dad

han jɛḵ ú̱dad hœ̱́r pa dɛ̀ṯa
hóḻad

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

uda utåt

utåt

"glôttana legte, sen daj vällte borod mä mällkafadod, å mällken rannt uda göllod."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman

udad utåt

utåt

"hunnđara jarnanäjlad sou de rulla udad gõlled."

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman Bjäre

lantudad  utåt

långt utåt
s

mo'sir: "ja, de va minnsann
"ajna dàjs dræed" å kamma
farst lantudad kvållen."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

utåt

ú̲dad

anv. om västligare belägna orter

ú̲dad mød væ̀i̯lana te̲

æ̀n̲a ú̲dad hǽ̲r

ú̲dad i và̲ran

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utåt II

han ha kál̲ ú̲dad nonstǽns

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

utȧt:

lǽʒ̲or ú̲dad vǽj̲ar

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

utåt :

ú̲dad imɑ̰d væ̀strakɑ̲́rp

(Karstorp)

lǽg̲or ú̲dad i vɑ̲̀ran.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

utåt

ú̲dad

jà har ènta trè̲vads dæ̲r ú̲dad

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

utåt:

ú̱dad i'mɑ̱d ʃǿ̱n te̱

(ʃø̱n = havet)

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

utåt

ú̱dad

de e en svórtor kút̲or ---
nú̱ vǽ̱nor han ú̱dad.

m. f. 1929.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utåt

ú̲dad

i rumsbetydelse: om västligare el. sydligare belägna orter.

jà va ú̲dad ve à̲rmastórp a lu̲ga bèd̲or.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utåt

údad

även i tidsbetydelse:

sa komon folk a plòkan údad
atahǿstana.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

utåt

han skɑl̲a gáu̯ ú̲dad
vàz̲ana

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

utåt-fö̇r

ú̲dadfø̲̇r

utåt omkring

ú̲dadfø̲̇r pa gà̲rana

Sönnertorp.

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

x utåtför

ú̲dadfǿ̱r

i riktning utåt

ga ú̲dadfǿ̱r (på havet)

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

utåga

pl. udǽ̠gor

delvis rspr.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

v

ve̠, n.; -d l. e̠ed, pl. =, -n l. e̠en, bokstafven V.
Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vaeker, a.

váleort, n.

vàlera

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

18

vaçker

vákor, n. vákort

Inlånat; målets eget ord är gran

de ̦ska va vákort, de ska va stetist.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

vacker

vák̲or, n. vák̲ort, pl. vàk̲ra
vàkrare, -rast

den vàk̲ra tǿ̲sen.

259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900. Exc.

vad

vɑ̱, n., ¹-ed, pl. =, ¹-en,
vad, vadställe i en å.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vad
pron.

va

va gót̲ vá de ?

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

vad
pron.

va

jà kan ènta sí̲ va han hè̲da

14.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I.Ingers 1950.

vad
s.

dœr hæ̀na i krɑ́gan ha
vad vá ɛ̀ʒan dær ble brɑ́;
da mote bæ̀ra tø̀sorna øvor
vɑ́ad.

Ba.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

vad
pron.

va

en kan ìnte sí̱ va de e for
bɷgstǽi̯vor

si̱ = săga

vá ska jà sí̱?

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

vad, pron.

va

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

12

vad
mon.

jà vą́id èrta vá de va.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

vad, pron.

nu ha dajj... tillefonen
ŏppen hajla nøtten, va de
nu ska va fåer nytta mã
de, ...

8065:1222

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vad, s.

slau va

"slå vad"

8064:152

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(hålla) vad

ja hadde liavãll rãtt i va
vi hållde va åmm,..

8065:3927

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(slå) vad, s.

slau va

"hålla vad"

8064:135

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vada, vb.

... da jenge å vaa i meusana,
...

[om storkar]

8065:1764

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vada, vb.

…kunnen fau sajj starrka
gau å vaa…

"…kunde man få se storkar…
vada…

8065:1155

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vada, vb.

fau sajj starrka gau a vaa
. . . "
"få se storkar vada . . .

8065:362

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vada
v.

vɑ̱̀a, -a, -ad

ák̠, stɑ̀ʒ̠entí̠ fʒ̠e da vɑ̱̀a
ṳ́d i ʃǿ̱n
(för att hämta tång)
Ängelsbäck,

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

vada

v$^2$a̲a (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. v$^2$å̲en, pres. particip v$^2$a̲ane) intr., vada.

gao̲ o v$^2$a̲a i sny. f$^1$ao̲gen
t va v$^2$a̲ad la̲nt u̲d i so̲n.
v. Karup

ja jik̲ o v$^2$a̲a $^2$a̲te kenœ̲n.
Fäslöf
Aun.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vada
v.

và̱a

dær va sæ grúṉt, sæ en
feḵ và̱a.

(en fiskare)

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

vada
v.

vàa -ar -a -ad.

jà jik o vàa ete krǽn.

P. Larsson 1900. Förslöv, Bjäre hd.

vada
v.

dạ kon̲a gót̲ và̲a lá̲nt
ú̲ded.

St. Hult.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vada III

da ha sat̠ stæ̀ʒ̠a ú̠d i
ʃǿ̠n ; æ̀l̠a hada dai̯ và̠ad
ifrau̯ dæn æ̀i̯na bý̠en a té̠
dæn ándra (om kreaturen)

St. Hult.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vada, v.

vàa

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

48

vada
v.

inf. và̲a

jà kan̲e và̲a i lań̲

C. L.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vada
v.

và̱a -a -ad.

dæʀ va ìg̱eʀ brǫ́, sæ eʀ fɛḵ
và̱a ǿ̱voʀ.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vada
v

vàa

di kone knápt vàa úd dár

Lewik

ja vàa i lár
″

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

vadande
s.

và̲ane, -ed

handlingen att vada.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

vadmal, s.

... vallmar ...

8065:2055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vadmal

vallmar

8065:2959

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vadmal, s.

vallmar

″vadmal = / hemvävt ylletyg /.″

8065:10

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vadmal

vallmar

8064:300
" : 161

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vadmal

v·²åb̲maz̲. -edmaz.

vadmal

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

vadmal

vàl̲mar n. -ad

ut. pl.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

vadmal
s.

vàlman -ed

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

vadmal
s.

vàlmaa -ed

væva vàlmaa, gamal sånglek

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vàl̲már

vadmal

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

vàlmar

vadmal

= vadmal

mar halar pau a spenza vàlmar te herana.

herana = de vuksna sønerna i hemet.

V. Karup
" Bjäre

Emil Söderman 1931.
№ 1029.

Vadmal

v$^2$å̠lmar, n., - ed, utan pl. vadmal. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Vadmalsbyxa

²vål̠marsbỳs̠a, f., -n, pl. -bỳs̠or, -na (brukas mest i pl.) vadmalsbyxa. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valmal

vadmalsbyxa

pl. vàlmalsbȯ́jsor, -na.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vadmalsbyxa, s.

vallmarsbøjser
"vadmalsbyxor"

8065:308

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vadmalsdräkt, :

... vallmarsdräkkt, ...

8065:1942

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Vadmalshatt

2vålmalshåt, m., -ten, pl. -a, -na, vadmalshatt.

1manfolken 2brugte 2vålmalshåta me 2snöre i te dra 1åd.

Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vadmalskjol, s.

... vallmarskjol

8065:714

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vadmalskjol

vallmarskjol

"vadmalskjortel"

8065:280

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vadmalskläder, s.pl.

... vãrkens å vallmarsklãjjer ...

8065:4058

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vadmalsklänning

$^{2}$vå̱lmarsklä̠niŋ, m., -en, pl. -or, -na, vadmalsdräkt, -kostym.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vadmalströja

v$\overset{2}{\text{å}}$l̲marströja, f., -n, pl. -jor, -na, vadmalströja. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

vadmalsvarp

²våḻmarsvòṟp, m., -en, utan pl., ränning till vadmalsväp. s̱in ja kom̱ i ²diẕe ²hyṯan sa ha ja ²spöẕed ²våḻmarsvòṟp te ²tåḻtrai̱. Förolöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vagel

va̲l, m., $^1$-en, pl. $^2$-a, -na,
sittpinne fö höns.

Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vagel, s.

... hõnnsen, såmm sødde å søve pau sinna vajla, ...

"... hönsen, som sutto och sovo på sina sovplatser ..."

8065:1638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagel

va̱l, m. –́en, –̀a, –̀ana

sittpinne för höns

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

vagga

vàga f. -an -or -orna

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

vagga, s.

... enn vagga, ..., å i den
lau enn liden paug å søv;

8065:2536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagga, s.

... enn glött, såmm legger
i vaggan å sover;

8065:4073

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagga, s.

...enn liden glött, såmm legger i vaggan å søver;

8065:1757

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagga, s.

Vaggan sto mitt pau stoegølled, ...

"vaggan stod mitt på stugugolvet, ..."

8065:1032

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vagga

vàga -an -or -orna

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

vagga

²våga, f. -n, pl. -gor, -na; vagga. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

vagga

vàga

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc. 9

vaggband

²vågabàn̲, n., - ed, pl. =, - bn, vaggband, band som 1) bindes öfver vaggan, att ej de plagg som höljas på barnet må falla ned, 2) begagnas att draga i, då man sätter vaggan i rörelse. ja ²hade ²jæ̲rna tú ²vågabàn̲. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vaggbarn

2
vågeba̲r, n., - ed, pl. =, - en, vaggbarn, barn som ligger i vagga. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vaggdyna

²vågedỳna, f. -n, pl. -nor, -na, vaggdyna.

Athm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

×vagg-gängel

vàgajǽŋəl, -ələn, -la, -lana

vaggmed

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

I

vagg-jångel I

vaggejångel = vaggmed. [illegible]sston
svep list

'De va engen ovanli syn å sajj mor
mor' Sedda i höjstoan ve spongeråkken
må' Bibbelen ella Sallmebogen i knäjjed
å den ajna foden pau vaggejängelen.

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937

II.

vagg-gängel II

Å seu kunne hunn lajsa å spenga
å vagga sinne lille glött pau ajn gang.
Nårr de sin va slutt onä glöttatien,
Kåmme vaggan å hänggangan å sed-destolen ud tjistekammaren.

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937

vaggtäcke

v$\overset{2}{\text{å}}$getä̀k̲ke, n., -d, pl. =, -n, vaggtäcke. Allm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

x vagle

vàle, -en

sittställning för höns

= hònsavále.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

1
vån.-en. vagn.

även vajn enl. P. Larsson, åtminstone i gränstrakterna mot Karup. J-s.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

vagn

va̠n m. -´en, -`a, -`ana

(Samma former brukl. 1949. J-s)

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

vagn

va̠n, ˊ–en, ˋ–a, ˋ–ana

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd

I. Ingers 1948.

vagn

va̲n, ´-en, -a, ̀-ana

v̆llo̊v

Salomonhóg, Bjȧnid

da kon̲a ènta làs̲a mè̲ad, a
dòl̲ia và̲na hàd̲e da, æsmáu̯.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

vagn

vɐ kóor̠ɐd dɐɐ ska leg̠a flà̠ɹɐ
và̠ɹa au̯ et tá̠g, som ʝè̠ɹa.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

vagn

vajn, -́en, -̀a, -̀ana

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

pl. vajna

vaŋnar

o. f. sing. vajn (vagn)
b. " " vajnen
o. f. pl. våjna
b. " " våjnana

far: "hör ni paŋaː ni fau ente lov å håŋa åtte vajna, fårr ni kan kåmma åŋa julen å fau krasadenn år-n ella odd baju."

V. Karups
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

vagn

va̲n m. -́an -̀a, -̀ana

P.L. 1900. Barkåkra, Bjäre hd

vagn

va̱n, -ɤn, -ana

va̱n

(vagn)

1925.

Barkåkra sn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog

va̲n, –́n, –̀a, –̀ana

vagn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

vajn ( vagn b. f. sing vajnen
o " pl. vajna
b " " vajnana

vagn

№ 1029.

emm drång te emm annon: "ta du ve den näre ännen å träied, som tar ja i låpspännen, å som kunno vi nåkk lyttu träiedåpp pau vajnen." Bjäre V. Karup

Emil Söderman 1931

vajn-vajnen vagn

vagn

mor te far: "sedder såjded "sa̋kert pau vajnen sõu vi ente rammla än ifall o̊gen ro̊kkate."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

vagn:

da fjòrde mæ hǽst æ vájn

A.J.

folk hade dòl̲ia vàjna æ
dòl̲ia sè̲la.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

vagn, s.

... enn slavs vajna ...

[om järnvägsvagnar]

8065:3317

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

hann sadd i vajnen pau
sinn fjista, ...

[om resa med häst och vagn.]

8065:2289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

...vajnen... [b. 59]

[om hästskjuts]

8065:2081

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

nårr eád ög̃ ente velle gau
fårr vajnen, ...

"när en häst inte ville gå för
en förspänd vagn, ..."

8065:1711

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

... å begravningsfolked ager ãtte [i] automobila ella fina vajna.

8065:1735

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn

ob pl vajna

8065:3158

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vagn, s.

dajj nymodie vajnana, såmm føllk kalla automobiler...

8065:792

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vagn, s.

vajnana

"vagnarna"

8065:340

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

... vajnana ... [b. pl.]

8065:1130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

..sedda bägte i vajnen ...

"...sitta baktill i vagnen..."

8065:1345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

.. deulia va vãjana, å vajnana skåmmpa, ...

".. dåliga /o. steniga/ voro vãgarna och vagnarna skakade, ..."

8065:1118

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

vajn

8064:144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn, s.

vajnen; b. sg.

8064:327

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagn

va̲n, m., ¹-ən, pl. ²-a, -na, vagn.

Förslöf, ˇHjernarp, ˇRebbelberga, ˇBarkåkra.

vajn Torekov, V. Karup. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vagn, s.

va̱n

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

vagn

van vaṉ

"daj akte i ajn faselitt fin van"

s. 26

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1952 Exc.

vagn, s.

vagn

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

65

vagn

vajn, ˊen, ˋa, ˋana

J. b. m. fl.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

va̱n bω̱̂ˌ-n

(vagnbod)

vagnbod

va̱nbώ̱

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

vagndyna

vajndýna pl. -or

stòpade, rèdia vajndýnor
mæ ʃég pau.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

vagnshjul, s.

... vajnsjulen, .. [b. pl.]

8065:1250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnshjul. s.

vajnsjulen

"vagnshjulen"

8065:385

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnshjul, s.

vajnsjul

8064:83

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

v$^{2}$ɑ̱̂ntʒɪ̱sta

vagnkista

vɑ̱̀nʃɪ̱sta

(en vagnkista är en av tjocka bräder väl hopfogad kista, som bildar överredet på en arbetsvagn. Vagnkistevagnar användas att köra gödsel m. m. in)

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

vagnmakare

vajnmagaren

"vagnmakaren"

8065:48

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnmakare

vagnmá̲gare. -an,

1:a leden ursp. påa.

**Nr 5193.** Båstad, Bjäre **hd**

I, Ingers 1953

vagnmakare

vanmá̲gare m. -an
pl. =, -arna

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

vagnmakare

vajnm$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$gare, m., -n, pl. =, -rna, vagnmakare.

✓V. Karup. Slof.

vanm$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$gare, Förslöf. ✓Hjernarp.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vagnmakare

vajnmá̱gare, -an.

pl. =, -arna.

P. Larsson 1900. 257. V Karup. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnsport, s.

... vajns-port, ...

8065:0683

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsport, s.

... enn vajnsport ...

"... en vagnsport ..."

8065:353

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsport

sjö̃r eng vajnen i vajnsporten

S065:4619

Nr 1029 V.Karup Biäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vagnsport, s.

hann rammla .. nar .. mãllåmm vajna i enn vajnsport, ...

"han föll ... ner ... mellan vagnar i en vagnsport, ..."

8065:1079

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsport, s.

grisen las åpp pau enn gammel deur i vajnsporten, ...

"svinet lades upp på en gammal dörr i vagnsporten..."

8065:752

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägnsport, s.

... vajnsport...

8065:1130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsport, s.

vajnsport

| | |
|---|---|
| b. f. s. | porten |
| ob. f. pl. | porta |
| b. f. pl. | portana |

8065:161

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsport, s.

vajnsport

8065:340

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsport, s.

vajnsport

8064:86
" :168

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsport, s.

vajnsporten, ; b. sg.

8064: 283
" : 193

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vá̱nspώ̱rt, – ən

Vagnsport

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

vagnsport

vajnsport

b. b. sing. porten
c " pl. portā
b " " portana

vaagnsport

"gan du udi vajnsportēn âtte slåppan – den stanr ve den norre våagen, "sir enn pang te sin bro

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

vagnsskjul, s.

vajnssjul

8064:75.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsmörja

... vajnsmarja ...

[smörja från vagnshjul]

8065:1250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsmõrja

vajnsmarja

8064:283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnsmörja

vajnsmarja

8065:385

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

v$\overset{2}{\underline{a}}$nst$\underline{a}$gr, -n

v$\overset{2}{\underline{a}}$nst$\underline{a}$gana

vagnstake

và̲nstá̲ga

(Målstake. Vagnens överrede vilar på vagnbankarna [se v$\overset{2}{\underline{a}}$nbonk]; för att emellertid ej överredet skall glida åt sidan, finnas i bankarnas ändar stakar eller pinnar anbragta)

1925.

Barkåkra skr.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

vagnsstång, s.

..hann sprannt framm pau vajnsstangen å jore lös den ajna hammelen, ..

8065:2731

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vagnstång, s.

vajnstang

"vagnsstång"

8064:140

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vagnstång

vanstóŋ, – n

tistelstång

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

va̠nʃəʒýva, (pl.) – ʃəʒýva

×vagntjuga

gaffel under vagnsbotten, vari „långvagnen" instickes

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

× vagntyg

vantö$^1$j, n., -ed, utan pl., eg. vagnstyg; vagnens tillbehör.

å$^1$gen valrá$^1$nde o spi$^2$nka vantö$^1$jed. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vaja, vb.

... å ja kann össe sajj, harr fangen vajser... å harr den vajjar i vanned.

"... och jag kan också se, hur fången vãter ... samt hur den rör sig fram och åter.

8065:1483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaja, vb.

... staur flaggstangen å vajjar framm å tebaga.

" står flaggstången och böjes fram och tillbaka."

8065:474

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vak
s.

va̲g. pl. -à

en nedsatt stång med vimpel, som visar var fiskegarn äro utsatta.

Kattvik.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

vaka
v.

vɒ̠̀ga -a -ad

dai̯ vɒ̠̀ga om nǽt̠oɹna
vakade

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

valka

và̱ga

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

×vakare

vàgare, -n; vàgare

större flöte av trä; numera vanl. 'kobb'

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1941.

x vakare

và̲gare. m. =

liten flagga som utmärker plats för utsatta fiskegarn.

sa̲ va dær và̲gare mæ en lì̲na a en láp̲ i tó̲pen.

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

vaken
adj.

và̱gen

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd

I. Ingers 1948.

vaken, adj.

... å sin tökkte ja de va bässt å ligga vagen.

"... och sedan tyckte jag det var bäst att ligga vaken.

8065:982

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaken, adj.

ja lau vagen nãsstan
hajla nøtten...

8065:1466

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaken, adj.

...bådde vagen å i drömmen;

8065:1904

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaken, adj.

... kvengerna ... sadd å lutta
pau lavendel å sallvia fårr
å kunna hålla se vagena
...

8065:2229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaken, adj:

å te slutt blajjė dajj sen
fånga i hoded, add dajj ente
kunne hålla se vagena;

8665:2024

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vaken, adj.

men harr de va, fekk ja enn vagen mã kallt vann, ...

8065:1483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaken, adj.

... seu lãnge dajj e åppe å e vagena .

„... så lãnge de ãro uppe och vakna"

[om barn]

8065:1001

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vaken

fåir å hålla se vagen,
åmm enn blajj sømned.

"för att hålla sig vaken, ifall
man blev sömnig".

8065:362

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vaken

vagen

8064:115

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaken
adj.

vàgen

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vaken

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gen, m. och f., n. - ved,
pl. v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gena, komp. v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$genare,
-enast, vaken.

p$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gana ko$\underline{\text{m}}$ $\overset{1}{\text{i}}$ŋ o g$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$va
$\overset{1}{\underline{\text{t}ø}}$sen v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gen. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vaken, a.

và̲gan

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

65

vakna, vb.

vagna

"vakna"

imp. vagnade

sup. vagnad

8065:111

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb

-- vajna jösse å barja skøtta i våj.

"vaknade haren och började skutta åstad."

8065:493

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vakna, vb.

... hõnnsen, sånn ... vajna ...
pret.

8065:1638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

...sen add huseds følk kann vajna, åmm de skulle kåmma tjyva.

"...så att husets folk kan vakna, om det skulle komma tjuvar."

8065:993

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, v.

vajna ve den varrsta starm i mannamenge.

"vakna vid den hårdaste storm i mannaminne."

8065:617

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

ja brugar fårr de mässta
å vagna ve enn drömm, ...

8065:3341

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

... iblonn nekka hann te

pret

å vajna edd tag, når vajnen

pret.

skåmmpa ...

pret.

[om resa med häst och vagn]

8065:2289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna. vb.

sin satte hunn se åpp pau õged, udan add snapphanana vagna, ...

8065:2025

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

feur hãnnde de nonn gang, add
enn mãnnska blajj sjendõ... men
vajna vanlien te liv ijãjn, ...

8065:3991

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

hann .. slo hoded sen harrt
i vãjen add hann messte
sannsen å vajna allri mar
pret.

. . .

8065 : 4030

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, ob.

nårr ja vajna pau marenen, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4392
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna, vb.

jæ hadde søved..., men...
vajna... ve enn faselians
åsksmãll, ...

"jag hade sovit..., men vakna[de]
... vid ett mäktigt åskdunder,
..."

8065:982

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna, vb.

-- åmm hann ente vajnar sãjl

"om han inte vaknar själv".

8065:107

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

udan add follked vajna

"utan att husfolket vaknade"

8065:241

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

vagna; pret.

8064:219

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna

vagna

8064:302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

vajna

8064:136
〃 : 89

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna, vb.

vajna

8064:70

8064:86

" :179

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakna

v.

vàgna -a -ad

nær han vàgna om màrenen,
sa sad dær et frùentémor i ságen
(nåml. maran).

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna
v.

vàgna -a -ad

jà vàgna klokan tváu i nát

tvau. yngre för tváu

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vakna

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gna. —r. —d.

vakna

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

vakna

intr.

v$\overset{2}{\text{å}}$jna (-ar, -a, -ad, -a, pl. -nen) intr., vakna.

V. Karup.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vakna
tr.

v$\overset{2}{å}$jna (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -nen) tr.; väcka.

h$\overset{1}{o}$zen kom iz o v$\overset{2}{å}$jna gl$\overset{1}{y}$ten. V. Karup.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vagna
ʃ
vakna

imp. vaŋna~~de~~ vakna
sup. vaŋnad,
perf. part. vaŋnad

"glôtten hadde nyss vaŋnad
ʃ
når ja kåmm ena, å barja
ʃ
skriga fårr full hals."
ʃ

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

vàjnar

vakna

vaknar

mor te en grebba: "du faur
gan å kalla pau far. i fall
s
han inte vajnar säjl, fãur
de e ti å rajsa pau."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

vakna, v-

vàgna

ha di sváu̯rt for a vàgna?

Tillägg 1955. J-s.

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

valna, v.

vàj̱na el. và̱jna

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

18

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakt, s.

den ajne timen skulle rāknelăraren gau såmm vajt;

8065:1654

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakt

jikk ujna pau vakkt

(om sjömän)

8065:2860

Nr 1029 V. Karup Biäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vakta, vb.

...nårr jå ... vajta fauren

"... när jag ... vaktade fåren".

8065:628

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta, vb.

vajta

... å vajta sinna øg.

"... och vakta sina hästar"

8065:648

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta, v.

...vajta tjõr å faur...

8065:2061

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta, vb.

... vajta fauren ...

8065:1455

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta, vb.

vajta tjõrna

"vakta korna"

8065:323

hänv. 8066:369

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta, vb.

- - - ånge stajnen lau enn hōna
å vajta fenn stor skatt †
"under stenen låg en höna och vakta
† folktro fr. Bjäre.

8065:263

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta, vb.

vajta - vajtade - vajtade - vajtad

"vakta - vaktade - vaktade - vaktat"

8064:20

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta, vb.

vajtar

"vaktar"

8064:260

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakta

ὼṯ/a, -ar, -a, -ad

(vòjta nästan okänd)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1939.

vakta

vàjt/a, -ar, -a, -ad
ὼṯ/a, -ar, -a, -ad

Nr 35310 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1941.

vakta
v.

ὼt̲a -ar -a -ad

Imp. ὼt̲a! pl. -̀en!

vakta, valla

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

vajta vajta vajtad vakta
vakta

№ 1029.

„ja menges sou väjl, add når~ ja va
pang fekk ja i blônn åm Såmrana
vajta fauren hemma, når~ daj' jenge
lôsa, seu add daj' ente språnge över jä–
rena å eng pau annras agra, får~ dou
to bônnerna dômm" i hus".

V. Karup
Bjäre

vakta

$^2$va̲jla l. $^2$vajta (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -ten) tr.; vakta, valla.

$^2$va̲jla kræ̲g. V. Karup, Hof.

$^2$å̲la (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -t̲en) Förslöf, Ȟjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vakta

$^{2}$ål̲a (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -l̲en) tr., vakta, valla.
Föråldradt ord.
„$^{2}$ål̲a kræg" de va $^{1}$mäŋl̲åled hær.

Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vaktare

vàktara

han va sa kaḻad vàktara –
di bὼḏa lɪṯa ráint óṉ i
skώ̱gen

**Nr 4530.** Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

vaktmästare

vaktmǽstare -en.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I.Ingers 1953.

× vaktepåk

²ω̠tepàω̠g, m., -kn, pl. -a, -na, vallgosse. Föråldradt ord.
Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vaktpåk

v$\overset{2}{\text{å}}$̲jtə- l. v$\overset{2}{\text{å}}$̲jtəpàö̲g, m., -ka, pl. -a, -na, vallgosse.
V. Karup, Hof.

$\overset{2}{\text{å}}$̲təpàö̲g, Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

vaktpåg, s.

... vajtepauga ... [ob. pl.]

[om gäss]

8065:1719

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaktpåg, s.

vajtepaugen; b-89.

8064:260

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaktpåg, s.

vajtepaug

8064:110

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaktpåg, s.

vajtepaug

"vaktepojke"

8064:314

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vaktpåg, s.

... vajtepauga i skolållern

[om att vakta får]

8065:1455

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vaktpåg, s

vajtepaugen
"vaktpojken"

8065:322

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaktpåg, s.

vajtepaugen

"vaktepojken"

8064:58

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaktpåg, s.

vajtepaug, s. pl. a; b. f. s. en.

"vaktepojke".

8065:2

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vaktpåg, s.

rõkktaren å vajtepaugen
å pigerna . . .

8065:179

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vaktpåg, s.

ud å tjäjna såmm vajtepaug

"taga tjänst som vaktepojke".

8065:193

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

×valtpåk

vàjtepáŋ, -ən

valtpojke

ɔ̀ṯepáŋ, -ən

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

× vaktepåg

ὼt̲epáω̜g m. -en -a
-ana

vallgosse

i yngre mål: vàktapán̜g.

Tillägg 1953 (J-s)

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

+vaktepåk

vàjlepauŋ pl. pauŋar

b.f. ent.: pauŋan.

vaktepojke

vi lau larsøŋa a skala vesen

vàjlepauŋ te a pasa kràŋan

lœjlain

ude pau lajlanden

V. Karup

Bjäre

№ 1029

Emil Söderman 1931.

vajtepauŋ

b. f. sing. vajtepauŋen
" " pl. vajtepauŋana

vaktepojke

vaktepåk

"råkklären å vajtepauŋen å piɛrna å glöttana, fengo ente plass mad bored julaftan närv da andre aude, udan daj fenge eda sin föuv se säjl." berättar farmor

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

vakttȫs, s.

..vi´ ha...enn bra vajtetȫs, sånn passar domm [= gässlingarna]

8065:1296

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vakttös, s.

... enn bra vajtetös å passa jässlingana.

"en bra vakteflicka att se till gässlingarna."

8065:429

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

val, s.

... flare oler sill...

"... flera valar sill..."

8065:792

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. exc.

val, s.

pau seu vis syntes dajj twau brõrana sammsas gøtt ve valed;

[om val av äktenskapspartner]

8065:1704

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

val, s.

... frajj daler olen;

ol = "val /80 st/"

8065:3542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

val, s.

oler sill

"valar sill"

8065:432

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

val, s.

... fira oler sill -

"... fyra valar sill -"

8065:1405

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

val, s.

ol sill

"en val sill"

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8064:88
Emil Söderman 1962. Exc.

val
s.

val pl. -a

+/

(stycketalsräkning)

min fár han hade sàltad fǽmti vala síL.

+/ Rspr. form - i V. Karup aL enl. P. L.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

val

ɷ̱l, m., $^1$-ln, pl. $^2$-a, -na, val (af sill).

vi fi$^2$ŋə fi̱$^2$ra hɷ$^1$ṉra ɷ̱$^2$la siḻ.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

+ vala

v²åla (-ar, -a, -ad) intr., strömma, rinna starkt. blø²ed v²åla. Allm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

+ vola

v²å̱la (-ar, -a, -ad) intr. strömma.

bl¹o̱rd v²å̱la au̱ sa¹o̱red.

Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Valborgafton

valboràt̲an

Valborgsmâssoafton.

dæn sísta aprí̲l, de e
valboràt̲an dá̲. (vag för
åldermansgille).

**Nr 5001.** Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Valborgafton

valborå$^2$t̲an, m., -tn, pl. -åt̲na, -na, Valborgsafton, den 30 April.

min fa̲r ta̲lte om̲$^1$ ad drä$^2$zana bræ̱$^2$gle ga̱s o ʃö$^2$za for ėg valborå$^2$t̲an fa̲r i vå$^1$r̲den.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vål̲baraṯan

valborgafton

2
valborgsmåssoafton

vål̲baraṯan bru̲ga bøn̲ar-
δ
na al̲ti samlas te bystam̲-
ew.

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

valbar²åtan. valborgsafton

Valborgsmässoafton

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

valborgsafton, s.

...vallberattan...

8065:2346

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

valborgafton

... vallberattan

"... valborgsmässoafton"

8065:246

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valborgsafton

vallberattan

"valborgsmãssoafton"

8065:58

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Valborgdag

$^2$Vå̲lbordà̲, m., -n, pl. =, -na, Valborgsdag, den 1 Maj.

Vi $^2$fizza $^2$bråṉa $^2$bråṉavi̲n $^2$kṉa te $^2$Vå̲lbordà̲.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valen, adj.

... pãreplåkkarna, såmm
kåmma eng frŏsena å valena
åmm najvana ...

8065:2240

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× valen

và̱ɫen, -ed, -na

stel av köld; valhänt

de va và̱led a ta pą dé̱d í̱sod

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

valen

vå$^2$len, adj. frusen av sig. kall. säges om en person som antingen har för vana att frysa för mycket lätt eller också om en som för tillfället fryser.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

valfisk, s.

valfessk

8064:132

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valk
s.

valk

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

valka
v.

vàlka -ar pl. -a,
-a, -ad.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

valka

²våḻka (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -kkn) tr., valka, gnida sticktyg, ss. yllestrumpor och yllerröjor, mot ett i en ram insatt, af vidjor bestående flätvärk för att göra det ulligt mjukt och ²tätt.

²våḻka ²hå̲sor o ²trö̲jor. V. Karup.

Allm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valka

vàlk/a, -ar, -a

gnida tvätt (isht stick-ylle) mot tvättbräde

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

valka
v.

vàlka -a -ad

di hàd̲e-n pæ bœ̲́rad mæ
vármt ván̲ æ vàlka-n
ræ̀ktit

(om en som fallit i sjön)

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

× valkeflak

vàlkeflá̲g -ed, pl. =, -en

ett i ram insatt, af vidjor bestående flätverk, mot hvilket stickadt ylletyg, ss. strumpor och tröjor i vått tillstånd gnides för att bliva ulligt, mjukt och tätt.

P. Larsson 1900. Grevie, Bjäre hd

vàlkaflá̲ga, -n

×valkflake

tvättbräde

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

× valkeflake

vàlkeflá̲ge. -en

flätverk av vidjor, insatt i ramverk, varpå nystickade strumpor valkades i varmt vatten; också anv. att fila tvätt.

Nr 4421. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1957.

+ valkelådda

$^2$vålkalåda, f. -n, pl. -dor, -na, ett i ram insatt, af vidjor bestående flätvärk, mot hvilket slickadt ylletyg, ss. strumpor och tröjor, i vått tillstånd gnides för att blifva ulligt, mjukt och tätt. V. Karup.

√ $^2$vålkaflåg, n. -ed, pl. =, -en, Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valklädda, s.

...vallkelädda...

"i någon mån lik en filbräda".

[om äldre tiders redskap för tvätt av kläder]

8065:1518

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valklädda, s.

vallkelädda

"filbräda (skalade pinnar flätade på kors och tvärs inom en träram /vid tvätt/.

8065:14

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× valkelådda

vål̲kaled̲a

filbräda

mωrtepigan: "ta fråm vål̲kaled̲an i stårsed a fila da härninga ylaklajena te nånfol̲ken."

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Karup
" Bjäre

× valkeladda

vàlkelǽd̲a, -an

flätverk av vidjor, insatt i trä-ram, varpå nystickade strumpor valkas.

(= vàlkeflá̲ga i Sydskåne).

**Nr 4437.** Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

vall, s.

val̲

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

48

vallmo

valmó̲a f. -an -or -orna

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

vallmo

valm$\overset{1}{\underline{ø}}$a, f. i- n., pl. -m$\overset{1}{\underline{ø}}$or, -na, vallmo.

valm$\overset{1}{\underline{ø}}$orna k$\overset{2}{u}$na va b$\overset{2}{å}$da m$\overset{1}{\underline{ø}}$rker$\underline{ø}$a o br$\overset{2}{\underline{u}}$na o v$\overset{2}{\underline{i}}$da.

Förslöf.

√ Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valnöt, s.

vallnödder

"valnötter"

b.f.pl. vallnödderna

8065-344

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnöt, s.

... vallnödder

" ... valnötter "

8065:439
hänv. 8066:500

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnöt, s.

vallnödder, ob. pl.

8064:305
" : 120

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnöt, s.

vallnôdder

valnötter

8064:56

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnöt

valnø$^1$d, m., -en, pl. -or, -rna, valnö$^2$t. V. Karup.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valnötsblad

valnœ́¹dablà, n., -d, pl. =, -n,
valnötsblad, blad af valnöts-
träd. Förslöf.
valnœ́¹dablà dai lœi²ta sa gœt.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valnötsflas, s.

... add mor ... farja gar å
heuser i vallnöddaflas

"... att mor ... färgade garn och
strumpor i höljet på valnötter." 8065:606

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnötsgren

valnœ́d̲agra̲ìn, m., -en, pl. -a, -na, valnötsgren, gren af valnötsträd.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valnötsträ(d)

va̱lnœ́d̠atrœ̠̀, n., -d l. -ed,
1) utan pl., valnötsträ, -virke,
2) med pl. =, -n l. -en, valnöts-
träd. Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vallnö̃ddaträi b. f. sing. träiod
b. f. pl. träien
el. träina

valnö̃tsträd valnötsträd

enn töste enn annen: "hemmat vaur hàve stãur edd Stört vallnö̃dda-träi, å darr sȧr udte å blaj manga vallnôdder pau eddi aur."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

valrötsträd

vàlrødatrǽ, -ed

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

valnötträd

vallnö̃ddatrǟjjed ... [b.sg]

8065:1229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnö̃tsträ̃d, s.

... vallnö̆ddaträ̃jjen ... [t.pl.]

8065:4377

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnötträd, s.

edd... vallnöddaträjj...

8065 : 439
frånv. 8066 : 499

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnötsträd

vallnōdatrãjjen; b.pl.

8064:249

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valnö̃tsträ̃d, s.

vallnö̃ddaträ̃jj

8064:133

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valp

valp, m., $^1$-en, pl. $^2$-a, -na, valp. Aum.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

valp, s.

valp

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

24

valp

valp. ´-en, `-a, `-ana.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

valp

valp, ´-en, `-a, `-ana

(Obs. icke volp etc som i Sydskåne)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

valpa
v.

vàlpa pres. sg. -ar,
-a, -ad

föda valpar

hώʒen vàlpar

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

valpa

$^2$vålpa (-ar, -a, -ad) intr., valpa, föda valpar, om tiken.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

+ valtra sig

vàltra sa   -a   -ad.

våltra sig

1949   Hov. Bjäre hd

valv, s.

... vallved ...

[kyrkvalvet]

8065:1979

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

valv

válv, ´-ed

dær va en sprèk̲a i válved

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

valv

valv, –́ əd

(t. ex. i bakugn)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

valv

va̱lv, n., 1- ed, pl. = , 1- en, hvalf.

va̱¹lved e a̱u trǫ̱ i di²ze ʃö̱²rkan.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

val-vis
adv.

i vàlavís

räknat efter val.

di sòlde i vàlavís

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

van, adj:

...enn "lăpps" tõkkte annra øsse åmm, sin dajj blajj vana véd;

lăpps = "pris snus"

8065:4055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

van, adj.

van ved

"van vid det"

8064:277.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

van
adj.

van

nǿj du, jà e ènte sa viàra
ván vé -ed.

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

1973 Ingemar Ingers 1973

van

a.

va̲n

jà e ènta ra̰d vì̲arra vá̲n
vé̲ -ad

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

× van

va̠n, m., förek. blod i
uttr. po di²ze l po ki̠n va̠n
på denna l. på andra sidan om.
po di²ze l. po kín va̠n ffö̠²kon,
by¹en. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

van, a.

va̲n

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

27

và̲ne, -n

Vana

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

vana, s.

emn stögg vane ...

"en ful ovana ...

8065:210

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vana, s.

và̲na

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

53

vanart

van$\overset{1}{\underline{a}}$rt, m., -en, utan pl.,
1) vanart, 2/ okynne. p$\overset{2}{\underline{å}}$gara
b$\overset{2}{\underline{å}}$ra spri$\overset{2}{ŋ}$a o j$\overset{2}{\underline{ö}}$ra van$\overset{1}{\underline{a}}$rt.

V. Karup.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vanartad

... treuked ... å sajj sinna vajsena glötta blajj vanartade i åppväkkst-auren, ...

8065:4366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanå¹rti. vanartig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

vanartig

vana¹r̠ti l. -or, m. och f., n. -tit, pl. -tia, komp. -tiare, -tiast, vanartig.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

vand, p.a.

men de e ente seu nyttit, får
männskerna blajj får väjl vanda
å bekväma au se,...

8065:3860

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vand
a.

va̲nd = van

sòm̲a bǿn̲or e ènta và̲nda
va a gø̀d̲a na̰ntεz.

S.G.

**Nr** 4436. V.Karup, Bjäre **hd**

I.Ingers 1954

vand
adj.

vand

van

de va várst dæn fórsta dǽen,
èʒan en va vánd
(råml. tågupptagning)

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vandra

v$\overset{2}{a}$n̲ra, -, -d, v.

vandra

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

vandra

vàndra -a -ad

en da̲ ja vàndra òp̲e i
sìm̲entórpa hàl̲a ---

H. Ö.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vandring

s.

vàndriŋ -en -or -orna

konkret = håstvandring.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

1, Ingers 1953

vane

.. sadd vanen i

(sutt vanan i )

8065:2860

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vane
s.

vàna, -an

vana

dær som da hade for vàna,
dær kòme da.

de blar væl en vàna.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

va̲nhǽ̲rd

vanhärd

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1942.

vanka(s)

vàŋka -a -ad

bestås, vankas

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

vanka, vb.

sellverpãnga vannka sãllan;

"silverpengar fick man sällan;"

8065: 3785

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanka
v.

vàŋka -a -ad

(rspr.-form) = bestås

dær vàŋka ìŋa tàḻrrka

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

vankas. vb.

... å den vannkas mad å
pret.
drökk, ...

8065:2348

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vankas, vb.

... pau kvãllen vannkas
pet.
darr kaffe mā dåjps;

8065:2445

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vankas, vb.

... å ve samma tefãlle
vannkas enn veddebølle ...
pret.

8065:1945

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vankas, vb.

pau ãttemiddan vannkas kaffe...”

”på eftermiddagen bjuds på kaffe...”

8065:2056

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vankas, vb.

nårr... grõen va fjõrd eng,
vannkas sjyragrõd, ...

"när... skörden var inbärgad
bjöds på skördegröt..."

8065:744

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanka(s)

vånka

O om man ble stananes o snakka me en pang for långe, så vånka dä skorer.

Nr 3386 Grevie, Bjäre hd
Ruth Forsberg 1938

vanka
v.

vàŋka, pres. sg. -ar
pret. -a, -ad

vankas, består

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vœ̀ŋk/a, -ar, -a, -ad

vanka

da vœŋkar prýl

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

vanka

vå²ŋka (-ar, -a, -ad) intr.
oh impers., ¹vankas.

po den ti̱¹ln ti²ŋen vå²ŋka
frao̱ bå²gh s²o̱mnorna dá
va dar sto̱rt tö²ṟske ' i prä²s̱ta-
gào̱ren.

dær vå²ŋka bå²de ait sla
o ed å²ṉed. Förslöf.

№ 257.

Bj.

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

vanka
v.

vàŋka -a -ad
eller vɔ̀ŋka etc
vankas, bestås

mǿ̱á̱tan de va dæn ènde
gǽŋ̱en pa dá̱n dæn vaŋka
smǿ̱n. (1890-t.)

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vanka
v.

vàŋka -ar -a -ad.
vankas.

jù̲lakalá̲sen dær vaŋkar
ìnte pà̲sagró̲d.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vankelera

vaŋkale̱$^1$ra (-ar, -a, -ad, -ad, blott i n. sing., -a, pl. -ran) intr., vanka. I uttr. gao̱ o vaŋkale̱$^1$ra, gå och vanka af och an. pe$^1$tor han jik̲ hær o vaŋkale̱$^1$ra u̲$^2$de o i$^2$ŋə. Förslöf

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vankelmodig

vå²ŋkelmɑ̱̀di l. -dior, m. och f., n. -dit, pl. -dia, komp. -diare, -diast, vankelmodig.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanlig

và̲nli, -it, pl. -ia

kan man prà̲ta mæ bì̲skópen
som mæ và̲nlia mæ̀nskor?

C. L.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

vanlig

và̲nli

de va ènta àn̲en và̲nlia klæ̲de

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanlig

vå̀nli pl. -ia

já, som vå̀nlia bå̀nagǽra

k.j.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

vanlig. adj.

... enn mann i Engelstarrp
sådde feure vanli ti; ...
"... före gängse tid ..."
[om vårsädd]

8065:2454

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanlig, adj.

ente häller domm e vanlia, ...

[om brunnlock av järn]

8065:3859

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanlig, adv.

... de e seu vanlit nu fårr tien ...

8065:1286

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanlig, adj.

e sen vanlitt ... me fårr tien

"är numera ... vanligt ..."

8065:424

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanlig, adj.

- de vanliaste va add starrken kamm flyanne

"det vanligaste var att storken kom flygande."

8065:568

[som svar på var barnen komma ifrån]

vanlig

vàa̲nli, -it, pl. vàa̲nlia.
best. f. vàa̲nlie.

gá̲ra̰ a fòrmaká̲gor de va
lìasom dai vàa̲nlie H. A.
näml. Kakorna.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanlig

và̲nli, và̲nlit, và̲nlia

de va và̲nlia brǽ̲desæ̍ʒ̲a – . . .

H. R.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

vanlig

và̲nli, và̲nlit

en và̲nli bỳ̲avǽ̲j

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

vanligen, adv.

de jekk vanlien sen, add
răjven ... svallt ijel;

8065:1739

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanligen, adv.

... den sar de ud prä̃sis
såmn ve enn illsvanda;
men de e de vanlien ente
ãnnden, ...

8065:1767

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanligen, adv.

nu gaur de, ..., vanlien
ente te pau de ... vised, ...

8065:1795

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanligen, adv.

... den blar de vanlien döẽn;

[om blodförgiftning]

8065:3417

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vanligen, adv.

hann e vanlien en snäll
å höggeli kar, ...

8065:4042

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanligen, adv.

minn goffar brugar vanlien
jė me nødd gøtt, ...

8065:1295

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanligen

mä̆llktǟnner... dro enn
vanlien mä̆ enn starrk
lintrau.

„mjölktänder... drog man
vanligen ut med en stark
lintråd."

8065:489

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vanligt, adv.

... annra ... blajj litta tröttare
än vanlit;

„... andra ... känna sig något tröttare
än vanligt;"

8065:1619

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanlottad, p. a.

va såmma månnsker ha
blajjed vanlåttade ...

8065:1319

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

vanmakt, s.

vanmajt

8064:101

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

× vanrådd

$^{2}$vånrad l. -or, m. och f.,
n. -rat, pl. -rada, komp.
-radare, -radast, rådvill,
rådlös. V. Karup, Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

+ vanrådd

vanr$\overset{1}{\text{a}}$d̲ l. $\overset{2}{\text{vå}}$̲nra̲d l. -or,
m. och f., n. -ra̲t, pl. -ra̲da,
komp. -ra̲dare, -ra̲dast,
villrådig, rållös.
Förslöf, Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanskapt

vanskafft

"vanskapt el. krympling"

8064:116

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vanskapt, p.a.

vanskafft

"vanskaplig"

8064:156

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vansklig

v$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$skali l. -or, m. och f.; n. -lit, pl. -lia och efter for, för, v$\overset{1}{\text{å}}\underline{\text{n}}$skali o.s.v.; komp. v$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$skaliare, -liast; vanskelig. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$^2$vånstark, adj: "vanstark" säges om något, som inte är så hållbart som det ser ut att vara, vanligen beroende på något fabrikationsfel.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

I

+vantaman

vantaman; tilltal av troll till människor

Enn havs jånafru sa~~dd~~ enn gang te enn fesskare, sånn law nå Sinna gar ude i Kattegatt (s. v. fran Hallands Vâderö): "Hörr du vantaman, ta dinna gar å far i lann te Hallands Väderö" +) , ann du kan

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

+) Obs Hallands Väderö, ej genuint uttryck!

II

+ vantaman

te Tor-ekå, åmm du de kan!"

Strajs åtte blajj de starin ude i
ll

Kattegatt.

Obs Hallands Väderö är intet folkligt namn! ba Torekov ö

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

vante, s.

den fekk enn ha enn vannte pau den hõgre nãjven ...

"då måste man ha en vante på den högra handen..."

8065:693

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vante, s.

... men ta enn vannte
pau nǟjven, ...

8065:1265

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vante, s.

ta enn vannte pau näjven'

'tag en vante på ena handen.'"

8065:417

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vante, s.

vannta, ob. pl.

8064:282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vante, s.

vannte

8064:165

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vante

vànte -en -a -ana.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

vante

vànte -en -a -ana

vànta hade vi àl̠li, mæn
vi hade mὼd̠a

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

vante

vån̠ta. – m.

vante

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

vỏ²n̲te, -n, -a vante

vante

BJÅRE

Barkåkra

H. Hallqvist 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante

vànte -en -a -ana

nú̠ ha da vànta pau̯ om
váu̯ren

Nr 4436 V.Karup, Ejäre hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante

v$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$te, m., -n, pl. -ta, -na, vante. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vante, s.

vàn̲ta

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

33

× vantato

v$\overset{2}{\text{å}}$ntatö, n., - led, utan pl.; eg. vantull; för vantars tillvärkning afsedd ull.

F$\overset{1}{\text{å}}$nen sk$\overset{2}{\text{u}}$le ha h$\overset{2}{\text{å}}$satö o v$\overset{2}{\text{å}}$ntatö. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vanvettig, adj:

...får den fenge dajj össe höra ..., harr vanvettia ... männskerna nu e;

8065:3318

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vapen

vá̲pen

(Repr-format)

dær e mè̲ad má̲r vá̲pen

Anm.: Av detta ord har ingen mera genuin form påträffats i Skånemålen. F. F.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

vapen

vá̱pan , n. pl.

Ksp-lån

han stjǿ̱von à̱la sontors vá̱pan

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

vapenhus

va̱nhú̱s, – sd
và̱penhú̱s

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1939.

vapenhus

vanh$\overset{1}{\underline{\text{a}}}$es, n., -ed, pl. =, -en, vapenhus i en kyrka.

Grefvie.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vapenhus

và̱nhú̱s, -ed

fo̊rrum i kyrka.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1953

vapenhus

va̲rhú̲s -ed

förrummet till kyrkan

Nr 4437 Hov, Ejäre hd

I. Ingers 1949.

× var (sb)

var, -´n, -̀a, -ana

Fisk: piggvar, slätvar

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

var
pron.

væ̲r, n. væ̲rt

vǽ̲rt stráu̯ va næ̀stan
som fjǽ̲ren

4693. Barkåkra. Bjäre hd
I. Ingers 1953.

× var
s.

væ̲r, -́en

vridbart trästycke varmed dörr
el. grind tillstänges-

(= i Sydskåne vòr̲al)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

var
pron.

vœ̲r, neutr. vœ̲rt

vœ̲́rt stàl̲a

P. Larsson 1900. Grevie, Bjäre hd.

vat

hó$^{1}$r̤s fråg. pron. varest.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

var

adv.

hor

hor ehan nú̲ ren̲d han̲¹?

var. vart

P. Larsson 1900. Grevie. Bjäre hd.

var
mon.

vær

Denna form belagd i både
Bjärnöd. Ängelsbäck & Öllöv.
& Krogstorp

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

var
pron.

vœr

sóu va vœ́r a œ́in te sít
vœ́r bý har sin sœ̀rfélt plás.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

var
pron.

væ̲r

da hade vǽ̲r sí̲n jω̂rbí̲d

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

var
adv.

hæ̲r

da læ̯i̯t̲a sa frám̲ hǽ̲r som
hǽlst .

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

var
mon .

vǽ̠r æ ái̜r jėk̠ te sít̠ .

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

var II
mon.

vœ̱r a œ́ịn nè̱gal pàs̱a
síṯ.

H. N.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

var (pr.)

vœ̲r, -t

vá̲rs nì̲e

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

+ var

va̱r, m., 1-en, pl. $^{2}$-a, -na, omkring en spik vridbar träbit hvarmed en dörr tillstänges.

Förslöf. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

× var

va̲r, ´-en

dörrvred på uthusdörrar, bestående av en träbit vridbar kring ett spik eller träaxel (= i Sydskåne vòr̲el)

ha du lǿ̲kt dá̲ren a la̲t vá̲ren fá̲r?

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

var
pron.

vær, n. vært

var. vaje

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

var
pon.

hωn slώ̲ pɑ -en vǽ̲r dɑ̲́

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, pron.

… vãr hö̃sst …

"… varje hö̃st …"

8065:1774

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

å vār hösst... eder enn maurtensgås...

„och varje höst... äter man mårtensgås..."

8065:1719

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var, pron.

... vãr lorda feurmidda;

8065:4148

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pum.

enn slajta vặr hŏsst ...

8065:4059

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, prn.

... enn faur ta ud å ressta
domm vãr uga, ...

[om trasmattor]

8065:2118

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

... vār sømda;

8085:2001

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

... vār uga ...

"... varje vecka ..."

8065:2564

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

... follk lever, såmm åmm
vãr da va den sissta ...

8065:2479

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

… vãrt aur …

"… varje år …"

8065:2453

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

... vãr tredje da ;

8065:2402

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

văr bonne fekk sãjl sarja
feur, harr vanned skulle
renga ångan;

8065:2425

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vår, pron.

... vãr vaur å hôsst;

„... varje vår och höst;“

8065:2289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pem.

nåer sålldater... kåmme
hem frau påmmerska kriged,
hadde dajj mã se vãrs nonna
pãer, ...

8065:2278

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vār, pron.

... vār aursens ti, ...

"... varje årstid, ..."

8065:3309

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

var. pron.

å sen to dajj sen å sen manga kronor fårr aured pau vår hunnra kroner, ...

8065:3468

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, adv.

"hor ska ni jė jä̃r i văj i da
å sătta sillanăringana?"

"varthăn skall ni bege[er] i dag
och sătta ut sillgarnen?"/

8065:4017

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, adv.

folk ... ha sen bråtť ... barra
rusa frammad udán å vodda,
hor dajj vell hāmn ella vaffeur
dajj ha sen bråtť;

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:3942

var, adv.

hor e kvierna å kalana, . . .

8065:1868

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pm.

... hunn vajser fårr vår maunad ...

"...hon växer för varje månad..."

8065:1371

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

…lant imăllåm văr gang…

"…långt emellan varje gång…"

8065:403

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

... nässtan vär da

"nästan varje dag"

8065:406

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

var

spøtta dajj over røggen – ãtte
vār ko va møllkad.

"spotta de ōver kons rygg, när
denna var mjölkad."

8065:248

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

– benga... åmm vâr vaurta

"–binda ...om varje vårta"

8065:281

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

vãr ti ha sinna brug

"var tid har sina seder"

8065:324

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

"hor e dinn far hānne?

"varthán ār din far gången?"

8065:216

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

...vār da...

"...varje dag..."

8065:274

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, adv.

darr blar speur ätte de, hor du gaur.

"det blir spår efter dej, var du går."

8065:547

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pim.

vãr kvãll kåmmer
darr enn drövtakatt ...

8065:1511

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

- bässt å ta vār sin negel.

"bäst att vi taga var sin nyckel"

8065:530

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

vãr nøtt

"varje natt"

8064:115

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

vãrt

"varje"

8064:331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

ajt å vãrt slav

"ett av vardera slaget"

8064:97

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, adv.

hor

"varest el. var"

8064:221

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

hor

"var el. varest"

8064:300

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

vajste urterna add vār sitt hâll ...

"växte örterna åt var sitt håll, ..."

8065:581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. var, pron.

... nåra dajj e ude vä̆r på sitt håll.

"... när de äro ute, var och en på sitt håll."

8065:691

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var, adv.

kann du ente dra de te mengos
hor... du... trăffa na...

8065:1002

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

vå̃r maren, ...

"varje morgon, ..."

8065:873

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

... eda kjödd å flässk te vår midda.

"... äta kött eller fläsk till varje middag."

8065:792

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, prn.

vãr

"varje"

8064:200
" : 247

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

vār da

"varje dag"

8064:245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

vãr glött

"vaje barn"

8064:56

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

mãllåm vãr
"emellan vardera"

8064:53.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

- vãr uga . . .

" . . varje vecka . . "

8065:487

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var, adv.

enn vajd allri hor enn ha enn

"man vet aldrig" var man har honom" /= oberäknelig/"

8065:474

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, prov.

mi fau vãr tvau pøllsekrengler

. . .

8065:441

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, pron.

vãrt slav

"varje slag"

8065:64

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

– feur i tien vãr torsda

"fordom varje torsdag"

8065:176

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

‾sin je dajj se ud vār pau sitt håll

"sedan resa de ut (från oss) envar åt sitt håll."

8065:199

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var, prov.

... vărt aur

"... varje år ..."

8065:439
kāuv. 8066:500

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var

pron.

væ̲r, yngre vá̲r

dær skɷl̲e ą́in stą́u ve
vá̲r sì̲a

H. L.

lǽ̲nsty̲relsen avslɷ̲́ ed vá̲r gáz̲

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

var

adv.

va̲r

sannolikt yngre form

va̲r ska ni hœ́n̲, pàu̯ga?

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

var
pron.

vœ̱r

fǿ̱r hade di á̱lti̱d náma pœ
vœ̱́r á̱gor
àḻa bỳ̱ana imœ́ṉ kústan hade vœ̱́r
sí̱n almœ́ṉɛz.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

var
pron.

væ̲r

vǽ̲r a é̲n frk̲ ga hrḿ̲ ta sít̲

vǽ̲r a ǽ̨in hada si̲n dòz̲e.

dee de̲lad óp̲ ta vǽ̲r a ǽ̨in.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

var II
pron.

vàu̯ra hade vǽ̲r sí̲n rók̲

V.v.s. våra familjemedlemmar hade var sîn spinnrock

vi jé̲ze dær nǽ̲r vǽ̲r dá̲.

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

× var
s.

var, -en

enkelt dörrstängsel, best. av trästycke vridbart kring spik eller trätapp.

även ver (Småryd)

1949. S. Ingers V. Karup. Bjäre hd

var

pron.

væ̲r

dær va plás̲ te vès̲a i
vǽ̲r bǽgk

já̲ de jω̲re han væ̲r víntor.

Nr 4436 V. Karup, Fjäre hd

I. Ingers 1949.

J.

var
pron.

hú̱sforhǿ̱r de hàḏa vi jàrna
vœ̱́rt áu̯r

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

var
adv.

hæ̰r

hán̲ vỳs̲lan, sa ska hún̲ sáj̲
hæ̰r han é̲.

**Nr 4436** V. Karup, Bjäre hd

1, Ingers 1953

var
ad.

ha̱r

jà ve̱d minjǽ̱l ènte há̱r
han blæ̱j áu̯.

S. G.

**Nr** 4436. V. Karup, Bjäre **hd**

I. Ingers 1954

va

adv.

hωr
(–)

han hada ìg̱en sæ̱̀korhé̱d pɑ
sa hωr han vá.

**Nr** 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

var

pron.

va̱r

da fɪ̀ʒ̱e lɪṯa pǽʒ̱a for vá̱r
màu̯nad au̯ sóḵnen
di va tváu̯ brǿ̱ra; di hada
vá̱r síṯ stø̀le̱

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

var

adv.

va̲r eller

vœ̲r (sic!)

vœ̲́r som hœ́lst

hört hos meddelare som talade utjämnat mål. Ingen av formerna genuin, ty Bjäremålets genuina form är hor̲ eller hωr̲.

Rebbelberga, Bjäre hd̲

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

var II

vá̱r kóm̱or dæn ifrau̯
ejǽntalien? (om en å)

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

hor var

var

"hor ha du hemma?" sir mora
te enn taggare i svar: "ja ha
hemma i Farsle somn."

V. Karup
Bjäred.

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

×var

va̲r, genus obestämbart, vad, förek: blou i uttr. hå²l̲a va̲r. Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

var
pron.

va̱r, m. och f., n. va̱rt, utan pl., hvar, hvarje.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

var
adv.

hø̱r l. hør hen̲¹, frågeord, hvart, hvarthän.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj

var

adv.

kor̲ l. kωr̲

kωr̲ ånyo iakttaget 1951.

J-s.-

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

12.

var
adv.

hωr̲ , yngre va̲r

jȧ vé̲d ènta, hώr̲ han ha
tjǿ̲pt ad.

vá̲r e dæ̲n stǽinan, som dære
tré̲ hǻl̲ i?

4721. Förslöv. Bjäre hd. 1951.

× var
s.

var, ´-en

kring trätapp vridbart trästycke, varmed dörrar tillstängas.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

× var
s.

va̲r, ´-en, `-a, `-ana

enkelt dörrstängsel; trästycke som sitter på en spik eller träaxel och är vridbart.

vrí̲ vá̲ren fá̲r!

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

var
pron.

de e kanʒa bæ̀ga dè̱la,
hǽltan au̯ vǽ̱rt.

vǽ̱r a ái̯n ta̱ siṯ rè̱ská̱v hém̱.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

var
pron.

væ̱r, n. væ̱rt

svàṯamyḻ́or de vá hær næ̀stan
pa vǽ̱rt a vartàṉed stæ̀ḻa
J. E.

dære fòlkavǽnt hæṉa vǽ̱r dá̱.
J. E.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

L. Ingers 1947

× var

s.

vạr, -an

Dörrstängsel, bestående av en vridbar träbit.

= vòrel i Sydskåne.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

var
pron.

vœ̱r

vœ̱́r ha sí̱n lœ̱̀gnɛʒ

vœ̱́r gá̱ʒ

di hade vœ̱́r sin aèmsa.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

× var
s.

pl. vàra

piggvar

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

var III
pron.

dæɹ va fǽin mán om vǽɹ
bånd.

J. G.

jà sau-en ju vǽɹ dá.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

var
pron.

dær vá ę́ʒ ta vǽr gáu̯r

(nåml. port).

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

van
pon.

--- for vǽɑ ɑ áin e gàlen
pɑ sít vís.

**Nr 4437.** Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

var
adv.

vœ̲r

(hypersvecistisk form? Bjäremålets genuina form är hœr̲, eller uppkommen genom sammanblandning med pron. vœ̲r, var, varje)

№ 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1947.

var

pron.

vær

vǽr æ én hæ sit elǽndæ.

Torekov, Bjäre hd. S. Ingers 1949.

var för sig

add vi vãr fårr se enn gang
ska stan te svars enaför enn
Gud...

8065:2302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var (för sig)

legga vär färr se

"ligga var för sig"

8065:530

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var och en

:..sen engen å jār jer ātte,
udan vār å ajn håller pau
sitt,...

8065:1920

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var och en, pron.

... add vãr å ajn ha sinna fajl å bresster, ...

8065:838

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var och en

...vãr å ajn må be Gu bevara se fårr å fau enn sodden ajn te kvenga;

8065:1257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var och en

văr å ajn vell,…, va harre över sinn stakkare;

8065:1633

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var och en

– å vã̆r å ajn av dømm

"och var och en av dem.

8065:372

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var och en

... vãr å ajn ...

8065:1844

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var och en

... văr å ajn, såmm velle
över aun ...

8065:2025

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var och en

... trodde mãnnskor, add de fanns enn Gud, ..., såmm styrde ...vãrs å ajns liv;

8065:2302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var och en
man.

vǽr a áin

dær va àli tál om vǽr a
áin skωla fǿ se   d: hålla
sig själv med kost; om dagsverkare.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
1, Ingers 1953

var och en
pron.

vǽ̱r æ ą́i̇n

vǽ̱r æ ą́i̇n da ha
avendé̱rad jákten.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

var sin

fau vãr sinn smõrmad

"få vardera en smörgås"

8065:146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var sin

hann å hunn jenge ve vär
sin sia å väjen...

"han och hon gingo vid var
sin sida av vägen..."

8065:962

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

var sin, prov.

... bruga dajj ... sliva vär sinn lajj ...

"... plägde de ... slipa var sin lie ..."

8065:1159

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermcn 1962. Exc.

var sin, pron.

... udan vi skulle ha vār sitt badestālle.

"... utan vi måste ha vardera sitt badställe."

8065:1134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var sin, pron.

... vi hadde vār sitt badeställe

...

8065:867

**Nr. 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var sin

.. vār sinn toddi ..

[var sin toddy]

8065:1034

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var sin

nårr vi blajj trötta, bytte
vi åmm, å sen fenge alla
aga vår sinn stunn, ...
[om issnurra]

8065: 2192

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var sin,
prov.

... vãr sinn murkakka...

8065:2527

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var som helst.
adv.

"...å sätta fluesjitt hor såmm hällst

"... och sätta flugsmuts var som helst."

8065:575

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

var(som holst)

... enn kann sjekkán å udrätta ärene hor såmm hällst,
...

„man kan skicka honom att
uträtta ärende, var som holst,
..."

8065:954

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var så god

varen seu goa å blommen
jår enn toddi!

"varen så goda och blanden åt
er en toddy!"

8065:349

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var så god

vaen sen goa å sedden
nar . . .

"varen så goda och sitten ner
"
. . .

8065:434

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

var så god

vassego

"var så god = en inbjudan"

8065:7

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(en och) var

bånnhången staur å sjǟller pau
ajn å vār, såmm kåmmer ...

"... bandhunden står och skäller
på en och var, som kommer; ..."

8065:993

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vara
v.

pret. pl. vǫ̱̀ra

da re̱sta te amé̱rika, nær da vǫ̱̀ra for móog̱a (näml. folket i en gård el. by).

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

vara, vb.

... de sar ud te å blajj edd redit rodårăjn..., å văjl vårre de, fåir de ha vaed seu teurt, ...

"... det ser [ut] att bli en riktig rotblöta," och väl vore det, ty det har varit så torrt.

8065:1085

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

veure de ente bätter ni
jenge å la jär killja i kväll, …

"vore det inte bättre att ni
ginge till sängs tidigt i kväll, …"

8065:1535

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

... seu du ha nønnteng å by
dømm pau, nårr dajj kåmma,
fårr ellas vårre de emm faseli
skamm.

8065:1456

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, ob.

du vårre snäll, åmm du velle...

"du vore snäll, om du ville..."

8065:1535

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

hann va meed trö̃tt, gammel såmm hann va, ...

8065:1483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

...enn da, nårr ja va gauen ud i edd ãrene å...

8065:1483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

vaen seu goa,..., å blonnen enn... toddi.

"varen så goda och blanden åt er en... toddy."

8065:1113

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara. vb.

... snyfeng, såmm vara i halanned dojn, ...

"... snõrra, som höll på i ett och ett halft dygn, ..."

8065:1392

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vara, vb.

... sedda å prata ... åmm soddent, såmm vi bãgge vaed măjj åmm i vaura ånge da, ...

8065:1426

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

darra doter, sånn ha vaed i Amerrika...

8065:1279

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

nu ha dajj ... tillefonen
õppen hajla nøtten, va
de nu ska va fårr nytta
mã de, ...

8065:1222

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

... ja tõkkte de skulle vaed
sõng åmm fulana;

"... jag tyckte det skulle varit
synd om fåglarna."

8065:1112

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vara, vb.

...barra dajj nu fau va i lived osse alliko.

"... blott de nu få leva allesamman!"

8065:1190

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vara, vb.

vaen ente seu villa, glötta.

"ni ska inte vara så ostyriga".

8065:125

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

van seu goa å blønnen jãr nu en bra jõg...

"varen så goda och blanda åt er en ĝõk",.."

8065:808

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, s.

de grova julabaged bruga
vara te pauska...

"det grova julbaket plägade
räcka fram till påsk..."

8065:741

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

... fårr dajj ha vaed seu stora pau edd över sinn rigedåmm.

"... ty de ha varit så övermodiga över sin rikedom."

8065:935

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

hunn hadde vaed hoss åmm nøtten.

"/som/ hon hade varit hos under natten."

8065:266

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

sãjl vaed mãjj åmm

"själv varit med om"

8065:314
hänv. 8066:359

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

- vaed au må paugen enn lang stunn.

"varit av med pojken / varit försvunnen / en lång stund."

8065:431

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

vårre

"vore"

8064:218

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

... skriva brev, såmm e nødd mã.

"skriva brev, som äro något värda /till sitt innehåll/"

8065:483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, s.

ja varc pau ãggavidan

"Jag vara på äggvitan!"

8065:103

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, ob.

vań seu goa å sedden nar å
håll te go-e

"varen så goda och sitten ner
och hållen till godo

8065:178

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

vaed

"varit"

8064:223

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

"van seu goa å håll te goe."

"varen så goda och hållen till godo (en inbjudan vid bordet)".

8064:312

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

vårre

"voro"

8064:245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

vårre

"vore"

8064:264

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, s.

... enn sar ... stora lasstbila,
såmm kåmmer .. mã varer,
...

8065:3481

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

... fårr den skulle barra kåmma
te å blausa isønner, å de
vårre de ju engen glăjje măjj
... [om flagga]

8065:1745

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara. vb.

å rätt såmm de va, slo
blekksten nar...

"strax därpå slog blixten ner..."

8065:1713

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

... å de e kamnse får de ska vara sen meed långer;

"... och detta möjligen för att vägbeläggningen skall bli mera varaktig, ...

8065:3693

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

vara, vb.

nu ha mõssen vaed å gnavad
høll pau vãggen ong te skafferied.

8065:4224

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

..: "van snå̃lla å la mã fau
litta mad, ..."

Nr 1029 V Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

8065:3968

vara, vb.

... de sto skreved åmm odd i tiningarna, å den kann enn nåkk fårrstau, odd de va meed ovanlit, såmm de osse va;

[om norrsken]

8065:2130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

ve kalas bruga vardinnan
krusa å be: "van nu seu goa
å håll te goe!"

pret.

8065:2390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

å de arrbeted vara starre
pret.
delen av vinteren;

8065:2331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara

to ... vare pau

8065:4417

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vara, ob.

harr de va ella ente va, sen kåmm hann ... fårr nãra lajjen –

8065:3741

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

de blajj stãngsel ..., såmm vara i'alla tier;
pret.

[om stengärdesgårdar]

8065:3453

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, ob.

... å de stãmmer nåkk
åmmjefãr den da såmm e;

[... och det stämmer nog ungefär
samma i dag.]

8065:3345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara

fjössebären kann dajj...
ente häller la va;
" — låta bli:"

8065:2181

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

vaed

"varit"

8064:250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, s.

ta vara pau

"tillvarataga"

8064:150

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, s.

"fa vare pau'

"vara rädd om /akta/"

8064:278

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara, vb.

sen liden ja va

"så liten jag än var"

8064:127

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara
s.

obl. cas. và̲re

i förb. ta và̲re pau̯.

--- som vi ha ta̰d và̲re pau̯ ---

**Nr 4437.** Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

vara, s.

pl. vàror

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

39

vara
v.

inf. và̲ra eller vá

jà tyk̲e ìnte ìl̲a và̲ra

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vara
v.

inf. vá, pres. e̲, pret. va̲ (–), pl. và̲ra eller vo̲ra (2 pl. -̀en), sup. vâ̲d el. và̲ad

en fek̲ ju vá forsékti mœ́j̲ iblán̲.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vara

pret. và̲ra, vò̲ra. Supinum vâ̲d
el. vò̲ra el. và̲ad

fǿ̲r i vardan. när ví vo̲ra
smáa ---
da vo̲ra hèm̲a for en tòlta áur si̲n.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

vara

pret. va, pl. væ̀ra

fǿr i tídan sa væ̀ra àla i stɔ̀rahólt; sa blœja dæ̂i fløtada úd (hæ̂ml. gårdarna)

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vara
v.

sup. và̲ad

---- sɑ hɑ en ènta và̲ad
dœr pɑ mòŋa áu̯r

jɑ ha và̲ad a la̯it̲ ó̲p ed.
m. f. 1905.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vara
v.

pret. pl. vàra, vòra el. vɔ̀ra

nú vòra vi darhæ̀ra i fórsta
i skɔ̀lan.

vi vòra àli ihɔ́pa.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

vara:

da væ̲̀ra pa stæ̲̀lan

jfr ställe

dærsom va ǽ̜in páŋg va̲ra da
i ǽ̜in vèk̲a

àl̲a dù̲orna va̲ra vì̲da. (mf. 1905)

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

vara
v.

và̱ra -a -ad
el. và̱rta
răçka, pȧgă

da kar̲a và̱ra rǿ̱t làŋa
nâml. husförhören.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vara v.

varte (pret.) và̲rta

'varade, fortfor'

s. 28

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1952. Exc.

vara
v.

dai̯ vò̱ra ęg̱a i kúḻan;
da vo̱ra sàjlana.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vara
v.

væ̀ra = rūcka, pågå
(lat. duro)

de brùgar ènta væ̀ra læ̀ga

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vara, s.

pl. và̱ror

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

39

vara, v.

pres. pl. e

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

74

vara
v.

vàra, pret. vàrte

răcka

№ 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1947.

vara
v.

inf. vá. pret. va. pl. vò̲re
pres. e̲ el. vɑ̲̀re

pret. konj. vɑ̲̀re sup. và̲ad

da vò̲re ó̲pad i smá̲ulen.

de vɑ̲re ɷmö̲́jelit

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

vara
v.

ha han vàed i amérɛka?

ja. sájtis ha han vàed
dær ɛʒe.

**Nr 4437.** Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

vara
s.

pl. và̱ror ; -na

da bru̱gte ves̱t a tjø̱̀ra; tjø̱ra
æṯe và̱ror a tje̱na pœ́ʒ̱a

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

vara
v.

inf. va, pres. e̱, pret. va
sup. va̱d   pl. vɑ̱̀re l. va
eller vâ̱d   l. vò̱re
de̱ hɑ vá̱d á̱l mí̱n tí̱d

vi vɑ̱re sa mɑ̀ʒa
da vò̱re sa snæ̀ḻa

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd

I. Ingers 1948.

vara

v.

prt. pl. va el. vɑ̱̀ra

inf. va, pres. e̱, prt. va

esse {sup. va̱d el. vâ̱d (-)
el. vɑ̱̀ad

dǽ̱r ha jȧ sa sæ̱̀lan vá̱d.

dai̯ sɑ̱̀a dai̯ va fra jǿ̱zahæ̱̇rad

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

vara III
v.

da va̲ra stà̲ra som sadǽ̲r
æ̲
AH

næ̲, han ha ènte vâ̲d hær
sin já̲ kom hí̲d.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vara II

jà ha àlri vâd i dan
fjòrkan (näml. Höjà)

da vare ège a sàde a
drake kàfe.

dai vare tvàgena té -ed.

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

vara

va, $\underline{e}^{a}$, va, v$\underline{a}$d el. v$\overset{2}{\underline{a}}$led

vala

BJÅRE

H. Hallqvist 1925.

Rebbelberga

vara
v.

já̲ de ska dœr vá.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

va̲n sôugoa  vara:

varen sågoda

vardinnan: "jå du jarrstanr
sål add du stânr nâumst te
å barja jarst; ja va̲n sôugoa
å håll te goe mä do hused
jårnmanr." V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

vårre

vara

voro

"påa den tíen nårr vi vårre ångdånnmar, va de ente sôu meednä" dans å teställninga."

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Karup

Bjäre

La vá                                        vara

låt bli

"la va å twö̃ffs pau tä̋rna, dinn drummel!" sironn paugaslångel.

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

vara
v.

và̲ra -a -ad

ră̦cka, fórslå

de và̲rar rǽt̲ sa læ̲̀za

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

vara
v.

inf. va

pres. e̱ {el. và̱ra el. vò̱ra

pret. va, pl. {va̱re, sup.

và̱ed el. va̱d eller va̱red (!)

jɑ̱́, de vá dar.

ibláṉ vɑ̱re da fu̇l̲a

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

vara II

ɷvᴇlkɷ̱́ᴚlien va de hæ̀g̱lɯa̱ ;

vᴇm̱ skɷḻᴇ de ɷ̀ḻa kɯṉa vá ?

dai̯ vɷ̱ᴚᴇ sa fɷ̱̀ᴚlia ǿ̱lægesám̱a ,

bæ̀g̱ᴇ frɯ̱̀orna.

da vɷ̱̀ᴚᴇ hɷ́s̱ na for jæ̀mnan.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

bara
v. forts.

dee et kàptinshu̲s har va̲d
= ett f.d. sjökaptenshus.

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

vara III

i tɑ̱̀reka vɑ̱ra da krɛ̀spa.

já̱, de hɑ da nóḵ và̱ed.

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

vara

v.

Inf.

pres. e̱

pret. va̱ , pl. vò̱re el. và̱re
(–) el. vɑ̱̀re

sup. và̱ed el. va̱d el. vâ̱d

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

vara II
v.

--- nar vi vo̱ra smáu̧

hœr ha àl̲i vâ̱d nœn i miṯ
mèẕa

de ha nók̲ và̱ed iman lá̱nsvæjen .

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

vara
v.

vá, pres. e, pret. vá,

pl. vàra el. vàra, sup. vâd
el. vàa el. vàad x/

dadǽra bàlavǽgana vara tàta

da vàra sa tòʒa sa

x/ el. vàrad

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

vara
v.

el. vò̲ra

pret. pl. va̲ra = erant

el. và̲a

... da som va̲ra en òt̲ɛg ...

dai̦ và̲a ɛgpáu̦ varandra à̲la.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

vara
v.

pret.pl. já̱, de và̱ra dai̯

dai̯ va fèrskare dǿi̯ än nǽ̱;
da vo̱re mǽ̱r hà̱rdade.
ja̱ àla hade du và̱rd dǿ̱.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

pret. konj. vò̲ra

en tæ̀zta: "bà̲ra de vo̲ra slú̲t, sa en fek̲ kom̲a ú̲d"
(under lâsningen av postillan).
de vo̲ra vǽ̲l.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

vara:

pret. 2 pl. vo̱ren

va rí̱ vo̱ren dὼ̱ma – gáu̯
sɑ̱ ɑ slì̱da lɑ̱́nt ṳ́d pɑ
kvɑ̀ḻana!

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

vara II
v.

và̲ra = duro, räcka.

da bròjda jü stå̲̀ra tè̲rnor
for de skal̲a và̲ra lœ̲̀ʒa.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

vara
v.

và̲ra pret. và̲nta
ràc̣ka, pågå

sa̲ và̲nta de hè̲la véntoran
a lǽzor té̲

pres. de và̲nar ènta andö́i̯.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

vara:

di vὼ̲re, de voro. H. B.

1949

V. Karup. Bjäre hd

vara:

pret. konj. vàra el. vòra
el. vàra

jà kan dreka kåfa, om de sa
vara mít om nóten

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

vara:

vi vω̱ra lεt̲a i slǿjt

vi hada et skὼ̱lahú̱s, som vi
và̱ra i.

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

vara:

da vα̱ra nók̠ li̱ta vìl̠a
au̱ dom (av sig)

de va dœ̱́rfor da vω̱ra bekǽnta.

– – nær da vo̱ra i slœ̱́parti̱ – – –

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara :

pret. konj. vɷ̱̀ra :   el. væ̱̀ra

de vɷ̱ra góṯ vi vɷ̱̀ra í
æʒ̱alhólm!

dee som da væ̱̀ra mɷstor ǽlna

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Fjäre hd

I. Ingers 1949.

vara
v.

pret. konj. vo̲ra

de e som de vo̲ra vèd̲a,
nǽstan .

S. G.

**Nr 4436.** V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

vara
s.

vàra

i förb- ta vàra pa

hon ta ènte vàra pa....

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

vara
v.

pret. konj. và̲ra

sa và̲ra de olýk̲elit
k.j.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

vara
v.

di vá = de voro

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

vara
v.

pret. pl. và̲ra el. vå̲̀ra

da vå̲̀ra pa spetá̲kel.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

vara
v.

inf. va, pret. va,
sup. vad, finne vat

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

vara
s.

obl. cas. và̲ra

i förb. ta và̲ra pa

... ta và̲ra pa úl̲an ...

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

vara

và̱ra, và̱rar, và̱rte

Fortfara, räcka

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

vara

va̲, e̲, va̲, va̲d l. væ̲d

ipf. pl. và̲re l. vὼ̲re

ipf. konj. và̲rre l. vὼ̲re

han hadə vá̲d ré̲st, åm han ìntə

hadə blær̯d ʃú̲g

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

vara
v.

pret. va, pl. vò̲ra el. và̲ra

nær vi̲ vo̲ra smáu̯

pret. konj. vò̲ra el. và̲ra
lì̲asom̲ de vò̲ra en stó̲r màrjelgrá̲v.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
J. Ingers 1949.

vara II
v-

vàra dæn bàra· déd

dæn kome glòta. som vare pa dæn hòjden, a vàre sa sỳltena.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

vara
v.

pret. pl. vɷ̱̀ra

sa̱ vɷ̱ra da omkríŋ̱ àla̱ stǽns.

da vɷ̱ra foa stɷ́g̱a va bý̱an.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

vara
v.

hɷn va mè̲ed for sónt

= hon var mycket intresserad för sådant, engagerad för.

**Nr 4437.** Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

vara
v.

sup. va̲d blir va̲t ffr ord
som börjar med d:

han hàd̲a ènta vá̲t dær
me̲r æn et pá̲r áu̯r.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

vara
v.

pret. pl. væ̱̀ra

já̱, da væ̱ra mìŋgə̱́ bǿ̱tor.

Ch. S.

**Nr 4721.** Förslöv, Bjäre **hd**
I. Ingers 1955.

vara a̲v̲ med

va áu̯ mæ = sakna.
undvara
vi hæa va̲d áu̯ mæ væa kát̲
i fjàrtan dǽ̲ ---

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

vara a̱v̱ med

va ɑ́u̯ mæ = sakna

sɑ̱́ va di ɑ́u̯ mæ trɑ́u̯
sø̀ḵa pɑ dé̱ lás̱ed.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

vara med

va mœ́j = deltaga, närvara

pœ "da gàmles dœ́" sœ hœ
han vad mœ́j.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1953

vara m̲e̲d̲

hær va et fruntǿm̲or som va mǽj̲

du fràu̯gar vrk̲a ʃjæ̀rgor som ska
va mǽj̲ ?

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vara med

va mœ́j = närvara, deltaga

dœ koma bàu̯dana ę́z dœ́r
vǫra
a frùentǿmorna mœ́j

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vara med

pret. va mǽ

var tillstädes. närvarande

já va mǽ i tjörkan

J6

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

gr

vara m̲e̲d̲ II

de hœ̲ror mé̲r páu̯ om
en ènta kan va mǽ̲j.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

vara med

va mæ̣j, pret. va, sup. vad

vara med, deltaga.

han va mǽj i hàlmsta, prata

da óm

(näml. på en utflykt till Halmstad).

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1956.

vara med

va mǽ̠ = deltaga, närvara

jà va ènta mǽ̠ pæ flè̠ra vè̠kor.

A. D.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

vara med

va mǽj = deltaga, närvara

jà ha va̰d mǽj om ed mǽj

(dt sìsta mæj = också)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

vara med

já̱. de̱ ha ja̱ vad mǽj̱ oṃ

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara med

de̲ ha já̲ vad mǽj̲ om en gꝏz̲.

G. S.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

vara med

va mœ́ , deltaga. närvara
el. va mœ́j

da sæ̀h fruntḙmorna fręza va mœ́
sæ̀h

näml. id kliningav lerväggar.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

vara med

pret. va mǽj̲ = deltog, närvar

tíl̲ame jǻ̲ va mǽj̲ en gæŋ̲.

sup. jà ha vad mǽj̲ a jàrt tǿ̲a.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

vara med II

en kan va mœ̱́ʟ mœ́j̱
ù̱daomkʟɛ́ʒ̱

H-N.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

vara méð

va mæ̱ = deltaga, närvara

pret. dæ va Lá̱rsa a ántonsa a kǽ̱lsa
a ǽ̱gustsa a vàr̮ra va mǽ̱.

V. Karup.

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

vara med

... fårr den vell ja ente va mä̃jj åmm edd lãnger.

[ för då vill jag inte deltaga i kortspelet längre ]

8065:896

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

vara med om

va mǽj om

närvara vid, deltaga i.

nǽ, de ha ja ènte vad mǽj om.

m. f. 1905.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

vara med om

va méj om = deltaga i

de ha jà vad méj om

àlesín jà va tie áur gamal.

J. E.

(näml. att göra upp halm)

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

vara med om

va mǽ om

sup. vad mǽ om

= deltaga i, medverka till ngt

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

vara med om

enn gammel leg, sånn ja
va mãjj åmm å legte...

8065:1822

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara på

jå vajd ente, vaffeur du ska
va seu ohäng å va pau allteng,
såmm du kann kåmma över;

ohäng = olydig.

8065:1476

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara till

.. jȧ sir den de, add fȯllk snart ente vajd, add dajj e te, sen... maklit mãnnskerna ha prau alla vis;

8065:3860

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vara ute fö

jà ha vad ùda fo bæ̀kahǽstan

= råkat ut för. haft kånning av.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

(låta) vara

la va å sjud må dinn pøllverbøssa!

"låt bli att skjuta med din pulverbössa!"

8065 : 355

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

la va å spøtta pau gølled!

8065:1541

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

la va å kröōta nar förkled

"låt bli' att skrynkla förklädet!"

8065:144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(låta) vara

vell du la va å fjilla mä
ånge föddorna.'

"vill du låta bli att kittla mej
under fötterna."

8065:546

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

la va å knåffa mã, fårr ja kann rammla nar...

"låt bli att knuffa/stöta till/mej,
"
...

8065:1429

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

... sen ja kann inte la va å va oroli, ...

"... så jag kan inte undgå att känna mig orolig, ..."

8065:1315

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

ente kann la va kjyllinga å...

"[som] inte kunna låta bli kycklingar och..."

8065:321

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(båta) vara

såmm ente kann la va minna glaröven

"som inte kan låta bli mina glas-ögon!"

8065:305
hänv. 8066:350

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

... enn ångkar, såmm ... ente kunne la va fylle.

"... en ungkarl, vilken inte kunde avhålla sig från rusdrycker."

8065:573

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

lilla kisse, va du e mjuk åmm
dinn tass: barra la va å stekk
ud klörna,...

" lilla kisse, vad du är mjuk om din tass!
men låt bli att sticka ut klorna,..."

8065:974

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

du faur la va å trɵva
ude i blåmmsterrabatten.

8065:957

**Nr 1029** V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

ja skulle va gla, åmm dajj
paugana velle la va å gau
ud pau havis.
"jag skulle vara glad om våra
pojkar ville låta bli att gå ut
på havis."

8065:1238

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

kann ni nu la va å hålla soddent allö i maren tillja ...

"... skulle ni kunna låta bli att ställa till oväsen i morgon bittida, ..."

8065:1138

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

– kann fressta pau å la va

" kan vara påkostande att avhålla sig från."

8065:798

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(låta) vara

la va

"låta bli"

8065:641

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

... sen add du lar va enn annan gang.

"... så att du låter bli en annan gång."

8065:932

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(låta) vara

åmm ni kunne la va
å mångåggas ...

" — låta bli och kiva ... "

8065:920

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

(Såta) vara

du ska lära de te å hålla" tann
fåir tånga" å la va å va enn som
spiflua, sånn du e.

"du måste lära dig att hålla tand
för tunga och upphöra med att vara
en sådan "spyfluga" (spydig) som du är".
8065:1076

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

vell du ente "vedda själls"... å
la va å va sen ohang...

"vill du inte uppföra dej ordentligt
... och låta bli att vara olydig..."

8065:814

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara, vb.

du faur ente la va å tjo
födderna ...

"du får inte underlåta att
tvätta fötterna ..."

8065:871

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

la va

"låta bli"

8064:191

" : 157

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

la va

"låta bli"

8064:143

" : 206

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

- nabbona vauga inte la va
å by domm -

"- grannarna vågade inte
underlåta att bjuda dem -"

8065:2693

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

(låta) vara

såmma mãnnsker ha seu svaurt feur å la va å pella pau finna å annra kvestler, ...

8065:3416

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

(Låta) vara, vb.

du e enni redi klaufenger, sämm ente kann la va nønteng,...

8065:4282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(-låta) vara, ob.

"la va minna urter, ellas vessna dajj"

"låt mina blommor vara ifred, annars vissna de!"

8065:3350

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(låta) vara

de e vesst bra svaurt
å la va domm,...

[om syltburkar]

8065:3805

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

(taga) vara (på)

.. edd .. fyllesvin, såmm ente kann ta vare pau se säjl.

".. en .. drinkare, som inte kan taga vara på sig själv."

8065:1124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(taga) vara (på)
sb.

ta vare pau se säjl

"taga vara på sig själv"

8065:352

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

(foga) vara (på)

...seu jōr enn, nårr enn e
slarved å ente brôr se åmm
å ta vare pau de enn ha;

8065:3702

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varaktig, adj.

.. enn varakti fre ...

8065:3410

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

varaktig, a.

varakkti

8064:238

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varaktiv, s.

mønn gang kunne de hãnnda,
add enn la tjäkka plannker
øver i stålled fåir stajna, men
dajj blajje jir ente seu varakktia;

8065:2424

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra

varrannra

8064:218

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varandra

.. ånge dajj aur ni ha vacd nabbo te varrannra.

"... under de år ni varit grannar till varandra."

8065:836

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

varandra, pron.

-- sen långe ... dajj kunne
-- hålla homõred åjjse pau
varrannra, --

8065:1903

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varandra, pron.

...vi la... snybollana ovanpau varranra,...

8065:1769

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varandra, pron.

... över add rekkit fau rau åmm varannra.

"... att riktigt få rå om varandra."

[om nyförlovade]

8065:1164

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra

de e ... konnstit add dajj ...
allri kunna träffas udan add
dajj ska månghåggas mä varranna.

8065:1574

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varandra, pron.

... fjāra i varrannra ...

8065:1581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varandra

... imod varrannra

"... emot varandra"

8065:251

Nr 1029 V. Karup, Bjäre h
Emil Söderman 1962. Exc.

varandra

...sösskenen e liga varrannra

...

"...syskonen likna varandra..."

8065:366

**Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd**
**Emil Söderman 1962. Exc.**

varandra, pron.

… å fesla el. klava pau varranna.

8065:210
hänv. 8066:226

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varandra

varándra

hǽ̠r lɛga hu̠ésan sæ tǽ̠t íŋ
tẹ́ varándra

Ängelsbäck

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

varandra
pl.

varandra

„vi kånna ju lida på varandra“

s. 29

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1952. Exc.

varannan, räkn.

...varrannan da ...

8065:1340
hänv: 8066: 910

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varannan, prn

...varrtanned aur;

8065:3743

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varannan, räkn.

...vărtanned aur;

"...varannat år;..."

8065:2138

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varannan

vɑràn̲an

vɑ̲́r ɑ vɑràn̲an dá̲

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

varannan

vær$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$n l. -$\overset{2}{\text{å}}$$\underline{\text{n}}$en
n. m. och f.,
n. vart$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$nad, utan pl.,
hvarannan.

da sk$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ra hojst$\overset{1}{\underline{\text{ö}}}$orna vart$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$nad
a$\underline{\text{o}}$r, $\overset{2}{\underline{\text{i}}}$nte v$\underline{\text{å}}$rt. V. Karup.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

varannan

neutr. værtàned

svàtemylor de vá hær næstan
pa vǽrt a værtàned stæla

J. E.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

vardag

vãrda

8064:335
〃 :160

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardag

vǽrdas-

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

vardags-

vǽrdas-

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

36

vardagsdräkt, s.

vãrdas-drãjten

"vardagsdräkten"

8065:310

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsgärning, s.

... add enn liasåmm vell ha litta mar fritt frau vãrdasjärningarna, ...

8065:4047

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsgärning

vārdasjarninga; b. pl.

8064:198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagskjol, s.

vãrdaskjol

"vardagskjortel"

8064:78

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagskläder

. . vãrdassklãjjer .

8065:1325

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagslag, s.

vãrdaslav

8064:137.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagslag

i vã̆rdaslav

8065:2925

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

vardagslag, s.

... i højti såmm i
vãrdaslav;

8065:3551

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

vardagelag

... i vãrdaslav ...

8065:3789

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagslag

$^{1}$vå̱rdaslà, n., -d, utan pl. hvardagslag. Förek. blott i uttr. ì $^{1}$vå̱rdaslà l. -lad.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vardagslag

¹vå̱rdaslà̱, n., -d, utan pl., hvardagslag.

i ¹vå̱rdaslà̱d. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vardagsliv, s.

vãrdasliv

8065:616

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsmat, s.

... vãrdas.maden; [b. form]

8065:1945

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsmat

vārdasmad

8064:322

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsmat, s.

vãrdasmad

8064:120

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsmat

vá̲rdesmå̲d

även i bet. "daglig företeelse".

dee vá̲rdesmå̲d for vós̲

näml. den vackra utsikten.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

vardagsmat

1
vá̲rdasmà̲d, m., -en, uton pl., hvardagsmat.

Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

vardagsprat, s.

vărdasprat

"vardagssamtal"

8064:234

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsprat, s.

..de e meed vårdas-prat, såmm
vanlien ente jer meed te den,
såmm låjser domm.

[om nya tidens romaner]

8065:3332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsprat, s.

...vãrdasprat: åmm glãtta å mad å hushållsarbete å klãssel m.m.: mã ajt or stoesnakk.

8065:4272

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsstuga. s.

bohaged i vãrdasstoan

...

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

vardagsstuga. s.

... vãrdasstoan, ...

"... vardagsrummet ..."

8065:1874

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varenda
pron.

varènda (men vœ̱r = var)

drʒ̱ᴀhœ̱́rade vœ̱̀gana skω̱lᴀ
skù̱ras te varènda jú̱l

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

varenda

varènda

dæn va sa éns varènda jul

(hâml.-osten)

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

varenda, pron.

...varrenda da, ...

8065:1705

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varrenda, pron.

... varrenda sonnda, ...

8065:2228

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varenda

varènda

dær va sór̲a stø̲̀ra hø̀j̲a
klòk̲or i varènda stù̲ea

H. R.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

varetagen

$^{2}$vå̲ret-à̲n l. -or, m. och f., n. -tà̲d, pl. -tà̲na, komp. -tà̲nare, -nast, som noga tager vara på sina tillhörigheter, att intet förspilles. Fårslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj

varevija adj.

varrevija

"varrevija maren"

s. 27

Nr 5241 Förslöv ~~Grevie,~~ Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1952. Exc.

vareviglig

vareveli da

"varje el. varenda dag."

8065:53

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

varelse, s.

.. enn vidklâdd varelse,

...

".. en vitklādd skepnad, ..."

8065:1967

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.